



## Noblejas emprende una saludable promoción del vino

El Ayuntamiento de Noblejas va a poner en marcha una campaña que tiene por protagonista al vino como fuente de salud. La campaña tendrá como medida principal, pero no única, el reparto gratuito de 50.000 litros de vino tinto con una crianza mínima de seis meses entre los vecinos mayores de cuarenta años. La proporción de vino que recibirá cada beneficiario será una botella de tres cuartos de litro por semana, equivalente a un

chato de vino diario. Para Agustín Jiménez, alcalde de la localidad, la filosofía de la campaña no es otra que promocionar el consumo moderado y saludable de vino, una idea que se basa en los informes de la Organización Mundial de la Salud, que reconoce los aspectos beneficiosos del vino sobre el organismo humano, si se consume con la prudencia que es precisa.

Página 10



**Pleno y rueda de prensa.-** El Ayuntamiento de Aranjuez celebró en la mañana del jueves 22 una sesión plenaria en la que se debatió ampliamente sobre los cien millones en que se ha incrementado una deuda por no atender a su pago. El día anterior, la práctica totalidad del Equipo de Gobierno dio una rueda de prensa para explicar que el Juzgado había reconocido la legalidad del desalojo del 2 de abril pasado.

Página 5

## Puente Barcas invita a participar en el desarrollo de Aranjuez

Página VI de El Común

### BUENOS DIAS

El asunto de la intromisión extraacadémica en las actividades escolares del Instituto de Aranjuez remite. Ha habido un buen número de posicionamientos quejándose por lo que no se considera normal y la clase política también ha tomado

cartas en el asunto. Por cierto, que es preciso aclarar que no es cierto lo que la semana pasada apuntábamos acerca de que el director del Instituto había pedido a la profesera que suspendiera el ejercicio, no es cierto porque sólo le dijo que podía ser bueno «retomar» el asunto. Al César lo suyo. En relación a este tema el morbo

ahora está en saber quien fueron el padre y la madre que se fueron a quejar al Ayuntamiento. Hay apuestas con unos claros ganadores, pero nadie podrá decir nadie hasta que lo digan quienes atendieron las quejas, y seguro que no lo van a decir. El Instituto, de todas formas, no va a dejar de ser noticia.

J. I.

### Bono presidió la final del Campeonato de Galgos en Campo

Página 24

### El año pasado aumentaron las ventas de coches en un 30 %

Página 7

### Se acabó el monopolio de Telefónica, ya podemos elegir

Página II de El Común

### El Aranjuez es más líder tras derrotar al temido Móstoles

Página 25

## Lanos

### UN NUEVO SOPLO DE VIDA

Daewoo ha creado el nuevo Lanos para que tú le des la vida. Con un equipamiento fuera de lo común: Doble Airbag, Dirección Asistida, Volante Regulable en Altura, Retrovisor Eléctrico, Elevalunas Eléctricas, Cierre Centralizado, Inmovilizador Antirrobo, Sistema de Audio, Aire Acondicionado... (equipamiento según

versiones). Y opcional: ABS, Llantas de Aleación, Techo Solar Eléctrico, Cambio Automático...



Un nuevo soplo de vida llega al mundo del motor. Es el nuevo Daewoo Lanos.

Infórmese 900 303 900.

Desde 1.647.062 Ptas\*



PVP recomendado en Península y Baleares (impuesto de matriculación, transporte e IVA incluidos)

DAEWOO LA REVELACIÓN

Su concesionario Oficial Daewoo

DITURAUTO, S.A.

Ctra. de Andalucía, Km. 44,300. 28300 Aranjuez (MADRID). Tel. 892 34 99. (Exposición y Taller)

**¡DEJE QUE VEAN SU Nueva COCINA**

En solo 10 días montamos su cocina desde 98.900

**PLAZOS HASTA 48 MESES**

**TIEN 21**

SU TIENDA TIEN 21 MAS CERCANA EN ARANJUEZ

CLIMATIZACIÓN ELECTRODOMÉSTICOS TV COLOR VIDEO-SONIDO MUEBLES DE COCINA ORDENADORES

C/. Infantas, 27  
Telfs. 891 24 34  
892 27 64  
ARANJUEZ

**HORMA VISION**

**EUROLASER**

Ctra. de Andalucía, 59 y 61  
Tels. 892 04 86 - 892 02 56  
ARANJUEZ

**TIEN 21**

### ¿dígame?

Estoy dentro de él y no puedo entrar en él.

El Espejo

Recuerde:  
La radio,  
su emisora,  
en el 89'3 de  
su dial

### LA CLAVE

Proverbio Chino:

Hay tres cosas que nunca vuelven atrás:

la palabra pronunciada,  
la flecha lanzada y  
la oportunidad perdida.

### HORÓSCOPO

#### ARIES



21 marzo/20 abril

Parece que todo lo que estás haciendo está como apagado. Ésa es una condición temporal. Continúa haciendo lo que se requiere y ten un poco más de fe en el futuro, no hay que contentarse con los malos momentos.

#### LIBRA



23 sept./22 octubre

Las cosas van volviendo a su cauce dentro del desorden que nunca debes abandonar del todo, pero no está mal que de vez en cuando cuentes sólo con los problemas lógicos y naturales que debes superar.

#### TAURO



21 abril/20 mayo

El romance parece algo interesante para esta semana, sobre todo a la hora de la cena. Tendrás que mirar y ver lo que pasa entonces. Te gustara fijar algunas metas a largo plazo, tendrás suerte si aceptas algún riesgo. El amor siempre es un riesgo.

#### GÉMINIS



21 mayo/21 junio

Puede ser un buen momento para poner en orden algunas cosas siempre pendientes, por ejemplo la casa y un poco, también, la cabeza, pero sin pasarse, algo normalito.

#### ESCORPIO



23 octubre/21 novie.

Algún cambio importante en tu vida se puede presentar en esta semana, será negativo o positivo según la postura que tu adoptes, que muy posiblemente no sea la que quieras adoptar sino la que no tengas más remedio que adoptar.

#### SAGITARIO



22 nov./21 diciembre

Cuidado con el orgullo, cede, cede un poco más de lo que te crees que eres capaz de hacerlo, puedes más, mucho más; en el fondo es bastante más sencillo de lo que te imaginas, o de lo que en realidad querías.

#### CAPRICORNIO



22 diciem./ 20 enero

Escucha los consejos aunque en principio pueda parecer que no son interesantes o que no te aportan nada. Escucha de una forma selectiva, tampoco te dejes llevar por lo primero que te digan, pero siempre escucha.

#### CÁNCER



21 junio/22 julio

¿Acabaste lo que tenías pendiente?, sigue, no lo dejes para mañana, abandona la desidia de una vez o acabará envolviéndote y dominando tu vida. Si no lo haces ahora te costará salir mucho más, y seguirás así mucho tiempo.

#### LEO



23 julio/ 22 agosto

Esta puede ser una buena semana, tampoco una cosa del otro mundo, pero bien dentro de la normalidad que te envuelve y que empieza a ser un poco atosigante de tan normal como puede llegar a ser.

#### VIRGO



23 agosto/22 septiem.

Acaba de empezar y todo apunta a que éste va a ser un buen año para tí, con muchos cambios, en general a mejor si sabes entenderlos y aceptarlos como son o como deberían serlos. Aprovecha la oportunidad.

#### ACUARIO



21 enero/18 febrero

La luna está camino de desaparecer, suele ser momento de desasosiego para muchas personas, pero tú no debes caer en él, mantente firme, sin abandonar tus ideas, sé un poco radical durante estos días, te vendrá bien.

#### PISCIS



19 febrero/20 marzo

Para Piscis con pareja: sensibilidad es el punto débil de la semana, ver por otros ojos, compartir, y para Piscis sin pareja: ya es el momento de empezar a buscarla, basta de tanta soledad.

### LECTURA ¿quién lo escribió?

Llegó con tres heridas:  
la de la vida,  
la de la muerte,  
la de la vida.

Con tres heridas viene:  
la de la vida,  
la de la muerte,  
la de la vida.

Con tres heridas yo:  
la de la vida,  
la de la muerte,  
la de la vida.

Tristes guerras  
si no es amor la empresa.  
Tristes, tristes.

Tristes armas  
si no son las palabras.  
Tristes, tristes.

Tristes hombres  
si no mueren de amores.  
Tristes tristes.

Miguel Hernández

### ¿sabía?

Que la principal causa de debilidad en los huesos se debe a una enfermedad llamada osteoporosis y que se agrava con la edad, el tabaco y el alcohol

### ACERTIJOS

- 1.- Cuanto más grande es, menos se ve.
- 2.- Siempre corre y nunca avanza.
- 3.- Va a beber agua y vuelve sin conseguirlo, aunque mojado.
- 4.- Dos padres y dos hijos se comían tres conejos, y tocaban a uno por cabeza.
- 5.- Peluda de fuera, peluda de dentro, levanta la pierna y métela dentro.
- 6.- Una cajita ovalada que se abre y no es cerrada.
- 7.- El campo es blanco y se ara en negro.

1.- La oscuridad. 2.- La rueda del molino. 3.- El cenorro. 4.- El padre, el abuelo y el nieto. 5.- La media de lana. 6.- El huevo. 7.- La escritura.

### EL CRISOL

Un texto para la reflexión seleccionado por Conrado Pantoja

¿Quién soy? ¿Cuál es el propósito de mi existencia? ¿Por qué algunas personas parecen llevar una vida más agradable que otras? ¿De dónde vengo y adónde voy?. Estas son las clásicas preguntas que prácticamente todo el mundo se hace alguna vez en su vida. Algunos se esfuerzan durante toda su existencia en tratar de hallar las respuestas. Otros cesan de buscar o, simplemente, dejan las cuestiones de lado, al ser absorbidos por la rutina y el acontecer de cada día. Pero hay otros que encuentran las respuestas y llenan sus vidas de plenitud y felicidad.

Anónimo

### el Espejo

C/Capitán, 61. 28300 Aranjuez (Madrid)

Tel. 91-892 22 28. Fax: 91-892 29 96

E-mail: el.espejo@arannet.com

EDITA: PRENSA ARANJUEZ S.L.

Presidente: Ignacio S. Moneo

Consejera delegada: Rosa Rivas

REDACCION: B. F. García, David Cossi, Olga Robles, Javier Diezma, Óscar Flores, Carmen Vázquez, Pilar Sánchez-Infante y Jorge Ambrona.

Autoedición y fotocomposición: El Espejo S.L.

Impresión: Rotativas Canales S.L.

Distribución: Carlos Extremeño

Depósito Legal: GU 3-1997

El Espejo se distribuye gratuitamente en: Aranjuez, Ocaña, Yepes, Ciempozuelos, San Martín de la Vega, Colmenar de Oreja, Chinchón, Villacanejos, Titulcia, Noblejas, Seseña y Ontígola.

### FARMACIAS DE GUARDIA EN ARANJUEZ

Viernes,23: C/Stuart 78.  
Sábado,24: C/Foso 8.  
Domingo,25: C/ Real 25.  
Lunes,26: C/Gobernador 89.

Martes,27: C/S. Antonio 86  
Miércoles,28: C/Stuart 135.  
Jueves,29: C/Real 25.



LENTES  
AUDÍFONOS

C/ Gobernador, 50  
ARANJUEZ  
Tel. 891 00 34

### OFERTA ESPECIAL

• Conjunto 80 ctms.,  
laca alto brillo

29.000 pta.

MUEBLES DE COCINA Y BAÑO

**misira**

Ctra. de Andalucía, 60-64 - Tel. y fax 891 74 61  
ARANJUEZ (Madrid)

CADENA SER  
Sr. DIRECTOR  
ARANJUEZ

Muy Sr. mío:

El motivo de la presente es exponerle lo siguiente:

1º) El pasado viernes 16 de enero, durante la emisión de la programación de mañana de la Cadena Ser, en el que se trataba el asunto del Domenico Scarlatti, el Responsable de Prensa del Gabinete de Alcaldía y del Equipo de Gobierno intentó intervenir en antena (era programación con micrófono abierto) para salir al paso de una serie de calificaciones ofensivas y valoraciones erróneas sobre una nota de prensa del Equipo de Gobierno.

2º) La redactora de la Cadena Ser y El Espejo Olga Robles comunicó al Responsable de Prensa que no se le permitía intervenir y la razón textual aludida fue la siguiente: «Dice Ignacio (refiriéndose a Ignacio Moneo, que dirigía el programa en cuestión) que tu no hablas mientras él sea director y que sigas amenazando con tus notas de prensa».

3º) Que respetando la libertad de un medio de comunicación privado a vetar a quien considere conveniente, y a pesar de no compartir este tipo de actitudes poco democráticas, la persona a la que la Cadena Ser impidió expresarse libremente y hacer uso de su derecho a réplica, se dirigía a ese medio en nombre de todo el Equipo de Gobierno.

4º) Por estos motivos y a la espera de que los responsables de la Cadena Ser aclaren la situación y el alcance del veto, el Equipo de Gobierno del Ayuntamiento de Aranjuez hace extensivo el mismo a todos sus miembros.

5º.- El Equipo de Gobierno considera también la oportuna aclaración por parte de la Cadena Ser sobre la cobertura del veto en las relaciones con el Gabinete de Información, ya que a través de este departamento se mantienen otro tipo de contactos con los medios de comunicación (notas de prensa, convocatorias, etc.) que van más allá de la intervención ante unos micrófonos.

6º.- Sin el ánimo de entablar ningún tipo de polémica sobre el asunto y con el deseo de solucionarlo en breve, me pongo a su disposición.

Fdo.

Miguel Angel Gálvez Orce  
Portavoz del Grupo de Concejales de PP, delegado de Hacienda, Urbanismo y Medios de Comunicación.

## HISTORIAS DE UNA SEMANA



### EN TIEMPO DE INVIERNO

JUAN I. SANCHEZ

# En defensa de la libertad

Debo comenzar diciendo, en primer lugar, que me gusta en líneas generales la carta del portavoz del Grupo de Concejales del PP del Ayuntamiento de Aranjuez, y me gusta porque no se parece a las habituales notas de prensa y comunicados que suele hacer públicos el Gabinete de Prensa de la Corporación y del Partido Popular.

Y me gusta también, y mucho, que Miguel Angel Gálvez se refiera a cosas como «actitudes poco democráticas», porque eso significa que va a utilizar un lenguaje en el que podemos entendernos, lo que tampoco es habitual en las notas de prensa y comunicados a los que anteriormente me refería.

Agradable es que exponga una situación concreta, la analice y saque sus consecuencias, un derecho y una actitud muy de alabar y a la que tiene todo el derecho, él y su grupo municipal, en un sistema democrático. Esto no tiene nada que ver con los mensajes intransigentes y autoritarios que se desprenden de las notas y comunicados, etc., etc...

Pero quizá lo mejor de la carta del señor Gálvez, y lo digo muy sinceramente, es el punto sexto, «Sin el ánimo de entablar ningún tipo de polémica sobre el asunto y con el deseo de solucionarlo en breve, me pongo a su entera disposición». Ahí sí

que sin lugar a dudas nos vamos a encontrar y entender, porque mensajes de este tipo dichos honradamente no tienen vuelta de hoja, ese es un camino en el que vamos a coincidir. Pero en modo alguno ese camino es el que abren notas de prensa, actitudes, comunicados y etc.,

#### El veto

Transcribe usted relativamente bien señor Gálvez la frase que transmití a la redactora que usted cita, relativamente porque yo no utilicé el tuteo, dile a ese señor, dije..., el tuteo es un tratamiento de amistad, de conocimiento o de cariño que me niego a otorgarle a quien sólo maldad destila.

Y efectivamente lo dije, tras leer un comunicado en el que un individuo que se dice periodista utilizaba el impresentable sistema de traspasar la culpa de lo que ocurre a «una emisora local» que se ha hecho eco del asunto. Eso no es de recibo, y menos dicho por quien se pretende periodista.

Ni es de recibo que quien tiene la osadía de firmar un artículo, acusando a un partido de la oposición de judicializar la vida institucional y política en el párrafo siguiente de su nota de prensa diga eso de todo lo dicho se ha pasado a los servicios jurídicos por sí, etc., etc.

¿Es que piensa que somos todos idiotas?, ¿es que piensa que no sabemos leer?

Mire señor Gálvez, cuando se produjeron los hechos a los que usted se refiere estaba en el estudio de la Cadena Ser la Concejal responsable del departamento de Educación y Cultura y el Técnico municipal que atiende este servicio. En su presencia sucedió todo y nada se ocultó ni se dijo a sus espaldas, pregúnteles, por favor, como se les trató en esta casa.

Pero no quiero dejar de hacer alusión al punto quinto de su carta, que se reproduce íntegramente aquí al lado, porque no sería admisible responder a algo que no se conoce. Me encanta que haga alusión a la cobertura de la relaciones con el Gabinete de Información del Ayuntamiento, un servicio municipal del que nos gustaría disponer, en igual medida, ni más ni menos, que el resto de los medios de comunicación. Sería bueno para todos que dejara de discriminarnos como viene haciendo hasta ahora... se les olvidó comunicarnos hasta la celebración de un Pleno Municipal.

#### ¿Quién veta?

¿Quién decide que nota de prensa se envía a la Cadena SER y al ESPEJO y cuál se olvida de enviar?, ¿Quién escribe las no-

tas insultantes contra estos medios y decide también a quién hay que enviárselas?, ¿Quién confunde las notas de prensa de una institución con las de un partido o la opinión en un medio de comunicación?, y lo que es mucho más grave, ¿quién decide a qué medios envía la publicidad institucional y a cuáles no?, un tema con el que no se puede jugar tan alegremente.

Mire señor Gálvez, nosotros nos sentimos maltratados y parcial o temporalmente vetados por el Gabinete de Prensa del Ayuntamiento, y no quiero referirme más que a hechos concretos, no voy a entrar en muchas cosas que son de dominio público pero en las que no vale la pena insistir en estos momentos, esa es la realidad y usted lo sabe tan bien como yo.

Y aquí no se trata de ser amigos, aquí se trata de ser profesionales, cada uno en su lugar, respetarse y respetar unas reglas de juego democrático que estamos obligados a cumplir. Cuando eso sea así, estaremos encantados de abrir nuestros micrófonos y nuestras páginas al responsable de comunicación de una institución tan importante como el Ayuntamiento.

#### Servir o servirse

En el noble arte de la política como en el maravilloso ejercicio del periodismo tenemos un objetivo común: servir a la sociedad, y de ahí se desprenden muchas cosas, modos y maneras, que son todas aceptables, si se cumple el objetivo final, pero no lo son cuando lo que se pretende es servir a filias y fobias, a intereses tan particulares como bastardos, a destruir y no a construir... lo siento, por ahí no sabemos ir.

Por todo lo demás, como así se ha demostrado fehacientemente y no podía ser de otra manera, los responsables municipales saben que tienen abiertos los micrófonos de la emisora y las páginas del periódico para cuanto sea menester.

Nuestra disposición no tenga duda alguna usted de cual es: servir a la sociedad y defender las instituciones; y nuestra voluntad y nuestras puertas están siempre abiertas al diálogo, al respeto y a la voluntad de servir, con las reglas del juego democrático y su defensa como marco. Ahí siempre estaremos y ahí siempre nos encontraremos con quien esté en el mismo camino.

PROMOCIONES  
**EDEN**



APARTAMENTO 2 DORM.  
CÉNTRICO, PISCINA  
300.000 ENTRADA  
35.000 PTA./MES

# TORREVIEJA



ZONAS VERDES  
PISCINA, COMERCIOS  
BUS, AMBULATORIO  
2 DORMITORIOS  
5.400.000 PTA.

MUEBLES  
CORTINAS - EDREDONES  
FRIGORÍFICO - LAVADORA  
ACC. BAÑO - ILUMINACIÓN  
EN TODAS NUESTRAS  
PROMOCIONES

CHALET 3 DORM.  
JARDÍN Y SOLARIUM  
TODOS LOS SERVICIOS  
DESDE 500.000 ENTRADA



PROMOCIONES  
**EDEN**

Infórmese en:  
C/ Stuart, 99. Aranjuez  
Tel. 91-8914291

# La orden de desalojar el Ayuntamiento el 2 de abril no fue correcta ni ilegal

David COSSI

El Juzgado de Instrucción Número 2 de Aranjuez emitió el pasado 18 de diciembre un auto por el que se ratifica de una decisión anterior en la que archivaba las denuncias en las que se acusaban entre sí el alcalde y los concejales agredidos en el pleno del pasado 2 de abril.

Según el auto, el alcalde José María Cepeda tendría que haber identificado sobre la marcha a las personas que supuestamente alteraron el orden para, posteriormente, expulsarlas del salón de plenos de forma individual.

Sin embargo, la policía entró a saco con las consecuencias que todos los ribereños conocen. Por ese motivo, el Juzgado, siguiendo la opinión del Ministerio Fiscal, considera que la actuación «correcta» hubiera sido el desalojo individual, pese a que «en su lugar impartió orden desalojo indiscriminado».

El auto añade que la actitud de los presentes después de que el alcalde efectuase el receso de una hora «era pacífica aunque reticente al abandono y al desalojo, basada en la creencia fundada y expresada por los concejales de que no debían abandonar el pleno, al deber estar presentes en su reanudación transcurrida una hora tal y como había sido anunciado por el propio alcalde».

Prosigue el escrito diciendo que «no ha quedado esclarecida la identidad de los presentes autores de un delito de desórdenes» por que es imposible identificar a más de 80 personas.

Tan sólo se identificó a Bernardo Clara Monzón como autor de un delito de atentado a golpear a un policía nacional.

En cuanto a las personas que identificó José María Cepeda en su declaración, el auto señala que en todo caso y de forma «dudosa» serían autores de un delito de injurias por las frases proferidas contra el alcalde, pero no los considera alteradores del orden en ningún momento.

Pese a todo lo anterior, el Juzgado Número 2 de Aranjuez entiende que la orden de desalojo «no parece ni arbitraria ni injusta, ni tampoco manifiestamente ilegal» al encontrarse entre las facultades del alcalde el poder mandar esa acción en una situación de alteración del orden.

## Intepretación del PP

Publicado el auto, el alcalde José María Cepeda celebró el pasado miércoles una rueda de prensa acompañado por nueve de sus diez concejales para afirmar sin reparos que «la orden fue justa y legal y ajustada a derecho al darse una situación de alteración del orden público y tener atribuciones para darla».

Acto seguido aseveró en relación al auto que «es una prueba clarísima para desmontar la estrategia demagógica de la izquierda». Una izquierda que según él ha creado «una realidad virtual sobre el talante democrático del alcalde y de su equipo».

«No tengo las manos manchadas de sangre» dijo Cepeda en alusión a unas manifestaciones del portavoz socialista. «Se actuó -añadió- para evitar un secuestro de la democracia».

Para Cepeda que lamentó que «un solo trabajador, que a lo mejor fue el que menos desórdenes creó, va a cargar con las culpas», la izquierda ribereña es la responsable de «crear una atmósfera de falta de transparencia que sólo corresponde a la oposición».

## El laberinto de un proceso

Tras los sucesos ocurridos durante el pleno del pasado 2 de abril en el que se debatía la privatización del servicio municipal de basuras y que degeneró en un desalojo policial ordenado por el alcalde, los jueces han tenido mucho trabajo. Desde entonces se ha originado una complicada espiral de denuncias, autos y recursos, tanto por la vía penal como administrativa, que puede entenderse con las siguientes claves.

1.- Tras el pleno, se presentan tres denuncias: a) Una por los concejales de la oposición contra el alcalde por un delito de vulneración de derechos fundamentales. b) Otra del alcalde contra los «alborotadores». c) Los agredidos por los antidisturbios contra la policía.

2.- Ya en la primavera de 1997, el equipo de Gobierno del PP solicita reportajes fotográficos de los incidentes y presenta un escrito diciendo que la policía identifique a los «alborotadores». El Juzgado N.º 2 de Aranjuez desestima esta petición por innecesario y el Ayuntamiento recurre este auto, siendo desestimada por segunda vez el 18 de agosto siguiente.

3.- El 18 de septiembre de 1997 la jueza del mismo Juzgado dicta un auto archivando las tres denuncias (sobresimiento provisional) sin dar explicaciones al respecto. Todas las partes denunciadas recurren la decisión. El Ayuntamiento lo hace porque insiste en que no hay motivo para que no se hayan practicado las pruebas de identificación. Los concejales lesionados, porque no se habían practicado pruebas respecto a las denuncias de los agredidos y porque siguen considerando que José María Cepeda vulneró derechos fundamentales.

4.- El 18 de diciembre otro auto ratifica y explica el porqué del sobresimiento. Obvia a los lesionados, que recurren por ello y porque el auto habla de un delito de prevaricación del alcalde cuando en realidad la falta de que le acusan es por vulneración de derechos. En cuanto a la orden de desalojo, establece que no fue correcta porque no se expulsó de la sala a los autores de desórdenes, sino que mando un desalojo «indiscriminado» de todo el mundo. El asunto pasa por tanto a la Audiencia Provincial de Madrid, que en caso de encontrar indicios de ese delito imputado al alcalde, le procesaría. Por su parte, el equipo de Gobierno del PP cierra filas en torno a José María Cepeda que, en rueda de prensa, anuncia que por fin se ha desmontado la estrategia de la izquierda porque el Juzgado avala su actuación aquel triste día.

(Paralelamente existe otro frente judicial de tipo administrativo en el Tribunal Superior de Justicia de Madrid sobre los acuerdos de la privatización del servicio municipal de basuras. El peligro de todo este asunto es que si se invalidan esos acuerdos, la privatización debería anularse.)

## CCOO pide a los alcaldes de la comarca más política de empleo

D. C.

El sindicato Comisiones Obreras (CCOO) pretende que los ayuntamientos de la comarca de Aranjuez sigan la estela de la Comunidad de Madrid y firmen pactos por el empleo en sus respectivas localidades.

Este va a ser uno de los frentes de acción que desarrolle el sindicato durante este año porque considera que el aumento del empleo en la región madrileña no se corresponde con el crecimiento económico que se registra. Hay menos precariedad pero no más empleo.

En concreto, mientras se registra un crecimiento económico del 3%, el empleo sólo crece un 1%.

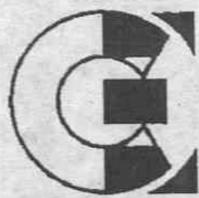
Al efecto de aprovechar mejor la bonanza económica y desarrollar políticas con este fin, los responsables de las ocho uniones comarcales de CCOO mantuvieron una reunión en Aranjuez el pasado lunes 19 con la presencia del secretario general de Madrid, Rodolfo Benito.

El papel que deberían desempeñar los ayuntamientos a juicio del sindicato es implicarse en la creación de puestos de trabajo y garantizar la estabilidad del empleo.

Sin embargo, esta función no atañe sólo a los propios trabajadores municipales, sino al conjunto social de cada localidad. Así, lo que persigue CCOO es que los ayuntamientos potencien pactos por el empleo con el resto de los agentes sociales.

A este respecto, Rodolfo Benito recordó que los acuerdos logrados el pasado año por la Comunidad de Madrid, los sindicatos y las patronales CEOE y CEPYME han sido positivos «a la hora de reducir la precariedad en la contratación».

Así, Benito señaló que desde el pasado mes de abril se han firmado 110.000 contratos indefinidos, lo que supone un 14% del total, «un dato positivo aunque insuficiente».



**CENTRO GESTIÓN**

(CGE ARANJUEZ, S.L.)

**ASESORÍA DE EMPRESAS**

Sociedades y autónomos

**LABORAL · CONTABLE · MERCANTIL  
JURÍDICO · FINANCIERO · FISCAL**

**ABOGADOS · ECONOMISTAS · GRADUADO SOCIAL  
ASESOR FISCAL · ASESORAMIENTO MERCANTIL.....**

**ARANJUEZ**

C/ Carmen n.º 20

Tel. 892 06 74

892 22 08

**VALDEMORO**

Avd. Canteras n.º 70

POLÍGONO VALMOR

Tel. 895 55 90

**CREA TU EMPRESA**

Asesoramos y tramitamos la creación de tu empresa

**TOTALMENTE GRATIS**

CENTRO GESTIÓN te tramita todos los documentos que necesitas para crear tu empresa: alta en Hacienda, alta en Seguridad Social, licencia de apertura, escrituras de sociedades, contratos laborales, etc.

Y además te llevamos toda la gestión jurídica de tu empresa (contabilidad, nóminas, seguros sociales) GRATIS durante los tres primeros meses.

**CENTRO GESTIÓN**



**PLENO MUNICIPAL**

**El Ayuntamiento encarece la cultura y el deporte y tira 100 millones a la «basura», según la oposición**

David COSSI

En los últimos meses, el equipo de Gobierno del PP ha comenzado a aplicar un plan de saneamiento para paliar los 2.500 millones de pesetas de déficit municipal entre cuyas medidas más impopulares está la reciente subida de los precios de las actividades municipales de Deporte y Cultura.

Esta «receta» para generar más ingresos en las paupérrimas arcas municipales contrasta con una actuación que acaban de realizar los populares y que para el portavoz socialista en el Ayuntamiento de Aranjuez, Lorenzo Sánchez Gil, no supone otra cosa que «tirar por la borda cien millones de pesetas».

El hecho es que una pago contraído con la promotora Fomento de Construcciones y Contratas (FCC) por unas obras de urbanización contratadas en 1994 y realizadas entre las calles Almíbar, Capitán y Stuart no ha sido satisfecho aún del todo y ha pasado de ser de 264 millones de pesetas a 323 millones por los intereses de deuda, más otros 38 millones por intereses de aplazamiento que deberán pagarse en los próximos tres años.

En total había que abonar a la citada empresa 264 millones de pesetas, aunque el 73% de esa cantidad corría a cargo de la Comunidad de Madrid y el 27% restante al Consistorio.

Hasta que el PSOE e IU agotaron su mandato en la anterior legislatura, los pagos correspondientes al Ayuntamiento se efectuaron, al parecer, de forma religiosa.

A partir de ahí, la contabilidad empieza a fallar. Hasta mayo de 1996, es decir casi un año después de la llegada del PP al poder, la Comunidad madrileña no envía su parte.

De todas maneras, ese dinero no es utilizado por el Ayuntamiento para pagar a FCC, comenzando a formarse una deuda que al final ha llevado al concejal de Hacienda, Miguel Ángel Gálvez, a proponer la aprobación de unos intereses de demora y de un calendario de pagos a la entidad mercantil en el pleno municipal ordinario celebrado el pasado jueves.

Tanto IU como el PSOE votaron en contra porque el PP no explicó en ningún momento el destino del dinero enviado por la Comunidad.

Por ello, Fernando Cuerva, portavoz de la coalición, habló de «mala gestión económica» y de una «irresponsabilidad política que la va a suponer miles de pesetas a los ciudadanos».

Para Cuerva el PP «ha tirado por tierra» su programa electoral de reducir el déficit y para poder lograrlo va a tener que «pedir ayuda a la virgen de Lourdes».

Su homólogo en el PSOE, Lorenzo Sánchez Gil, preguntó si «¿va a haber más sorpresas como ésta o es un hecho aislado?» para acusar al equipo de Gobierno de falta de transparencia. Asimismo, demandó al equipo de José María Cepeda que pidiera perdón a los ribereños.

Como temía la oposición, el concejal de Hacienda se refirió al legado del anterior gobierno municipal y a los números rojos que dejó en el Ayuntamiento.

**La versión del PP**

Tras afirmar que el coste de las obras se había elevado más allá de las cifras iniciales porque fue necesario acometer una serie de añadidos y reformados cuyo pago debería afrontar al cien por cien el Ayuntamiento, Gálvez espetó



**Con luz y taquígrafos.** El salón de Plenos del Ayuntamiento de Aranjuez se parece cada vez día a un Parlamento como los de verdad. Por segunda vez, todo lo que los concejales dicen y se dicen en los plenos municipales queda registrado gracias a los alumnos del colegio Loyola que realizan prácticas de taquigrafía durante la celebración de las sesiones. En el último pleno, IU propuso que los jóvenes aprendices tuvieran derecho a un pequeño tentempié y que se le hicieran llegar antes las transcripciones.

a la oposición «no engañen a la gente, la subvención (de la Comunidad) fue para un dinero concreto, pero ha subido a cien millones más».

Además, según el responsable de Hacienda la obra en cuestión «se aprobó con el informe negativo del interventor porque no había consignación presupuestaria» y que la obra se sacó a concurso «cogiendo la oferta no más ventajosa económicamente».

Explicó Gálvez que «el tesorero vio la posibilidad de hacer pagos más urgentes y prioritarios y por eso se aplazó el compromiso con FCC».

Asimismo enumeró una serie de actuaciones iniciadas por el PSOE e IU en el pasado y que dejaron sin pagar.

Se refirió así al Centro de Nuevas Tecnologías, al pabellón Santa Teresa o las expropiaciones del Pozo de las Nieves, que no se pagaron para poder abonar las nóminas del personal municipal y que se están reclamando ahora, y del Raso de la Estrella, así como las obras de la plaza de la Constitución.

«Y tienen la vergüenza de decir que tiramos cien millones de pesetas» acabó diciendo el concejal de Hacienda.

**Rebajas en la piscina municipal y más empleo**

En el mismo pleno se abordaron otros asuntos sobre los que hubo unanimidad a la hora de votar. Fue el caso de las bonificaciones mediante un sistema de becas de la utilización de la piscina municipal, cuyos precios han subido un 14 por ciento. Ahora los bonos de 20 baños cuestan 800 pesetas más.

El concejal de Deportes, Víctor Martínez, presentó las nuevas subvenciones que supondrán un 25 por ciento de descuento para las unidades familiares con insuficientes ingresos económicos, los jubilados y pensionistas y las personas minusválidas.

Además, para los deportistas federados sigue siendo gratis, por lo que para Martínez «el colectivo al que hay que aplicar la subida es muy pequeño».

El concejal socialista José Luis Moreno consideró un «avance» las becas pero pidió aún más solidaridad para los colectivos más desfavorecidos, y Fernando Cuerva, de

IU, solicitó que en verano se articulen bonos familiares.

También se aprobaron una serie de actuaciones en materia de formación laboral para reducir el paro e incrementar la estabilidad en el trabajo.

Mediante un convenio con ENOSA se realizarán cursos sobre nuevas tecnologías. Otro acuerdo con el INEM permitirá el acceso al empleo en tres proyectos que consistirán en la urbanización de las calles San Esteban Particular y Luces, la segunda fase de ajardinamiento de Las Aves, y una labor de homologación y clasificación sectorial que podrán realizar licenciados, titulados medios y administrativos auxiliares.

Por otra parte, el Ayuntamiento se adherirá a un protocolo para poder ofrecer el servicio de la ventanilla única a los ciudadanos de Aranjuez, según informó la concejal Gloria Encinas. Por último, la oposición se quejó de que no estuviera invitada a la inauguración de la iluminación de la N-305.



**FÁBRICA DE MUEBLES DE COCINA  
VENTA DE ELECTRODOMÉSTICOS SERIE BLANCA**

**INCO ARANJUEZ, S.A.L.**

La fábrica de muebles de cocina de Aranjuez  
Diseñamos sus muebles por ordenador  
Montajes realizados por profesionales  
La calidad por principio

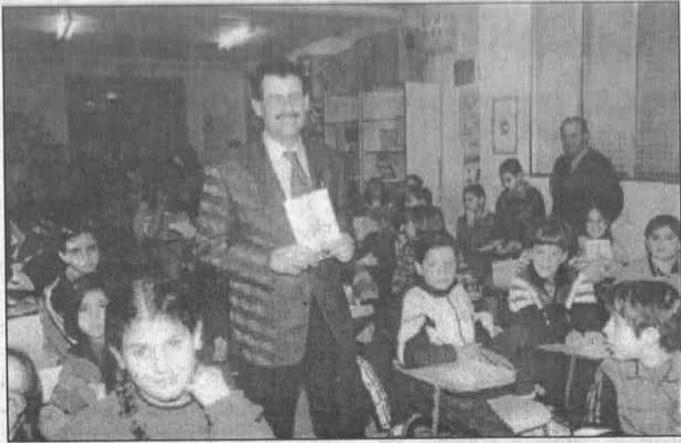
Tenemos cualquier modelo que usted desee

Maderas - lacados - PVC - formicas

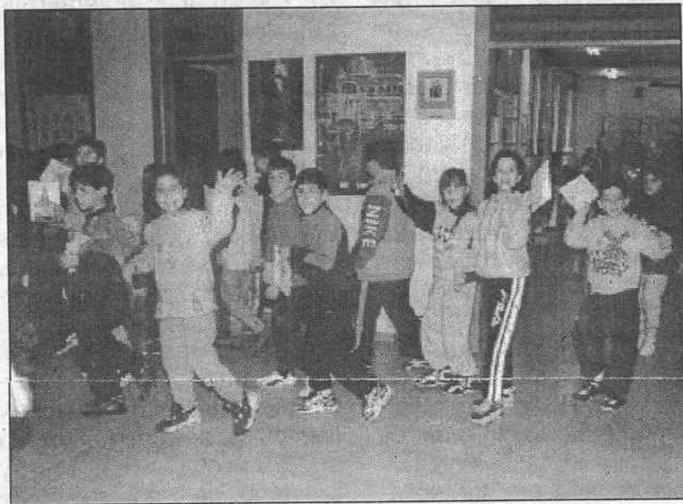
Exposición en: C/ Abdón Bordoy, 23

Fábrica en Ctra. Andalucía Km. 43.300

Tel. 892 11 52 - 891 47 70



**Campaña de reciclaje.** A partir del martes pasado comenzó una campaña de información en los centros escolares de Primaria de Aranjuez sobre el Plan de Residuos de la Comunidad de Madrid que se está aplicando en la localidad desde el lunes. El propio alcalde, José María Cepeda visitó los colegios acompañado de los concejales de Educación, Teresa Suárez, de Servicios Municipales, José Luis Menéndez y técnicos municipales. La campaña arrancó en los centros Santa Teresa, San Fernando, Loyola y San Pascual. Ya el miércoles visitaron los colegios Sagrada Familia, Vicente Aleixandre y San Isidro y el próximo lunes se cerrará el ciclo en el Apostol Santiago y en San José de Calasanz. 2.900 alumnos de los seis cursos de Educación Primaria recibirán información sobre el Plan de Residuos en esta campaña escolar.



## El PP, incapaz de convencer a PSOE e IU sobre la injerencia política en el Scarlatti

David COSSI

«Tarde o temprano se sabrá la verdad». Esta frase, lanzada por el socialista José Luis Moreno, ilustra el escaso crédito que concede la oposición a las explicaciones que dio la concejal de Educación María Teresa Suárez sobre la suspensa intervención del equipo de Gobierno del PP en la suspensión de un trabajo sobre el diario El País en el Instituto Doménico Scarlatti.

Tras el revuelo organizado la pasada semana al saberse que el origen de este polémico asunto se hallaba en las protestas realizadas directamente al Ayuntamiento por la madre de un alumno porque no quería que el ejercicio versase sobre el citado periódico, la oposición municipal solicitó la celebración de una comisión extraordinaria y urgente para conocer unos hechos en los que también salía a relucir el nombre del alcalde.

Para el PSOE e IU quedaba por resolver si la profesora de Lengua de COU nocturno del instituto, Amalia Peguero, había suspendido el trabajo tras recibir, aunque fuera de manera indirecta, presuntas presiones políticas emanadas desde Alcaldía por el talante progresista del rotativo elegido para la actividad académica.

Pese a que ambos grupos querían la celebración de una comisión en la que comparecieran el alcalde José María Cepeda, y el técnico de Educación Luis de la Vega, la concejal de Educación, María Teresa Suárez, optó, con la consiguiente protes-



Juventudes Socialistas colocaron una pancarta contra Cepeda

ta de la oposición, por incluir este asunto en la comisión de Educación preliminar al pleno celebrado el pasado jueves.

«La misma atención que prestó al padre, el alcalde podría estar aquí atendiendo a la oposición» dijo el socialista José Luis Moreno.

Y es que tanto él como Fernando Cuerva, de IU, criticaron que el alcalde se hubiese interesado por el tema al preguntar, a instancias de un padre de alumno, al técnico de Educación municipal, Luis de la Vega.

Ambos políticos se encerraron en su escepticismo porque consideraban que lo que les contaba Suárez era lo que le habían contado a ella, pero sobre todo porque sospechaban de las contradicciones en que incurrieron Luis de la Vega y José María Cepeda la pasada semana en declaraciones a la Cadena SER.

En un primer momento, de la Vega negó haber hablado con el alcalde sobre el asunto, pero éste lo reconoció.

Por contra, María Teresa Suárez reiteró durante toda la comisión que «el tema no tenía

importancia pero alguien quería sacarlo de madre». «Me gustaría desenmascarar a quien quiere manipular esto políticamente» añadió para manifestar que «me parece un disparate suspender el trabajo y es normal el cabreo de los estudiantes si se les ha transmitido que el Ayuntamiento ha metido baza».

La concejal de Educación apeló también en numerosas ocasiones a la profesionalidad de Luis de la Vega, del director de la Instituto, Amadeo Fernández, y del colectivo docente.

Por otra parte, las Juventudes Socialistas de Aranjuez ha emitido un comunicado en relación a este tema en el que declara que el bagaje del alcalde es «la persecución de los medios, control de los ciudadanos, muestra de intolerancia, nostalgia franquista y manipulación de la enseñanza».

El enfado de JJSS creció más el sábado pasado cuando una pancarta suya que contraponía la libertad de expresión con el alcalde Cepeda fue retirada del plaza del Ayuntamiento a las pocas horas de su colocación.

Cafetería  
**APARICIO**  
ESPECIALIDAD:  
DESAYUNOS CON CHURROS "RICOS RICOS"  
LECHE - ZUMO DE NARANJA NATURAL  
C/ CUARTELES, 2 - TEL. 892 16 16 - ARANJUEZ

**Gran liquidación**  
en artículos de regalo - menaje y decoración  
C/ Foso, 104 - ARANJUEZ - Tel. 892 44 51

**F P**  
**FOTOCOPIAS POSTAS**  
**LA CALIDAD A SU SERVICIO**  
PLANOS - TELEFAX  
PAPELERÍA - PLASTIFICADOS  
ENCUADERNACIÓN  
FOTOCOPIAS EN COLOR  
Tenemos los mejores precios  
**FOTOCOPIAS A 5 pta.**  
C/ Postas, 51 - Aranjuez  
Tel. y Fax 892 44 70

**JOVENES ZAPATOS**  
¡VEN A VISITAR NUESTRAS REBAJAS YA!  
Tenemos la mejor relación calidad-precio, zapatos desde **2.495 pta.**  
**Botas «DESTROY» Y «SENDRA» con el 20 % de Dto.**  
Ctra. de Andalucía, 83 Tel. 892 36 50 - 28300 ARANJUEZ

**SONYLUZ**  
GRAN VARIEDAD EN GUITARRAS  
ÚLTIMAS NOVEDADES EN REGALOS MUSICALES  
**VEN A VERLOS**  
C/ Capitán, 9 - Tel. 891 19 32 - ARANJUEZ

**Grúas REGIDOR**  
Cubeto de Hormigón - Pinzas Jaula Grúa de 28 toneladas y 38 metros  
C/ La Picota, 27 - Tel. (925) 15 48 41 Móvil 908 913 139  
45313 YEPES (Toledo)

**El Faisán**  
**CAFÉ - RESTAURANTE**  
Cocina selecta  
**Menús diarios**  
C/ Capitán 21 - ARANJUEZ Tel. (91) 892 16 83

El sector ribereño del motor vivió en 1997 un buen año en lo que a ventas se refiere, siguiendo la trayectoria nacional y la de la Comunidad de Madrid e incluso superándola. Las ferias del vehículo de ocasión y, sobre todo, el Salón del Automóvil contribuyeron a generar una imagen de Aranjuez como centro del motor en toda la

comarca, que ayudó a los concesionarios de la localidad. El incremento de ventas ha sido generalizado, aunque hay otro dato que resulta mucho más novedoso que las cifras de ventas: aproximadamente el 80% de los coches que se compraron en Aranjuez el pasado año eran diesel. A pesar de las recomendaciones de los

profesionales del sector, el público ha preferido pagar más a la hora de comprar su nuevo coche valorando el menor consumo y coste del carburante. En cuanto a los todoterreno, siguen manteniendo su éxito entre la gente joven como vehículos ideales para practicar deportes relacionados con la naturaleza.

# Los diesel, protagonistas del buen año del motor ribereño en el que las ventas subieron en un 30 %

Olga ROBLES

Quiero comprarme un coche nuevo, así que voy a visitar los concesionarios de coches de Aranjuez para comparar precios, modelos y prestaciones de los coches que más me gustan. Tengo suerte, porque en esta localidad están representadas las marcas más afamadas del mercado: Audi, Citroën, Ford, Mercedes, Nissan, Opel, Peugeot, Rover, Seat o Volkswagen. En todas ellas encontraré seguro el coche de mis sueños, pero sus profesionales me convencerán de que me compre el que realmente más me conviene según mis necesidades. ¿O no?

### En cómodos plazos

Si yo me empeño en comprarme un diesel, como el 80% de los conductores que el año pasado compraron un vehículo en Aranjuez, no habrá nada que hacer. Pero, ¿por qué triunfan los diesel?. Los expertos tienen la respuesta.

El efecto psicológico de las continuas subidas de la gasolina, la impresionante mejora de los motores diesel y los actuales métodos de financiación, que permiten pagar los coches en comodísimos plazos, hacen que los compradores estén dispuestos a pagar la diferencia entre un gasolina y un diesel.

Aunque no necesiten un diesel (estos coches son los mejores para ahorrar cuando se hacen muchísimos kilómetros) la actual diferencia de precios entre diesel y gasolina se ha reducido notablemente en los últimos años: en la actualidad el precio de un diesel puede suponer tan sólo entre 100.000 y 150.000 pesetas más que el de un gasolina. Así, ¿qué más me da pagar una letra de 20.000 que otra de 25.000 pesetas al mes si luego me voy a ahorrar dinero en la gasolinera?

Decidido. Me compro un diesel. Ahora voy a intentar recordar qué coches fueron los que más me gustaron en el último Salón del Automóvil.

Aunque todos los gerentes de los concesionarios de Aranjuez son unánimes a la hora de asegurar que no acuden al Salón para vender y que el volumen de negocio es mínimo en este evento, también aseguran



Arriba, de izquierda a derecha: José A. del Nuevo, gerente de Garaje Infantas (Citroën), Juan A. Redondo, gerente de Centro Sur de Automóviles (Opel) y Francisco Vergara, gerente de Atransa (Peugeot).

## Un año muy bueno

Casi un 30% crecieron las ventas de coches el pasado año en los concesionarios de Aranjuez, superando así ampliamente las cifras del buen año del motor a nivel nacional: 11'1%, el segundo mejor porcentaje de Europa por detrás de Italia.

Los gerentes responsables de todos los concesionarios de Aranjuez se muestran muy satisfechos con estas cifras, salidas de un mercado que engloba a Aranjuez y a los pueblos de la comarca. Estas localidades cercanas, tal y como apuntan todos los profesionales consultados, suponen en total el mayor

volúmen de ventas de los concesionarios de Aranjuez. Sin embargo, algunos de los gerentes de los concesionarios han notado un importante desplazamiento de este mercado hacia los pueblos de Toledo. Otras marcas siguen teniendo en Ciempozuelos, Valdemoro o Pinto un mercado muy importante en lo que a ventas se refiere.

Un mercado que nos ofrece a los conductores la más amplia oferta para encontrar el coche ideal: cualquiera, pero de la misma marca que el que tenemos porque, según la mayoría de los gerentes de las casas presentes en Aranjuez, los conductores somos muy fieles a la hora de elegir nuestro nuevo vehículo.



Arriba, de izquierda a derecha: José Luis García Bringas, jefe de ventas de Cobusa (Ford) e Ignacio Díaz Toribio, gerente de Automoción Díaz (Nissan).

que esta iniciativa está creando o renovando la imagen de Aranjuez como centro de motor de la comarca, una imagen de prestigio que llega incluso a Madrid, en gran parte gracias, según apunta Juan Antonio Redondo, gerente de Centro Sur de Automóviles (Opel), al marco en el que se realiza: la explanada del Palacio Real. «Es quizá la mejor publicidad que hacemos», afirma Francisco Vergara, gerente de Atransa (Peugeot). Según Ignacio Díaz, gerente de Automoción Díaz (Nissan), debería darse a esta feria mayor proyección exterior, aunque económicamente esto

sea muy costoso.

### Los más deseados

Me encantaría comprarme un coche grande y rápido, pero seguramente me llevaré alguna de esas pequeñas maravillas que fabrican todas las marcas. Tengo que poder aparcarlo con facilidad y necesito consuma poco.

Tendré que tener en cuenta los modelos que triunfan: el Audi 4, los Mercedes Clase C y E, los Nissan Almera y Primera, el Opel Vectra, el Ford Escort, los Citroën ZX y Xsara, los Rover 200 y 400, el Peugeot

406, el Volkswagen Passat o el Seat Ibiza. Entre estos elegiré el mío.

Pero las marcas también se han lanzado directamente a innovar de acuerdo a los nuevos tiempos y nos ofrecen a los jóvenes conductores coches que imitan la línea de los deportivos y que también están haciendo furor: el Opel Tigra y el Ford Puma son dos de los más deseados, aunque no los más vendidos.

Los que siguen manteniendo su éxito, dentro de su menor volumen de ventas respecto a los turismos, son los todoterreno. Son muchas las

## Los modelos que más se han vendido

### COCHES

- Audi 4
- Citroën ZX y Xsara
- Ford Escort
- Mercedes C y E
- Nissan Almera y Primera
- Opel Vectra
- Peugeot 406
- Rover Serie 200 y 400
- Seat Ibiza
- Volkswagen Passat

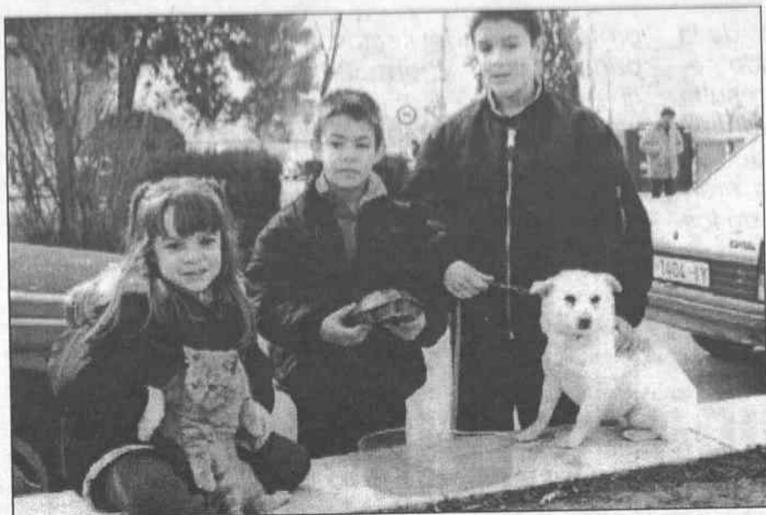
### TODOTERRENO

- Ford Maverick
- Nissan Terrano
- Opel Frontera
- Saangyong Musso
- L. Rover Discovery

marcas que ofrecen vehículos de estas características, algunas incluso en varias versiones: modelos muy grandes, potentes y con gran capacidad de carga y otros más pequeños y «divertidos», tal y como rezan los slogans publicitarios.

Los primeros suelen comprarlos las empresas, los organismos públicos y los trabajadores del campo. Los últimos están destinados a un público más joven que, tal y como apunta entre otros Javier García (Land Rover), los usa para actividades relacionadas con la naturaleza.

## San Antón bendice en El Cortijo a las nuevas mascotas cibernéticas



Decenas de animales domésticos de los más diversos tipos recibieron la tradicional bendición de San Antón

Los tiempos están cambiando. Bod Dylan cantó para el Papa y ahora San Antón debe adaptarse a la nueva era informática y no sólo bendecir a los habituales animales domésticos, sino también a las mascotas cibernéticas de reciente creación japonesa, los tamatgochis.

Desde que la Iglesia reconoció a Galileo, ha avanzado una barbaridad en lo que es modernizarse y aceptar los re-

tos modernos. Aunque a veces el tirón de los fieles actúe de motor.

En la celebración, el pasado domingo 18, de la festividad de San Antón en el Real Cortijo de San Isidro, hasta hubo un chaval que quiso que su «tamatgochi» recibiera la buena ventura eclesiástica.

No es que se haya perdido el respeto a la Iglesia apostólica y romana, sino que el furor

que causan estos engendros nipones va mucho más allá de lo imaginable

Aparte de la anécdota, el cuarto año consecutivo de la celebración de San Antón en el Cortijo volvió a ser todo un éxito.

Más de 300 personas acudieron a la cita con el santo en la pedanía de Aranjuez. Familias enteras con sus mascotas preferidas esperando que acabara la ceremonia litúrgica preliminar fuera de la Iglesia. Si hubiera que hacer un ranking, habrían ganado los caballos con gran diferencia.

Unos 60 equinos de varios picaderos de la zona, así como algunos también de propiedad privada, completamente engalanados para la ocasión, compartieron bendiciones con perros, gatos, ratones, hamsters, tortugas y pájaros de todo tipo y raza.

Los caballos enjaezados y con sus crines peinadas en los más diversos estilos compitieron con las galas que ofrecían algunos ejemplares de gatos con sus lazos, o la típica pareja de caniches con sus jerseys a juego o algún que otro cánido con su gorra ajustada a las orejas.

Entre todo el guirigaray de ladridos, relinchos y los impresionantes cantos de un cruce entre jilguero y canario, reinó, no obstante, la paz

### Tortas de San Blas

Todos ellos, si sus dueños no lo impidieron, pudieron probar las célebres tortas de San Antón, aunque las del Cortijo son de San Blas y proceden de Guadalajara.

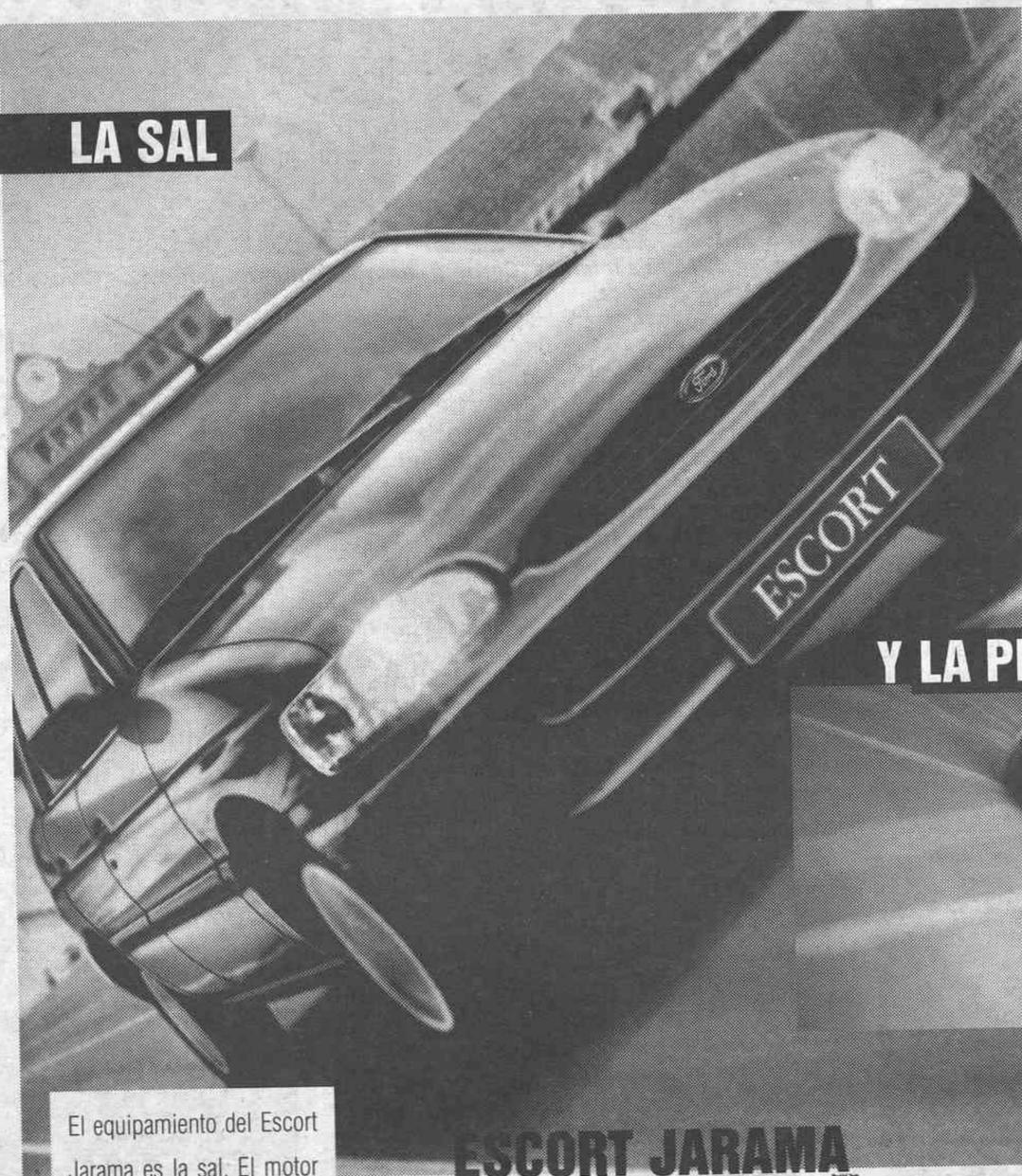
Este año se repartieron de forma gratuita unos 250 de estos panecillos, unos curiosos dulces hechos con masa de manteca y anisillos que deberán comer los dueños de los animales y también las mascotas después de la bendición.

Este peculiar rito trata de recordar la historia de Antón, una especie de San Francisco de Asís versión oriental. En realidad se trataba de un santo egipcio que vivía en el desierto y que se comprendía a la perfección con los animales.

Cuenta la leyenda que pasaba largo tiempo en el desierto y que eran los cuervos los que le traían la comida, precisamente esas tortas a la que alude la tradición.

Además, también existe una creencia que consiste en guardar uno de estos panecillos hasta el siguiente año con una moneda de 20 duros, y pasado ese año se da de comer al animal porque al parecer es muy beneficioso para él. Lo bueno de estos panes es que se conservan durante largo tiempo.

LA SAL



El equipamiento del Escort Jarama es la sal. El motor Turbodiesel, la pimienta. Con un Escort Jarama Turbodiesel, devorarás los kilómetros. Potencia para reaccionar al instante. No hay un Turbodiesel tan fuerte.

ESCORT JARAMA

turbo  
DIESEL

por 1.729.000 ptas.

AIRBAG ELEVACIONES ELÉCTRICAS CIERRE CENTRALIZADO DIRECCIÓN ASISTIDA

hablemos  
902 442 442  
www.ford.es

Cobusa

Concesionario Oficial para Aranjuez y comarca

ABRIMOS SÁBADO TARDE

Ctra. Andalucía Km. 43.800 - ARANJUEZ Tel. 891 15 74 - 891 00 07 - Fax 892 11 19

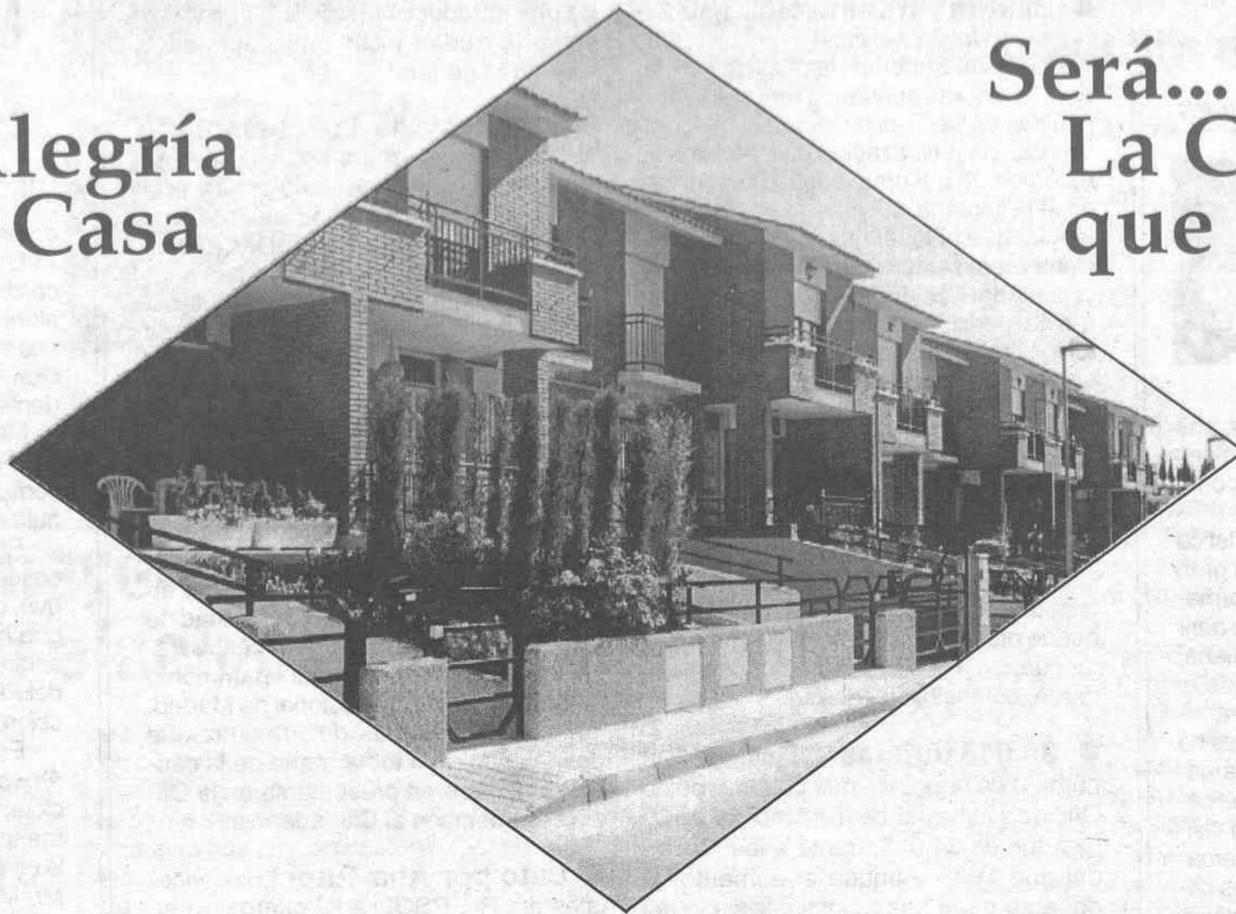
¿Has visto lo que está pasando!



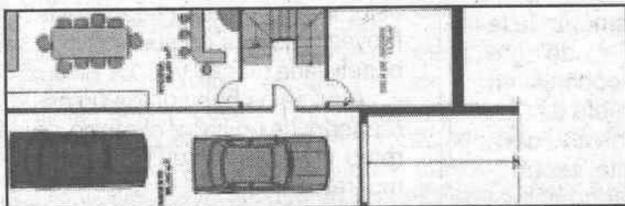
# CHALETES EN ARANJUEZ

Será...  
La Alegría  
de Tu Casa

Será...  
La Casa con  
que soñaste



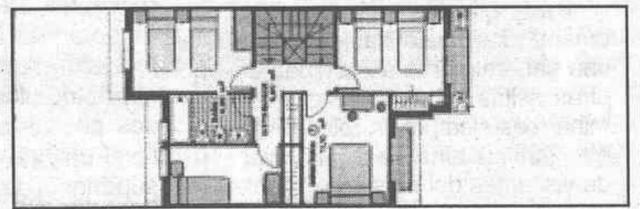
PLANTA SÓTANO



PLANTA BAJA



PLANTA ALTA



Con Pinar de Aranjuez tienes a tu disposición un concierto de ventajas para poder vivir en pleno casco urbano de Aranjuez, junto a un pinar y en la mejor zona residencial de Aranjuez. Con la garantía de tener más de 400 familias viviendo -rodeadas de todas las infraestructuras urbanísticas, deportivas y áreas comerciales- te ofrecemos nuestras viviendas unifamiliares. Viviendas con 200 m<sup>2</sup> divididas en tres plantas con plaza de garaje, 3 o 4 dormitorios, salón con chimenea francesa, bodega y sala de juegos.



**Entrada - 1.480.000 ptas.\***

\* Resto hipoteca 84.900 ptas./mes

**PINAR  
ARANJUEZ**

\* Interés variable

Información y Venta en propia Urbanización o en los teléfonos:

**892 00 90 / 892 18 97**

## DEL DERECHO Y DEL REVÉS

## Turistas

Olga ROBLES

La idea que tenemos de ellos es que van pertrechados con sus cámaras de fotos, en pantalones cortos y con camisas de flores: son los turistas que en cualquier época del año se lanzan a conocer las maravillas que les ofrece un país tan folklórico como el nuestro.



1997 fue un buen año turístico para el Real Sitio, gracias en gran parte a que la oficina de información del municipio comenzó a abrir sus puertas los fines de semana, algo que debió suceder desde el principio de sus días. Sin embargo, parece que nuestros turistas no fueron japoneses de super cámara al cuello ni americanos de camisa floreada, sino más bien visitantes españoles que se acercaron a Aranjuez atraídos por las actividades culturales y deportivas que se organizaron en la localidad.

Dado que los tour operators organizados para extranjeros incluyen generalmente a Aranjuez en otras visitas más amplias que terminan casi siempre en Toledo, esta otra variante turística de atracción de visitantes del país y de la propia comunidad autónoma podría ser un buen filón para el Real Sitio y sus habitantes. Y además, no suelen necesitar hotel para quedarse.

Así, los eventos culturales, deportivos o de cualquier otra índole que se están consolidando en Aranjuez pueden ser la guinda del pastel de un municipio que ofrece a sus visitantes maravillas como el Palacio Real y sus jardines, y nuestros compatriotas ya se muestran encantados de las actividades que se están celebrando. Para franceses, alemanes y argentinos (los extranjeros que más nos visitan), y para todos los demás foráneos, siempre tendremos sitio, por supuesto.

## GENTE Y COSAS

● **Basura y tribunales** La Sala Segunda de lo Contencioso Administrativo del Tribunal Superior de Justicia de Madrid ha dictado sentencia en contra de la petición de UGT de suspender los acuerdos para la privatización del servicios de recogida de basuras, según ha informado esta semana el Ayuntamiento. La sentencia, que al igual que la aparecida recientemente ante la demanda de los concejales del PSOE dice que no hay lugar a la suspensión, indica que «el recurrente al solicitar la suspensión tan sólo aduce que el acto impugnado es nulo de pleno derecho y que su ejecución ocasionaría graves perjuicios para los intereses de los trabajadores». Sin embargo, según la resolución «realmente no se concretan tales perjuicios y se estima que ni serían irreparables ni de difícil reparación». Además la sentencia afirma que la causa de nulidad de pleno derecho no puede prosperar, ya solo se puede aceptar cuando dicha nulidadarezca «evidente, ostensible y patente».

● **34.048 turistas** Durante 1997, el número de personas que pasaron por la Oficina Municipal de Turismo de Aranjuez fue de 34.048, frente a las 13.595 del año 1996. Aunque el aumento se debe en parte a la municipalización del servicio y a su apertura los fines de semana, también es cierto que el volumen de personas que han pasado por Aranjuez durante el año recién concluido, sobre todo los fines de semana y atraídos por las actividades organizadas a nivel cultural o deportivo, ha sido muy superior al de temporadas anteriores. El sector turístico ha sido durante este año uno de los principales motores generadores de empleo en Aranjuez. De los visitantes del año pasado, 27.275 eran españoles y el resto de fuera de nuestro país. Los franceses son los más habituales, seguidos de los alemanes y de los argentinos. Como datos curiosos, por la Oficina de Turismo de Aranjuez en 1997 pasaron 3 luxemburgueses, 7 rusos y 6 sudafricanos. Por otra parte, en la Oficina de Turismo ya se encuentra a disposición de todos los ciudadanos la reedición de la Guía Municipal de Servicios Municipales en la que ha colaborado el Ayuntamiento de Aranjuez a través de la Delegación de Turismo. En esta guía, que aparece con todos los datos actualizados, se ofrece una información detallada sobre todos los departamentos y servicios del Ayuntamiento, además

de una introducción turística e histórica sobre la ciudad y diferentes apartados de interés general.

● **Fomento de la artesanía** El Ayuntamiento de Aranjuez tiene la intención de presentar un candidatura a la convocatoria del Diploma de Artesano Madrileño que organiza la Cámara de Comercio e Industria de Madrid para reconocer la labor y dedicación de artesanos de nuestra región. Antes del 31 de diciembre, la institución municipal ribereña tendrá que presentar su candidatura entre los artesanos residentes en Aranjuez que deseen participar. Se van a conceder un total de 15 diplomas en toda la región. Para la valoración se tendrán en cuenta el desarrollo de una actividad artesana durante más de 20 años, el desarrollo de actividad artesanal en trance de desaparición, la continuidad de la tradición familiar, o la aportación, a través de la obra realizada, del patrimonio artístico, cultural o tradicional de Madrid. Todos los artesanos de Aranjuez que deseen aspirar a tomar parte de la candidatura deberán presentarse en la Oficina de Atención al Ciudadano.

● **Luto por Ana Tutor** Los concejales del PP, PSOE e IU guardaron un minuto de silencio al comienzo del pleno ordinario del Ayuntamiento de Aranjuez el pasado jueves en memoria de la socialista Ana Tutor, que fuera delegada del Gobierno en Madrid, concejal en el Ayuntamiento de Madrid y jefa de Gabinete de Enrique Tierno Galván cuando éste fue alcalde de la capital española. Ana Tutor falleció el pasado miércoles a consecuencia de una leucemia que sufría desde hace tiempo y fue incinerada al siguiente día en el cementerio de La Almudena.

● **Epidemia de gripe** Las autoridades sanitarias de la Comunidad de Madrid ya han lanzado la alerta. Que viene la gripe. Y no sólo se preocupan de la salud de los madrileños, sino también de la que se les echa encima. Tan sólo el lunes y el martes pasados, los hospitales de la red pública del Insalud atendieron a casi 4.000 personas con este virus. Un día antes, el teléfono de urgencias también recibió mil llamadas por esta causa. Esta es la segunda oleada, porque la primera cayó en noviembre. Por si acaso hay 356 camas preparadas en los centros del Insalud y algunas más de apoyo en lugares concertados.

## ENTRE LÍNEAS

## Mr. Marshall

David COSSI

Sin comerlo ni beberlo nos hemos enterado de que el AVE puede pasar cerca de Aranjuez algún día. Al menos esa es la intención de los presidentes regionales de Madrid y de Castilla-La Mancha para unir las capitales de ambas comunidades en tan sólo 22 minutos.

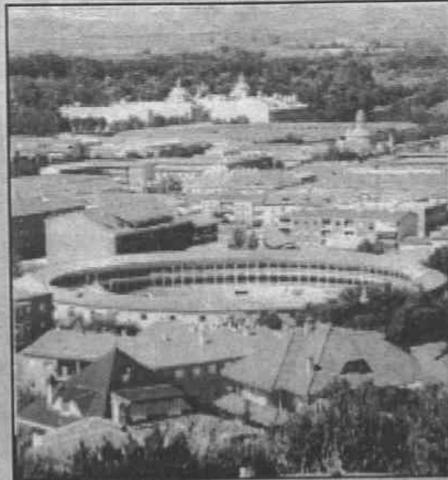
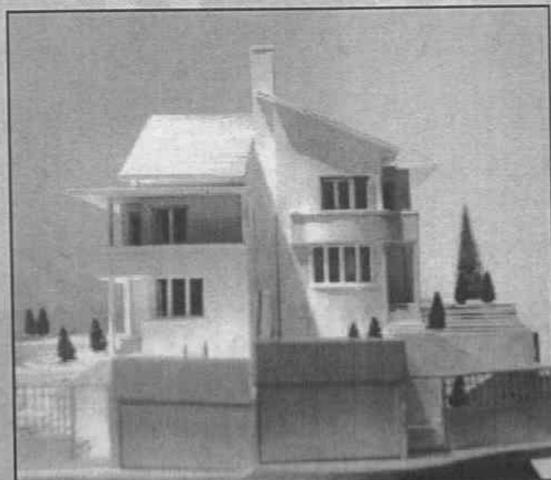


El ministerio de Fomento no descarta la idea pero ha advertido que, de momento, no hay parné y que hay que hacer cola. Primero están las comunidades de CiU y del PP, o lo que es lo mismo, Barcelona y Valladolid.

En todo caso, el tránsito del AVE se realizaría en las «inmediaciones» de Aranjuez, con lo que me temo que pasaría como hizo la comitiva yanqui de «Bienvenido Mr. Marshall»: sin pena ni gloria para la localidad y a toda leche. Lo extraño es que cuando escribo esto, nadie ha abanderado este proyecto que es de suponer que beneficiaría al Real y Veloz Sitio.

Aquí se ha hablado de un aeropuerto, de un canal olímpico de remo. Casi falta un puerto marítimo franco - que no francés - en el Tajo y un hiper para que esto fuera como Gibraltar aunque son otros los que no abren la verja. Y es que el desarrollo no acabar de cuajar. Esta misma semana CCOO también ha destacado que el empleo creció en Aranjuez en 1997 gracias al turismo. No es nada nuevo que este sector puede ser o es uno de los pilares básicos de la economía local. Pero uno se pregunta si no se pueden tener miras amplias. En la mayoría de los focos turísticos se dio hace años el salto hacia el turismo de élite, que sin dejar otros, deja unos ingresos que no vean. El AVE podría ser un comienzo, porque eso sí es que es un tren ¿o no?

## MIRADOR Aranjuez



DISTINTOS CHALETS  
3 DORMITORIOS  
4 DORMITORIOS  
Y CHALETS PLANTA BAJA 3 DORM.

VIVIENDAS  
JARDINES  
PARCELAS



**PROMINAR**

INFORMACIÓN: AVENIDA DE LAS INFANTAS, 12  
ARANJUEZ MADRID

91 / 892 36 32 891 17 07

## Conato de incendio en Aranjuez

Los vecinos de la calle del Foso no tuvieron más remedio que avisar a los bomberos al ver salir humo de las que fueron en su día las dependencias del colegio San José de Calasanz, el pasado jueves 22 hacia las seis de la tarde. El humo provenía de la segunda planta del edificio situado en la esquina de la calle Foso con Infantas, junto al antiguo Campo de Fútbol. Rápidamente los bomberos accedieron con escaleras desde el exterior derribando los ladrillos que tapiaban las ventanas. Hace un año se incendió otra parte del edificio del que fuera colegio.



Los bomberos tuvieron que agujerear las ventanas tapiadas del viejo edificio para sofocar el incendio. Al lugar también acudieron dotaciones de Policías Nacional y Local, Protección Civil y Cruz Roja.

## La nueva mayoría quiere rebajar el sueldo a la alcaldesa de Chinchón

David COSSI

Después de perder la mayoría absoluta al expulsar a tres de seis de sus propios concejales, la alcaldesa de Chinchón, Ana Magallares, del PP, se enfrenta al primer obstáculo de la nueva situación.

El pasado lunes 19, los cuatro concejales del PSOE, más uno del PRIM, y los tres ex concejales del PP que han pasado a conformar el grupo mixto, mantuvieron una reunión para acordar las acciones conjuntas

que pueden adoptar a partir de ahora. Tras analizar y rechazar la posibilidad de presentar una moción de censura contra Magallares, la nueva y circunstancial mayoría en el Ayuntamiento de Chinchón decidió solicitar la celebración de un pleno extraordinario.

Los puntos que llevarían a ese pleno servirían para contener diversos gastos municipales y desviarlos a otras partidas más necesarias, como por ejemplo la subida en un 2,1 por ciento del salario del personal municipal.

Una de las soluciones que se propondrá será la eliminación de dietas y la retirada de la dedicación exclusiva de la alcaldesa, lo que no deja de ser una moción de censura encubierta.

Ana Magallares disponía desde el pasado martes de cuatro días para convocar ese pleno extraordinario y diez días para su celebración.

No obstante, desde el PSOE se teme que retrase el pleno «hasta que la cosa estalle por algún lado, porque cosas peores ha hecho».

## Instituciones Penitenciarias no paga sus deudas al Ayuntamiento de Ocaña

El alcalde de Ocaña no sabe qué hacer para que la Diputación Provincial cobre a Instituciones Penitenciarias el dinero que le debe por los impuestos atrasados de las casas de los funcionarios. A pesar de contar con sentencias judiciales a su favor, no hay forma de que el Ayuntamiento ingrese los 18 millones reclamados.

Según el alcalde Ocaña, Jesús Velázquez, Instituciones Penitenciarias no cumple. Al menos por ahora, este organismo, no ha hecho efecto el pago del Impuesto de Bienes Inmuebles (IBI) que desde 1994 adeuda al Ayuntamiento de Ocaña.

En total, el organismo gestor de las cárceles de toda España debe más de 18 millones de pesetas, una pesada deuda para un Ayuntamiento que gobierna a poco más de seis mil personas. David contra Goliath.

Y no es que el consistorio no haya intentado cobrar, sino más bien todo lo contrario. Incluso el alcalde, Jesús Velázquez, instó a la Diputación de Toledo, como entidad recaudatoria, para que actuara de cobrador de este impuesto, porque el IBI

es uno de los principales recursos del municipio, y en base a ello, el Ayuntamiento de Ocaña, como todos los Ayuntamientos, programaba sus gastos y planificaba su economía.

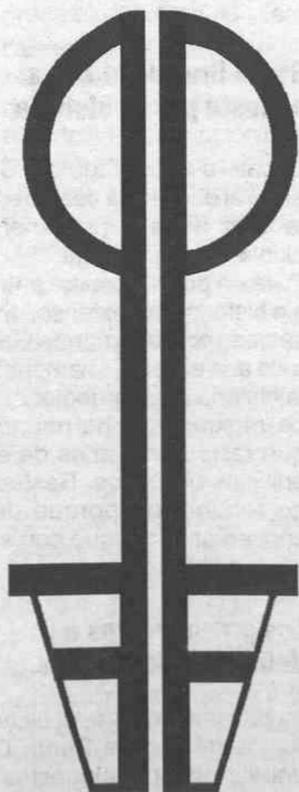
Es más, intentar que la Diputación mediara, llevó al alcalde a los tribunales, aunque los administradores de Justicia no dudaron en darle la razón al primer edil, hace ya más seis meses.

Pero el alcalde no ha tirado la toalla y ha solicitado al Tribunal Superior de Justicia de Castilla-La Mancha que adopte medidas, «las que optime oportunas y convenientes para promover y activar, a instancia del Ayuntamiento de Ocaña, la ejecución de la sentencia», que ya ha ocasionado el descalabro de las arcas municipales.

# Centro de jardinería y viveros Victoriano Puerta e Hijos, S.L.

Con motivo de nuestra reciente apertura, tenemos un regalo seguro para usted

Abrimos de lunes a sábado, todo el día. Domingo y festivos sólo por la mañana



- ✓ El mayor centro especializado de la Comunidad.
- ✓ 50.000 m<sup>2</sup> de exposición.
- ✓ Jardineras, bancos y fuentes en piedra artificial
- ✓ Toda clase de elementos decorativos para jardín
- ✓ Maquinaria, riegos en general, herramientas, lagos artificiales.
- ✓ Abonos, sustratos, productos fitosanitarios.
- ✓ Plantas de interior. Todo tipo de árboles en general.

¡¡TODO PARA EL JARDÍN!!

Centro de jardinería y viveros  
**VICTORIANO PUERTA E HIJOS, S.L.**  
Autovía de Andalucía - Km 47.300  
**ARANJUEZ - Tel. 892 01 67**  
APARCAMIENTO PROPIO

En su próxima visita  
no olvide su regalo



El Ayuntamiento de Noblejas invitará a un vaso de vino a los mayores de 40 años

# Noblejas, vino a lo que vino

El Dios Bacco podría perfectamente haber nacido en Noblejas. Al menos, en este pueblo toledano, habría vivido a sus anchas, rodeado de una de las más extensas y ricas cosechas de toda Castilla-La Mancha. Y es que Noblejas, para el vino, es calidad y cantidad. Incluso, hasta a los franceses, que menudos son, se han

rendido ante la calidad de sus caldos. En el próximo Mundial de Fútbol, los vinos oficiales que representarán a España serán de Noblejas, un pueblo de 2.000 habitantes que embotella anualmente 120 millones de Botellas de tinto Cencibel y Cabernet Sauvignon y blanco Pardillo y Aidén.

**Javier DIEZMA**

Barato, nutritivo, energizante y mágico. Incorporado de lleno a la vida social y los ritos espirituales. Incluso, dicen que se trata de un curativo fármaco. Una teoría que es casi una religión para el alcalde de Noblejas, Agustín Jiménez, quien se ha puesto imaginación en lugar de agua, para vender más vino de su tierra.

Y es que Agustín Jiménez, además de haber oído hablar de Extremoduro -el grupo de moda de la juventud- está a la última en avances médicos.

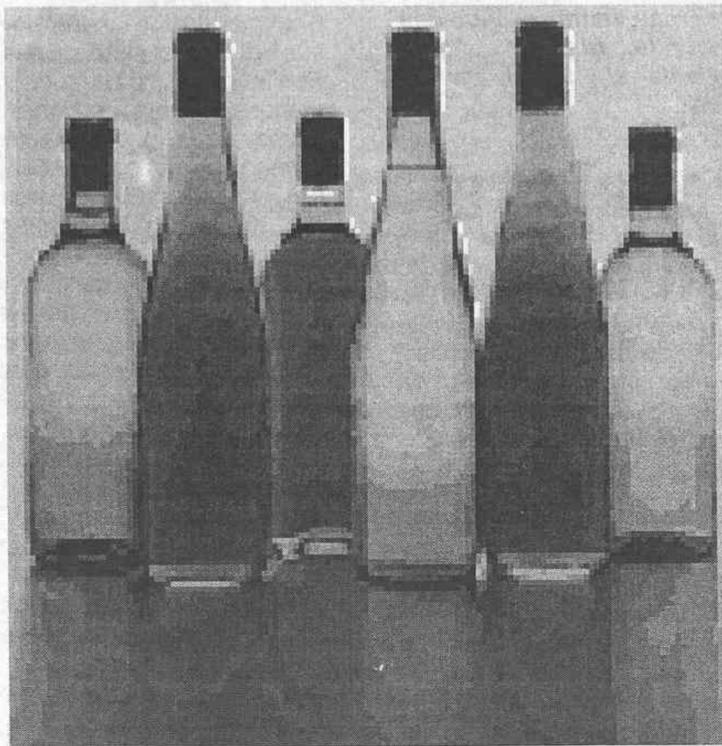
Las investigaciones científicas posteriores a los años setenta, avaladas por la Organización Mundial de la Salud (OMS), señalan que la ingestión moderada de vino tiene un efecto protector frente a la aparición de la arteriosclerosis y las enfermedades coronarias. Incluso puede que estemos hablado del elixir de la eterna juventud, de una sustancia que retrasa el envejecimiento celular.

Además, en los últimos meses, se ha añadido un efecto beneficioso más a esta bebida. El vino además de cegar los sentidos si se bebe en dosis superiores a las recomendadas, puede dejar a sus moderados consumidores una vista de linces, pues reduce la degeneración macular, la causa más frecuente de ceguera en las personas mayores de 65 años.

## Una vez al año no hace daño

Parece que ahora los yanquis han inventado -porque ellos parece que inventan todo- que el abuelo tenía razón. «Un vaso de vino al año no hace daño; uno al mes bueno es; uno a la semana es cosa sana, y uno al día mejor todavía», una frase escrita en el libro blanco de la cultura popular, que el Journal of American Geriatrics Society ha elevado a la categoría de ciencia. El abuelo y Thomas Obisensan, director del estudio más novedoso sobre salud y vino y jefe de geriatría del Hospital Universitario Howard de Washington, coinciden.

Y aunque en casa de herbero cuchillo de palo, el Ayuntamiento de Noblejas ha decidido mejorar la salud de sus ciudadanos utilizando su producto más emblemático. Próximamente, los noblejanos disfruta-



## Vino + cola = Calimotxo

Aunque la fórmula Vino tinto más Cola-Cola igual a calimotxo es para ortodoxos amantes del vino una auténtica guarrería, esta bebida parece estar de moda entre la juventud. Su dulce sabor y su asequible precio ha hecho del calimotxo una de las bebidas más consumidas entre los jóvenes. Incluso la música rock del momento está plagada de referencias a esta pócima. Por ejemplo, Manoloca-bezabolo, el cantautor Punk más emblemático de España, asegura que Sid Vicious, el abanderado del movimiento punk y líder del grupo Sex Pistols, «no habría muerto de sobredosis si hubiera conocido el calimotxo». También, el grupo afincado en Aranjuez Poder Latino, hace una graciosa referencia a este líquido elemento en su tema «supercalifragilisticospikalimotxo.»

Pero no sólo es la música, también algunos futbolistas se han rendido ante el agradable sabor de esta bebida. Por ejemplo, el jugador de la selección española y el Athletic se Bilbao, Rafael Alkorta, aseguró en un programa televisivo que solía salir con sus amigos «a tomar unos calimotxos». Sin embargo no es ninguna casualidad que este futbolista vasco se sienta seducido por esta bebida. Hoy por hoy el calimotxo es una de las bebidas más consumidas entre los jóvenes que viven en el Norte de España.

Aquí en el centro, se imponen los briks de vino Avilés, una marca que se embotella en Noblejas.

rán de un vaso de vino gratis al día por gentileza pública. Pero que los ciudadanos de Noblejas puedan acceder gratis a la terapia del vino, va más allá de la simple medida sanitaria, es reivindicar un territorio y un producto. Para quienes lo vemos desde la comunicación, una estrategia publicitaria, condicionada con imaginación, la esencia de los negocios, incluso del poder.

A pesar de que el vino se vaya a repartir gratis, que no se crean los noblejanos que van a beber cualquier cosa. En este pueblo toledano se cultivan vinos con uva Cencibel, el nombre que recibe la uva riojana Tempranillo. Pero cuidado, que el vino de Noblejas no es como el afamado Rioja. Los caldos noblejanos tienen su personalidad, con su propia denominación de origen desde 1932.

Hasta uno de los empleados de las más de 60 bodegas que funcionan en Noblejas le decía al señor alcalde que ya era hora de que alguien se pusiera a reivindicar las excelencias de nuestros caldos. Sobre todo, después de que las rubias centro-europeas se hayan impuesto en la buena costumbre de visitar los bares.

Y es que el vino, mitad bebida, mitad cultura, es para Noblejas su primera industria. Porque los noblejanos, y sobre todo los que no lo son tanto, algún día que hayan ido a comer a Miguelín o a La Prensa, han podido comprobar como Noblejas es un pueblo enológico por narices. Al menos para los forasteros, Noblejas usa una agradable colonia de barrica y rico fermento. De alguna manera se tenía que notar que de allí sale el 20% del vino de Castilla-La Mancha.

Pero además del vino tinto, en Noblejas también hay otras cosas rojas. El logotipo de Coca-Cola, que está en todos los sitios, las señales de prohibido el paso y la bufanda de Agustín, el alcalde, que lleva 15 años dirigiendo los destinos de su pueblo. Un político integro, que sabe muy bien de qué va esto, que en definitiva, es saber de qué va la gente. Todo un caballero manchego que lucha, y no precisamente contra molinos de viento, porque su pueblo y toda la comarca se desarrolle potenciando su propia naturaleza. Sus raíces.

## La capital del vino

Sin embargo el equipo de gobierno de Noblejas sabe que su novedosa idea no puede quedar en agua de borrajas. Además de repartir 50.000 litros de vino tinto, paralelamente, ha iniciado acciones para convertir este pueblo toledano en un foro de debate que permita profundizar en los efectos del vino sobre la salud. Seguramente, enólogos norteamericanos vengán desde Falcon Crest para después de visitar la Plaza Mayor de Ocaña, presentarse en Noblejas y contarnos que el remedio está en tomar a media tarde una suculenta merienda a base de pan, vino y azúcar. Hasta querrán comprar las manos de la abuela, ¿verdad?, abuelo.

## Recogida de firmas para acabar con un accidente semanal

Durante el año pasado en la M-506, nombre de esta calzada, se produjeron más de 54 accidentes, según los datos estadísticos un accidente semanal. Por ello, la asociación de comerciantes y empresarios del polígono industrial AIMAYR de San Martín de la Vega, ha iniciado una campaña de recogida de firmas para exigir la remodelación de la carretera comarcal que une San Martín con Pinto.

Según los conductores, la M-506 presenta dificultades de visibilidad, con numerosas curvas. Por su parte, los políticos, también han mostrado su interés para solucionar el tema, por lo que han mantenido una reunión con el director general de carreteras, a quien han solicitado la mejora de esta concurrida vía.

## El Ayuntamiento de Villacanejos inicia la urbanización de 6 calles

Las calles Valderrivas, Málaga, Prado, Prado Sur, colegios y un tramo de la calle Olivar serán urbanizadas en breve. Así lo anunció la alcaldesa, Carmen Escalona, quien espera que las obras comiencen la semana próxima. El presupuesto inicial para adecuar estas calles, que han permanecido en el olvido de los políticos durante siete años, asciende a 38 millones, después de que la empresa concesionaria, rebajara 12 millones el coste total de la obra.

Además de las calles mencionadas, próximamente el Villacanejos dotará de agua, saneamiento, aceras, calzada y alumbrado público a otras calles de la localidad. En total, cuanto los cuatro proyectos de urbanización previstos se lleven a cabo, el consistorio habrá invertido en su pueblo un total de 132 millones de pesetas, de los cuales más de 81 millones son aportados por la Comunidad de Madrid, dentro del programa Prisma.

## Santa Cruz de la Zarza apuesta por su historia

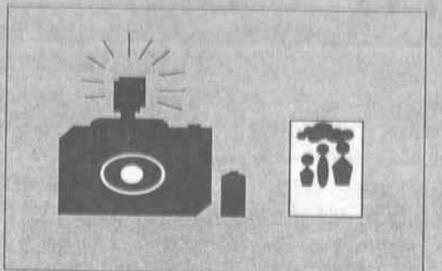
Zapatero a tus zapatos. Como anillo al dedo le ha venido a Santa Cruz de la Zarza tener una alcaldesa arqueóloga. Para un pueblo con un patrimonio histórico tan extenso, una alcaldesa como, Amanda García, todo una experta, enamorada de la historia de su pueblo. La regidora, ya ha anunciado que restaurará varios de estos edificios históricos. Restaurará no rehabilitará porque desea conservar lo antiguo con su inconfundible solera.

## Los presupuestos a debate en Santa Cruz

La próxima semana el pleno del Ayuntamiento de Santa Cruz, debatirá los presupuestos municipales del presente año.

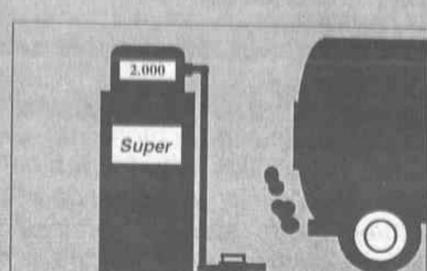
## CASTILLA-LA MANCHA

El gobierno regional quiere que la historia fotográfica de Castilla-La Mancha salga a la luz. Para conseguirlo subvencionará exposiciones en los municipios de la Comunidad y ha comprado el vasto archivo del fotógrafo albacetense Luis Escobar.



## COMUNIDAD DE MADRID

Ante el escándalo surgido por el estudio de la OCU que aseguraba que tres de cada diez gasolineras dan menos combustible del pagado, el grupo socialista en la Asamblea pedirá el endurecimiento de las multas por estos fraudes al consumidor.



EL COMÚN DE

# el Espejo

A DOS COMUNIDADES

## PARA DEJAR DE HACER BASURA



## Reduce Reusa Recicla

**Basura.** Se considera de forma genérica a los residuos sólidos sean urbanos, industriales, etc.

**Calcín.** Chatarra de vidrio fragmentado, acondicionado o no para su fundición.

**Clasificación de los residuos.** Atendiendo al estado y al soporte en que se presentan, se clasifican en sólidos, líquidos y gaseosos. La referencia al soporte se debe a la existencia de numerosos residuos aparentemente de un tipo, pero que están integrados por varios por lo que se determina que su estado es el que presenta el soporte principal del residuo.

**Compost o compuesto.** Producto obtenido mediante el proceso de compostaje.

**Compostaje.** Reciclaje completo de la materia orgánica mediante el cual ésta es sometida a fermentación controlada (aerobia) con el fin de obtener un producto estable, de características definidas y útil para la agricultura.

**Chatarra.** Restos producidos durante la fabricación o consumo de un material o producto. Se aplica tanto a objetos usados, enteros o no, como a fragmentos resultantes de la fabricación de un producto.

**Escombros.** Restos de derribos y de construcción de edificaciones, y tierras de excavación en las que se incluyen tierra vegetal y rocas del subsuelo.

**Granza de plástico de recuperación.** Producto obtenido de reciclar plásticos usados y que equivale a los productos plásticos de primera transformación o "granza virgen".

## Glosario de términos sobre reciclaje

**Materia inerte.** Vidrio (envases y plano), papel y cartón, tejidos (lana, trapos y ropa), metales (ferricos y no ferricos), plásticos, maderas, gomas, cueros, loza y cerámica, tierras, escorias, cenizas y otros. A pesar de que pueden fermentar el papel y cartón, así como la madera y en mucha menor medida ciertos tejidos naturales y el cuero, se consideran inertes por su gran estabilidad en comparación con la materia orgánica. Los plásticos son materia orgánica, pero no fermentable.

**Reciclaje.** Proceso que sufre un material o producto para ser reincorporado a un ciclo de producción o de consumo, ya sea éste el mismo en que fue generado u otro diferente. La palabra "reciclado" es un adjetivo, el estado final de un material que ha sufrido el proceso de reciclaje. En términos de absoluta propiedad se podría considerar el reciclaje puro sólo cuando el producto material se reincorpora a su ciclo natural y primitivo: materia orgánica que se incorpora al ciclo natural de la materia mediante el compostaje. Sin embargo y dado lo restrictivo de esta acepción pura, extendemos la definición del reciclaje a procesos más amplios. Según la complejidad del proceso que sufre el material o producto durante su reciclaje, se establecen dos tipos: directo, primario o simple; e indirecto, secundario o complejo.

**Recogida selectiva.** Recogida

de residuos separados y presentados aisladamente por su productor.

**Recuperación.** Sustracción de un residuo a su abandono definitivo. Un residuo recuperado pierde en este proceso su carácter de "material destinado a su abandono", por lo que deja de ser un residuo propiamente dicho, y mediante su nueva valoración adquiere el carácter de "materia prima secundaria".

**Residuo.** Todo material en estado sólido, líquido o gaseoso, ya sea aislado o mezclado

con otros, resultante de un proceso de extracción de la Naturaleza, transformación, fabricación o consumo, que su poseedor decide abandonar.

**Residuos peligrosos.** Sólidos, líquidos (más o menos espesos) y gases que contengan alguna(s) sustancia(s) que por su composición, presentación o posible mezcla o combinación puedan significar un peligro presente o futuro, directo o indirecto para la salud humana y el entorno.

**Residuos sólidos.** En función de la actividad en que

son producidos, se clasifican en agropecuarios (agrícolas y ganaderos), forestales, mineros, industriales y urbanos. A excepción de los mineros, por sus características de localización, cantidades, composición, etc., los demás poseen numerosos aspectos comunes desde el punto de vista de la recuperación y reciclaje.

**Residuos sólidos urbanos (RSU).** Son aquellos que se generan en los espacios urbanizados, como consecuencia de las actividades de consumo y gestión de actividades domésticas (viviendas), servicios (hostelería, hospitales, oficinas, mercados, etc.) y tráfico viario (papeleros y residuos viarios de pequeño y gran tamaño).

**Reutilizar.** Volver a usar un producto o material varias veces sin "tratamiento", equivale a un "reciclaje directo". El relleno de envases retornables, la utilización de paleas ("pallets") de madera en el transporte, etc., son algunos ejemplos.

**Tep.** Abreviatura de "Tonelada equivalente de petróleo". Se utiliza como unidad energética y sirve para comparar

la cantidad de energía que contiene un material como carbón, plástico, agua embalsada, etc. con la que contiene una tonelada de petróleo, es decir que el petróleo se considera como patrón de medida, la unidad. Un Tep = 11.678,8 Kwh.

**Tratamiento.** Conjunto de operaciones por las que se alteran las propiedades físicas o químicas de los residuos.

**Triar o destriar.** Seleccionar o separar diversos componentes de la basura normalmente de forma manual.

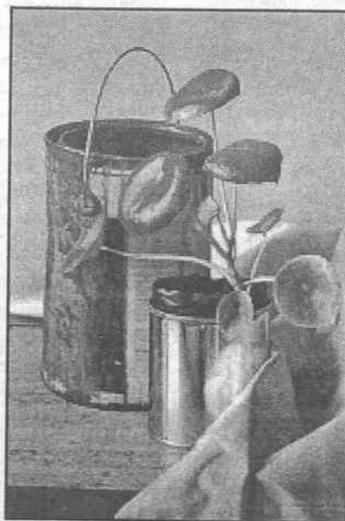
**Vertido.** Deposición de los residuos en un espacio y condiciones determinadas. Según la rigurosidad de las condiciones y el espacio de vertido, en relación con la contaminación producida, se establecen los tres tipos siguientes.

**Vertido controlado.** Acondicionamiento de los residuos en un espacio destinado al efecto, de forma que no produzcan alteraciones en el mismo, que puedan significar un peligro presente o futuro, directo o indirecto, para la salud humana ni el entorno.

**Vertido semicontrolado.** Acondicionamiento de los residuos en un determinado espacio, que sólo evita de forma parcial la contaminación del entorno.

Vertido incontrolado o salvaje de residuos sin acondicionar, es aquel cuyos efectos contaminantes son desconocidos.

*Extraído de El Libro del Reciclaje, Alfonso del Val. Extra monográfico nº 25 de la revista Integral.*



Ha llegado el gran momento. El final de uno de los monopolios más fuertes del país: la telefonía básica. El viernes 23 de enero de 1998 comienza a prestar sus servicios Retevisión, primer operador que rivalizará con Telefónica por

un mercado que mueve en estos momentos cerca de 1,6 billones de pesetas anuales, con un crecimiento de casi el 20%. Es a partir de este día cuando los españoles podrán hacer sus llamadas por un operador distinto a Telefónica.

Esa opción, que ya existe en telefonía móvil, llega ahora a la fija de la mano de Retevisión. La competencia se limitará al principio y hasta el mes de septiembre a llamadas interprovinciales e internacionales.

Retevisión rompe el monopolio de las telecomunicaciones en España. El inicio del servicio el viernes 23 de enero abre una nueva etapa en la que los usuarios tendrán capacidad de elección, tarifas y servicios centran la batalla comercial

# Ya podemos elegir compañía telefónica

La competencia estará limitada en un comienzo a llamadas interprovinciales e internacionales. Desde 16, los usuarios que lo deseen pueden abonarse a Retevisión, llamando al servicio de contratación (el 015). La compañía, como ofensiva promocional, no cobrará durante 1998 el alta -que cuesta 5.000 pesetas- ni las cien pesetas mensuales de cuota de abono. Una vez dado de alta, el usuario podrá en cada llamada elegir si la hace a través de Telefónica o Retevisión. En este último caso, deberá marcar el prefijo 050. En septiembre desaparecerá esta modalidad de acceso indirecto, y los usuarios podrán realizar sin necesidad de premarcación todo tipo de llamadas, incluidas las metropolitanas.

En el caso de las empresas, Retevisión empezará este mismo mes de enero a ofrecerles la posibilidad de acceso directo para las comunicaciones interprovinciales e internacionales, lo que implica tender una red capilar entre el centro de conmutación de Retevisión y la terminal del cliente. Los gestores del nuevo operador son conscientes de la mina de oro que representan las más de cien grandes compañías instaladas en España, que gastan en telecomunicaciones 200.000 millones de pesetas al año.

Retevisión arranca con unas tarifas algo más bajas que las de Telefónica: entre un 10% y un 15% menos, reducción que alcanza hasta el 25% en ciertos casos. A las empresas les ofrece un premio adicional: un descuento de hasta el 35% según el volumen de llamadas.

Retevisión aspira, en un plazo de 10 años, a contar con

un millón de líneas y con 1,6 millones de clientes adicionales a través de acceso indirecto. Según los cálculos de la compañía, ello supondrá conquistar una cuota de mercado del 10%. Para conseguirlo, prevé una inversión total de 360.000 millones de pesetas, sin incluir las infraestructuras aportadas por el consorcio Unión de Empresarios --encabezado por Endesa y Telecom Italia-- que ganó en julio pasado el concurso de privatización del 70% de Retevisión. El 30% restante continúa en manos del Estado, y es probable que este mismo año sea vendido, aunque aún no se sabe como se hará.

## Telefónica va a defender sus antiguos privilegios

Telefónica modificará su actual política estratégica y comercial para contrarrestar la entrada en el mercado del segundo operador, Retevisión. Telefónica cuenta con un arma para contrarrestar la ofensiva tarifaria de su rival: se trata de una orden del Ministerio de Fomento del 27 de marzo pasado, que autoriza a la compañía presidida por Juan Villalonga a que reduzca en un 15% las tarifas interprovinciales y en un 12% las internacionales a lo largo de 1998.

Sin embargo, habrá que ver si Villalonga hace uso de esa facultad, ya que, para equilibrar las cuentas, tendría que incrementar las tarifas locales y la cuota mensual de abono, para lo que también está autorizado por Fomento. Y el presidente de Telefónica no parece muy interesado, en



estos momentos, en que aparezca en los medios de comunicación un titular que hable de incrementos de precios en las llamadas.

La compañía que preside Juan Villalonga ofrecerá a las empresas y particulares paquetes globales de telecomunicaciones que integrarán además de telefonía básica, servicios de transmisión de datos, televisión o telefonía móvil. Esos paquetes deberán ser aprobados previamente por el Gobierno. Paralelamente a la comercialización de estas ofertas, la operadora pretende fortalecer las áreas especializadas en el mercado empresarial y mejorar los servicios de atención al cliente. Para los responsables de Telefónica, "Retevisión no tiene nada que hacer en términos de calidad, ya que Telefónica tiene los mejores medios"

### EL ARBITRO Una comisión velará por el juego limpio

La partida que está a punto de empezar entre Retevisión y Telefónica tendrá un árbitro, que se encargará de supervisar el comportamiento de los contrincantes. Se trata de la Comisión del Mercado de las Telecomunicaciones (CMT), que es un organismo adscrito al Ministerio de Fomento, pero integrado por un equipo de "independientes". La CMT tiene cuatro competencias básicas: asesoramiento al Gobierno, ordenación del mercado, arbitraje y sancionadora. No sólo debe vigilar que las operadoras jueguen limpio entre sí, sino que también lo hagan con el cliente.

### EN EUROPA

#### Reino Unido

#### Un 49% más barato

Es el país pionero en la liberalización de la telefonía pública en Europa. British Telecommunications (BT) pasó a manos privadas a mediados de los 80. La liberalización del mercado ha dado entrada a más de 150 compañías y la competencia ha favorecido a los usuarios, que ahora pagan la mitad que la pasada década, un 49% de media.

#### Alemania

#### Cien operadores

La liberalización de la telefonía alemana prevé la aparición de 100 nuevas compañías dispuestas a rebajar las tarifas del monopolio público, Telekom, que ha contratado y anuncia que exigirá 12.000 pesetas a todos los abonados que desean cambiar de compañía y mantener su actual número.

#### Francia

#### Rebajas del 10%

La liberalización del mercado francés de las telecomunicaciones tardará todavía unos meses en hacerse efectiva. El fin del monopolio de France Telecom se producirá a mediados de febrero en la región parisina, pero el resto de Francia tendrá que esperar hasta mayo. Cegetel y Bouygues serán las dos primeras empresas en ofrecer servicios, aunque sólo de larga distancia, y prevén reducir las tarifas en un 10%.

#### Italia

#### Primero los móviles

La primera ruptura del monopolio telefónico se produjo en 1993, con el nacimiento de Omnitel en el mercado de la telefonía móvil. La privatización de Telecom Italia se llevó a cabo el año pasado, gracias a una verdadera avalancha de compra de acciones por parte de miles de pequeños ahorradores. El monopolio italiano de la telefonía básica depende todavía de Stet, un holding público.

#### Otros países

#### Prórrogas

Irlanda y Portugal han sido autorizados para demorar la liberalización hasta el 1 de enero del año 2000. Grecia obtuvo un año más de plazo y Luxemburgo hasta el 1 de julio.

## El principio de una larga y complicada competencia

La guerra entre Retevisión y Telefónica apenas comienza. El escenario estará en plena transformación durante todo este año, para dolor de cabeza de los usuarios. Quien se abone a Retevisión recibirá dos facturaciones hasta septiembre. La de Telefónica --que incluirá las llamadas metropolitanas realizadas obligatoriamente a través de esta compañía-- y la correspon-

diente a las llamadas interprovinciales e internacionales efectuadas a través del segundo operador.

En septiembre podrá elegir entre una u otra compañía telefónica para contratar todos los servicios. A partir de la entrada en vigor del nuevo sistema de numeración --actualmente en fase de prueba en Zaragoza--, el usuario será dueño de su número telefónico.

Todos los números tendrán nueve dígitos, el primero de los cuales identificará a los distintos operadores. En el caso de las llamadas de larga distancia, el usuario mantendrá la posibilidad de utilizar el operador al que no esté abonado, con sólo marcar el dígito que lo identifique.

El servicio de acceso directo no significa necesariamente que Retevisión vaya a

tender una línea hasta el domicilio de cada solicitante. Dependerá de factores técnicos y económicos. La noticia esperanzadora para los usuarios es que las tarifas regirán hasta el próximo 1 de diciembre. Entonces deberán ser negociadas unas nuevas entre los operadores, sin la tutela política del Ministerio de Fomento, pero, eso sí, bajo la vigilancia de la CMT.

# El fiscal del caso Anabel Segura descalifica el Código Penal

El fiscal jefe de Toledo aprovechó la última sesión del juicio por el asesinato de Anabel Segura para lanzar un incendiario alegato contra el nuevo Código Penal y contra la "ridícula pena" que se veía obligado a reclamar para los principales procesados por el crimen: Emilio Muñoz y Cándido Ortiz. La acusación pide para ellos 26 años y 6 meses de prisión por asesinato, detención ilegal y tentativa de estafa. afirmó que de seguir así el asesinato «se puede convertir en un negocio» y aseguró que la Ley Penitenciaria permitirá que los criminales «salgan a la calle en seis meses». Para Felisa García solicita tres años por encubrimiento y seis meses por la presunta estafa. El juicio quedó visto para sentencia el miércoles 21.

Las palabras del fiscal jefe Miguel María González Blanco sorprendieron incluso al tribunal, cuyo presidente tuvo que intervenir para que el discurso no se convirtiera en un mitin contra el Código Penal y la política penitenciaria. El fiscal alzó la voz para quejarse de la "escasez de pena" que podía pedir, y criticó la reforma del Código Penal y a los "santones" que lo redactaron, así como a la política penitenciaria. "Cada vez son más bajas las penas y, de seguir así, el asesinato se puede convertir en un negocio. Estos señores pueden estar en la calle en cinco o seis años". El presidente del tribunal replicó: "Es un problema legislativo". Pero el acusador siguió como si nada.

El fiscal tildó a los acusados de "indeseables" y "chapuzas". Relató cómo Emilio y Cándido secuestraron a la joven en La Moraleja (Madrid) el 12 de abril de 1993 y cómo la ahorcaron y la dejaron en una fábrica abandonada de Numancia de la Sagra (Toledo). "Aquel día, Anabel tropezó con la mala fortuna. Su segunda desgracia fue que cayó en manos de unos chapuzas carentes de cultura".

## Alevosía

Afirmó que no daba crédito a la posibilidad de que al cuerpo de Anabel se le amputara una mano para evitar su identificación, ni que fuera atropellada, ni que el cadáver hubiera sido enterrado en dos lugares distintos. El fiscal sí resaltó que los acusados actuaron con alevosía, porque la joven estaba totalmente "desvalida, atada, inerte e indefensa" cuando la asesinaron.

El fiscal repitió las palabras de Emilio: "Fue un negocio que resultó fallido". Y dijo que el procesado y Cándido acordaron matar a Anabel. "Las pruebas son contundentes", indicó. Sobre Felisa dijo que encubrió el crimen y no lo denunció durante dos años y medio. Agregó que colaboró en la grabación de una cinta imitando la voz de la joven para enviarla a sus padres. Con esta prueba, en su opinión, se intentaba engañar a la familia. "Espero que la sen-

tencia sea el punto final y la familia pueda olvidar, que es el único derecho que ya le queda".

El abogado de la acusación particular, Rafael Escuredo, en nombre de la familia Segura, implicó en el asesinato a Felisa, para quien reclama 36 años de cárcel, al igual que para los otros dos acusados. "En nuestro corazón --dijo-- no hay odio ni venganza, sino que queremos que se haga justicia y que sobre los autores del monstruoso crimen caiga el peso de la ley". A su entender, Emilio y su mujer, Felisa, "diseñaron" el secuestro, en el que participó Cándido. "Se pusieron muy nerviosos y Emilio consultó con su mujer, tras lo que acordaron matar a Anabel. Después les movió la codicia".

Las defensas de Emilio Muñoz y Cándido Ortiz se cobijaron en las atenuantes de arrepentimiento espontáneo y miedo insuperable --uno a ser descubierto por el secuestro y otro hacia Muñoz-- para reclamar penas leves contra sus representados. La abogada de Muñoz solicita para él 17 años de cárcel por homicidio y detención ilegal, mientras que el letrado del otro inculcado pide sólo dos años por secuestro. Cándido niega que matara a Anabel, en



ABC  
UNA INculpado POR EL SECUESTRO Y ASesinato DE ANABEL SEGURA, ANTE LA JUSTICIA



El juicio por el secuestro y asesinato de Anabel Segura ha despertado un gran interés, como demuestra la portada que le dedicó ABC. En la foto de la izquierda, Felisa García, a la salida de la Audiencia toledana.

contra de la declaración de su amigo, que ha reconocido la participación de los dos en el crimen.

Los abogados rechazaron que se hubiera producido alevosía, ensañamiento y abuso de autoridad en el secuestro y asesinato. "No se ha demostrado", alegaron. Los letrados estimaron que la colaboración de los dos acusados con la policía al ser detenidos para encontrar el cadáver puede considerarse arrepentimiento espontáneo.

La abogada de Felisa García reflejó en su informe que la mujer había sido "humillada y maltratada" por Emilio, su marido, a quien tenía también un "miedo insuperable", por lo que pidió su absolución.

Los toledanos aprovecharon la salida de la Audiencia de Felisa García para emitir su particular veredicto de condena. Insultos de todos los calibres llovieron sobre la churrera de Pantoja cuando abandonaba el edificio junto a su abogada. El público que se agolpaba en la puerta, mayoritariamente femenino, le tenía ganas a la acusada, y a punto estuvo de ejecutar allí mismo la pena que le había impuesto la muchedumbre. La intervención de la policía lo impidió.

Son buenas para tus ojos

Son buenas para tu bolsillo

Colección Bonardi  
3150 pta.

C/ Gobernador, 56 (esq. Almíbar) - Tel. Fax: 892 11 25 - ARANJUEZ

**MULTIOPTICAS RIBOLEN**

Nº 1 EN SERVICIOS OPTICOS

Más allá de la mirada

**Marisquería VIENA**

Gran variedad en toda clase de mariscos y tapas variadas

Mariscada 2 personas (Bígaros, pechos, nécoras, gambas, langostinos, buey o centollo, 2 cigalas y 4 langostinos a la plancha)	Parrillada 2 personas (Bogavante o langosta, carabineros, cigalas, langostinos, gambón, navajas, almejas, mejillones y sepia)
4.500 pta.	5.500 pta.

C/ Almíbar, 157 - Tel. 892 48 54 - Aranjuez

## Puntualizaciones del presidente del Centro de Tercera Edad de Villacanejos

### Segundo BARREJÓN

¡Los socios hablaron! No sirve que un pueblo de aproximadamente 3.000 habitantes haya un pequeño grupo de 20 personas de los 400 que somos socios del Hogar, que no están de acuerdo con el Presidente, vayan al Ayuntamiento a calumniar al mismo.

Se han convocado en menos de dos meses elecciones en el centro y no se han presentado ninguno de esos 20, y lo que no es normal es que hayan cogido un grupo de mujeres, a dado, para hacer nuevas elecciones, no es democrático y se han hecho esas elecciones con este grupo de mujeres (ellos no tuvieron la valentía de presentarse), con la intención de derrotar al presidente; pero como digo más arriba, no

ha servido de nada ya que de 257 votantes, le ha correspondido al presidente nada menos que 196 voto siendo los restantes 63 votos para los 11 restantes candidatos a los que le han votado sus familiares.

Yo que llevo 7 años sentado en ese sillón, pero que nunca quise gozar de ese privilegio, he visto que la gran mayoría quiere que me sienten en el y lo aplaste bien, y lo use con orgullo, en su nombre.

Yo Segundo Barrejón Fernández tengo que dar las gracias a todos los socios que han comprendido siempre el sacrificio y el empeño que yo siempre puse éste Centro para el bienestar del mismo y de todos sus socios, aunque eso siempre moleste a algunos el bienestar de todos.

Las cartas al director deben enviarse con una fotocopia del carnet de identidad a la siguiente dirección: El Espejo, C/ Capitán 61. 2º. 2. 28300 ARANJUEZ.

## DOS CARTAS

### De estudiantes al alcalde

Sr. Alcalde:

Como testigos directos de la polémica suscitada a raíz de la actividad propuesta por nuestra profesora de Lengua, Amalia Peguero, queremos exponer los hechos para que quede clara su profesionalidad, además de mostrar nuestra indignación y disconformidad con la postura partidista que ustedes han tomado con respecto a este tema, sin tener en cuenta lo que es más aconsejable para nuestra educación.

En primer lugar, cabe decir, que el comienzo de la actividad que ha provocado tal escándalo fue fruto de la preocupación por parte de Amalia Peguero para que sus alumnos fueran lo mejor preparados posible a la prueba de selectividad. Por tal motivo, expuso en clase la posibilidad de estudiar textos periodísticos ya que se asemejan obstatante a los propuestos en dicha prueba. Éste y sólo este,

fue el motivo que movió a Amalia Peguero, y no el de politizar la enseñanza como ustedes han pretendido, al dejar que todo este asunto trascienda fuera del ámbito académico.

Por otro lado, queremos dejar constancia de que la profesora en ningún momento obligó ni impuso rotundamente que el periódico El País, fuese comprado, ya que cuando se hizo la propuesta permitió objeciones y ninguno de nosotros manifestó oposición.

Por último, queremos dejar patente nuestra desilusión ante las personas que dirigen las instituciones, ya que por la queja absurda de una persona influyente, han permitido que los únicos perjudicados seamos nosotros, los alumnos, porque la baja temporal de Amalia Peguero nos ha hecho perder tiempo de clase, que para el curso en el que estamos es tan preciso.

Alumnos del IES

### De estudiantes a su director

Estimado Director:

Nos dirigimos a usted, como testigos directos de lo acontecido en los últimos días en relación a Amalia Peguero. Nuestra intención es dejar constancia de que la intención de Amalia no era en ningún momento politizar su asignatura, sino el buscar un buen método para estudiar textos que nos puedan ser de utilidad para la prueba de selectividad, ya que como usted sabe nunca debe mezclarse política con educación.

A nuestro parecer todo éste tema se ha magnificado excesivamente. No somos los más indicados para valorar su postura ante lo sucedido, pero creemos que usted como un importante eslabón de la cadena, debería haber tomado medidas para que todo esto hubiera finalizado en el ámbito académico. Esperamos que en posibles incidentes futuros usted toma la postura más adecuada.

Alumnos del IES.

*tu vivienda es posible, tenemos un proyecto para cada rincón de Aranjuez*

*Como en: Cuartel de Pavía  
con 120 viviendas adjudicadas  
en el corazón de Aranjuez,  
desde 4.308.480 pta.*

**PROMOCIÓN  
TOTALMENTE ADJUDICADA**

Promueve:



**Sol Naciente**  
SOCIEDAD COOPERATIVA DE VIVIENDAS

Gestiona:

**RVS**

RIBERENA DE VIVIENDA SOCIAL

Financia:



**CAJA RURAL  
DE TOLEDO**

**Aceptamos ofertas de solares para nuevas promociones, remitir a Cooperativa Sol Naciente:  
C/ Príncipe de la Paz, nº 14 (Jardín de Pavía) ARANJUEZ - Tel. 892 22 77 - 892 21 75**

**EL AVISPERO**

Rosalba Díaz

**Derecha acomplejada**

A los problemas de estrabismo que ha padecido el PP durante estos dos años, con esa vista perdida, extraviada en el pasado para justificar a través de la famosa herencia los desaciertos del presente, hay que añadir ahora su miopía política. No pueden seguir mirándose el ombligo y satanizando todo aquello que no les es favorable.

En cada movimiento ven una rebelión, en cada palabra una insubordinación, detrás de cada protesta una manipulación. A veces, puede pensar uno, que no saben que la mayoría de edad ya no está en los 21 años, que Aranjuez no es un pueblo idiotizado, que los ciudadanos no son títeres a los que se pueda manejar al antojo hoy de una mano larga, mañana de un «grupúsculo de comerciantes», pasado... En Aranjuez todo es manipulación. El aciago 2 de abril, los comerciantes del «No» al hiper, el affaire del Instituto Domenico Scarlatti... Todo es manipulación, todo menos, por ejemplo, los cholloconcursos del campo de fútbol. Pero, ¿quién es capaz de movilizar ciegamente a toda esta gente? ¿quién es ese Zeus glorioso capaz de convertirnos en auténticas marionetas? ¿será ese dios de izquierdas o de derechas? Parece que más bien

peca de lo último, porque nos obliga a leer el catecismo y a rezar el padre nuestro cada vez que se le antoja. «Ahora -discípulos míos- un avermaría contra el hiper, una bienaventuranza para la universidad, un credo para...»

No, la cosa es más sencilla. Creo que estamos ante una derecha acomplejada e insegura desde el primer momento en el que acarició el poder. Sangre, sudor y lágrimas les costó durante más de 16 años llegar a la cima. Y ahora que han llegado exigen el derecho a pernoctar de día y de noche en sus cuarteles. Y Aranjuez se ha convertido en una especie de Real Estado de Sitio con buenos y malos, con rojeras y fachas, con amigos y enemigos.

¿Para esto quería el PP llegar al poder? Después de dos años, muchos nos preguntamos dónde está su alternativa, dónde están sus soluciones. Los socialistas son malos, horrosos. Pero, ¿ustedes qué son ustedes? Pienso porque soy libre para hacerlo- que es una derecha acomplejada e insegura.

Dicen que Dios aprieta, pero no ahoga», sin embargo ustedes se están ahogando en su propio vaso de agua, y lo peor es que, queramos o no, tenemos que participar en su naufragio.

**CARTA ABIERTA**

**Subida**

D<sup>a</sup> María Teresa Suárez González. Delegada de Educación y Cultura:

Los alumnos de la Universidad Popular, matriculados en los talleres de pintura y cerámica, queremos expresar nuestro más enérgico rechazo a la brutal e injustificada subida de las tasas correspondientes al año 1998. Nuestro rechazo, lo basamos en los siguientes motivos:

1.-Porque con el número de matriculados y las tasas de 1997, pagamos con creces, tanto el salario bruto de profesores contratados, como el alquiler del aula y gastos de material.

2.-Porque la Universidad Popular, como su nombre indica, nunca puede ser un negocio lucrativo, como Vds, con las nuevas tasas pretenden.

3.-Porque creemos que con su actitud, lo único que pueden conseguir es que no se matricule nadie y no queremos pensar que sea esa realmente su intención, la de presentar el centro como ruinoso.

Por todo lo expuesto y mientras no nos demuestren que realmente las clases de pintura y cerámica, producen un déficit imposible de asumir por este Ayuntamiento, no estamos dispuestos a pagar las nuevas tasas, lo máximo que aceptaríamos sería el incremento del IPC sobre las tasas de 1997.

Esperamos revisen nuestra propuesta y den su contestación, antes de hacer público, lo que consideramos un ataque directo a la formación y la cultura de los ciudadanos de Aranjuez.

Alumnos de los talleres de pintura y cerámica de la U.P.

**Cerdos y burros**

Juanito EL RAYAS

Durante mi estancia en Holanda, hace ya algunos años, fui testigo y actor de un hecho bien curioso: la policía entró una tarde a saco en una tienda de ultramarinos y requisó en un «pis-pas» siete jamones ibéricos. No valieron de nada las airadas protestas del propietario del negocio, un león afincado en Utrech desde hacía largo tiempo y que había convertido su tienda no ya en un dispensario alimenticio para sus compatriotas, sino en centro de reunión y amistad de los exiliados de aquel tiempo, que nos encontrábamos allí como en nuestra propia casa.

El caso es que ante la cerrazón e ignorancia de los guardias, que no veían en los jamones más que siete patas de animal secas y colgadas de un clavo, los que allí estábamos sentimos herido y agraviado nuestro orgullo nacional y montamos tal zapatiesta que acabamos todos en la comisaría.

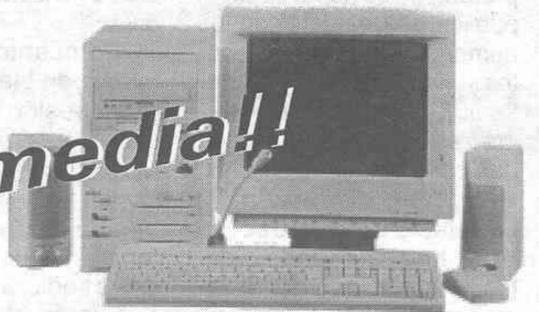
Los holandeses afirmaban que aquellas carnes oscuras tenían que ser forzosamente dañinas para la salud y se las llevaron a analizar. A los dos días, los jamones colgaban de nuevo, orgullosos y orondos, en la tienda de nuestro amigo, tras haberse presentado los necesarios certificados y haber conseguido, los que participamos en aquella «tarantela», que los técnicos sanitarios probaran unos taquitos con su correspondiente tintorro. (Tengo entendido que ahora son adictos al pata negra).

Cuento esto al hilo de la propuesta de prohibición por parte de la Unión Europea de la exportación de carne de cerdo a seis comarcas madrileñas, entre las que se encuentra Aranjuez, porque una cosa es la peste porcina declarada y otra la declarada ignorancia de los chicos del Norte respecto a nuestros manjares más exquisitos. Será necesario que en esa Comisión haya técnicos españoles, extremeños a ser posible, porque lo cierto es que «de burros, entendemos los gitanos».

**Informe**

INFORMÁTICA DE SISTEMAS Y GESTIÓN

**Entre en el Mundo Multimedia!!**



**BASIC MEMPHIS PC**

Ordenador PENTIUM/166 MMX, con disipador-ventilador PENTIUM. Placa base SOYO con 512 Kb de memoria cache. Green PC. 16 Mb EDO RAM. Disco duro 2,1 Gb. Monitor color 14" Digital 0.28 baja radiación, no entrelazado. Tarjeta gráfica Super VGA PCI 1 Mb (ampliable a 2Mb.) Teclado expandido modelo "Windows'95". Arquitectura PCI. 2 puertos serie RS 232 C y 1 puerto paralelo bidireccional. Formato minitorre. Ratón y alfombrilla.

**99.999**  
CONTADO+IVA

**4.000/MES**  
APLAZADO

**146.000**  
CONTADO+IVA

**5.000/MES**  
APLAZADO

**MEMPHIS PC PROFESSIONAL**

Ordenador PENTIUM II 233 MMX, Plaza base SOYO 512 KB de memoria cache. Monitor color 14" Digital 0.28 baja radiación, no entrelazado. Tarjeta gráfica Super VGA PCI 1 Mb (ampliable a 2Mb.) Teclado expandido modelo "Windows'95". Arquitectura PCI. 2 puertos serie RS 232 C y 1 puerto paralelo bidireccional.. 32 MB MEMORIA DIMM Disco Duro 2,1 Gb. Caja formato ATX. Ratón y alfombrilla

**OPCIONES**

32 Mb EDO RAM	5.500
64 Mb EDO RAM	15.500
2,5 Gb Disco Duro	3.000
3,2 Gb Disco Duro	9.000
4,3 Gb Disco Duro	10.000
Opción Multimedia (CD 24X, T. Sonido 16 bits, Altavoces)	17.000
Impresora HP670	26.700
Impresora HP690	33.600
Impresora EPSON 400	26.500
Impresora EPSON 600	38.200

**3 AÑOS DE GARANTÍA**

**¡Preparados para Windows 98!**

**Servicio técnico propio  
Entrega a domicilio**

**Hasta 4 años  
para pagar**

# La Fundación Puente Barcas invita a los ciudadanos a que participen en el desarrollo territorial de Aranjuez

El desarrollo de un municipio no es sólo cosa de técnicos y políticos. Los ciudadanos también deben participar en los planes de futuro de sus ciudades para conseguir que se adapten a sus necesidades y lograr que conserven sus mejores cualidades. En el caso de una ciudad como Aranjuez, cuyas características paisajísticas y patrimoniales la convierten en un lugar único en nuestro país, este empeño es aún más importante. Para lograr la implicación de la ciudadanía en los proyectos de desarrollo de Aranjuez, la Fundación Puente Barcas ha organizado un «Seminario

de Reflexión Urbana» en el que diversos expertos presentan proyectos o propuestas relacionadas con el desarrollo del Real Sitio. La primera sesión del seminario, que se celebró el pasado jueves día 22, contó con la presencia de Luis Moya, profesor de la Escuela de Arquitectura de Madrid. Moya propuso, en los estudios territoriales de la comarca del Tajo-Tajuña para el Plan Regional de 1995, que Aranjuez se convirtiera en una ciudad autosuficiente de esparcimiento cultural y deportivo, en la que el medio natural se conserve mediante un crecimiento controlado.

## Olga ROBLES

Según Javier Atienza, presidente de la Fundación Puente Barcas, «en Aranjuez hay cierta sorpresa cuando el ciudadano se enfrenta a los problemas territoriales y ve cómo las administraciones, los técnicos y los entendidos lo afrontan desde una perspectiva muy diferente a la suya».

«Los ciudadanos -continúa Atienza- esperan progreso y caminos al futuro, cuando lo que priman son las restricciones. Nosotros pensamos que no son términos opuestos y que la protección del medio, de la naturaleza y del patrimonio no sólo no debe ir refrendada con el progreso de Aranjuez, sino que puede ser uno de sus mayores instrumentos».

Con este objetivo se ha organizado el «Seminario de Reflexión Urbana», cuyo pretensión es hacer llegar al público una muestra de los numerosos planes y proyectos relacionados con el desarrollo territorial de Aranjuez que han sido elaboradas por diversos expertos. «Por ello -explicó Atienza en declaraciones a la Cadena SER- hemos invitado a estas personas que han estado pensando en el territorio de Aranjuez y en su futuro para que presenten sus trabajos».

El seminario, que fue in-

augurado el jueves 22 de enero, contó en su primera sesión con la presencia del arquitecto Luis Moya, profesor de la Escuela de Arquitectura de Madrid. Moya dirigió el equipo que elaboró los estudios territoriales correspondientes al plan comarcal de Aranjuez y la comarca del Tajo-Tajuña para las Bases del Plan Regional de 1995.

Dicho estudio comprende la evaluación del territorio que afecta a las localidades de Aranjuez, Titulcia, Villacañete, Colmenar de Oreja y Chinchón.

## Aranjuez desconocido

En el trabajo que el equipo de Moya realizó sobre Aranjuez, el Real Sitio aparece como un entorno poco conocido y escasamente promocionado dadas sus características, similares -según Moya- a lugares como Versailles. Aranjuez ha perdido, en favor de las localidades del norte de la Comunidad, su condición de enclave lúdico privilegiado.

En cuanto al actual tratamiento de las vías, tendente a la supresión de las sinuosas carreteras de nuestra comarca, Moya considera que la conservación paisajística y medioambiental de Aranjuez depende también de la conservación de estas tradicionales rutas jaladas de árboles y que impiden velocidades excesivas.

Otra de las características del territorio de Aranjuez es la riqueza de su geografía, que

ofrece el contraste único de su páramo, rico y húmedo, y su valle.

Por lo que se refiere a la ciudad propiamente dicha, el núcleo urbano de Aranjuez reproduce el de el resto de las localidades estudiadas en esta comarca del Tajo-Tajuña. Ciudades compactas en las que se concentran las viviendas y los edificios de trabajo tradicional que conforman un centro equilibrado y un campo despejado de construcciones.

Luis Moya considera que las urbanizaciones de segunda residencia que tanto proliferaron en los años 60 y 70 «son un disparate en este tipo de territorio. Son un gran mal». Pero en este territorio, lleno de cañadas y caminos rurales, las ciudades tienen también otras protagonistas: la iglesias que destacan por encima de la masa de caseríos. «Por ello, cualquier crecimiento debe considerarse en un plano tridimensional».

## Reducir la industria

Volviendo a Aranjuez y a los defectos reflejados en el estudio, Moya cree que Aranjuez es un núcleo perfectamente adaptado a la armonía renacentista y barroca excepto por el «nefasto desarrollo de Renfe y de la zona industrial». A este respecto se propone, «aunque a los sindicatos no les guste», una transformación de la industria hacia el sector de los servicios porque, según él, la industrialización de Aranjuez fue un proceso forzado que ha dado lugar al desarrollo de parcelas industriales un tamaño excesivo para las características de una ciudad como esta. «Hay que tender a una industria mucho más pequeña y simplificada».

Según Moya, las excelentes comunicaciones de Aranjuez con la capital de Madrid y con la Comunidad castellano-manchega, y sobre todo, su patrimonio, hacen de Aranjuez el lugar idóneo para desplazar la industria en favor de convertir la ciudad en un municipio hotelero, congresual y de esparcimiento culto.

## Ocio, universidad y agricultura

Tras el análisis, llegan los proyectos. El estudio elaborado por el equipo de Moya para el Plan Regional de 1995 propone convertir Aranjuez en una ciudad equilibrada e independiente de la capital, convirtiendo su situación (su lejanía de Madrid y su proximidad a Toledo) en una ventaja. Aranjuez debería ser autosuficiente y ofrecer un atractivo complementario a las ciudades de su entorno. «El reto de los urbanistas es descentralizar Madrid y llevar los servicios a otras ciudades».

Las características agrícolas de Aranjuez hacen del territorio un lugar ideal para convertirse en proveedor de alimentos a otros municipios, pero el futuro ideal que propone el estudio es

el de un Aranjuez dedicado al esparcimiento culto.

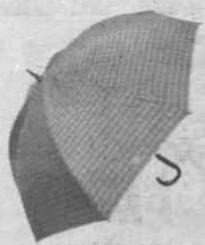
Los planos elaborados para el Plan Regional presentan posibles rutas a caballo, caminos para practicar el senderismo, embarcaderos para el turismo fluvial, campos de golf... un sinfín de alternativas deportivas «sin máquinas», así como la ubicación de atractivos hoteles de fin de semana como alternativa a esas segundas residencias ya casi en desuso: «esas parcelas a las que uno está encadenado de por vida y que arruinan las economías familiares».

La Universidad es otra de sus apuestas. Según Moya, Aranjuez sería la ciudad ideal para establecer universidades de arte y centros de formación relacionados con la agricultura y su nueva orientación ecológica.

Por último, el estudio de Luis Moya plantea un crecimiento de la ciudad «bien planificado» que ensanche el núcleo ya existente. Se propone la construcción de viviendas con un máximo de cuatro alturas y un desarrollo en la zona del brazo del río que va hacia Toledo. «Hay que anticiparse al crecimiento de esta zona y parcelar controlando mucho el desarrollo».

Todas estas propuestas y elementos, como un puzzle, presentan un posible modelo para la ciudad.

## Todo lo que necesitan los agricultores y ganaderos está en esta Caja



Y en la misma Caja también encontrarás un fantástico paraguas de regalo

## P.A.C. 98

Ayudas Compensatorias Comunitarias

Asesoramiento,  
Tramitación, Anticipos...

y la atención a la que estás acostumbrado



CAJA RURAL  
DE TOLEDO  
Una Caja llena de ventajas

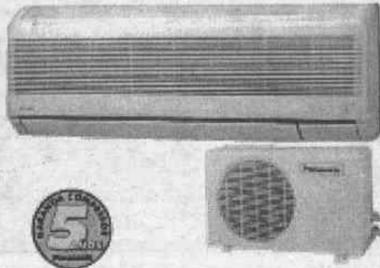
**DISFRUTA EL CALOR ECOLÓGICO DE LOS ACONDICIONADORES CON BOMBA DE CALOR QUE TE OFRECE TIEN 21**

**CLIMATIZA TU HOGAR PARA TODA LA VIDA**

**¡CALEFACCIÓN A PRECIOS BOMBA!**

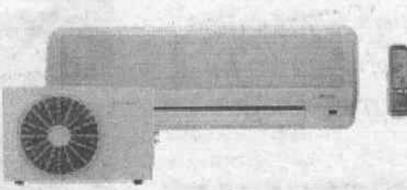


**Panasonic**



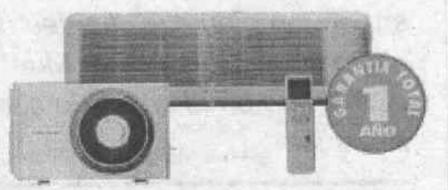
Mod. A70-BC \* 1.810 Kcal/h.  
**146.900**  
29.500 pta. de entrada  
+ 20 meses a 7.345

**johnson**



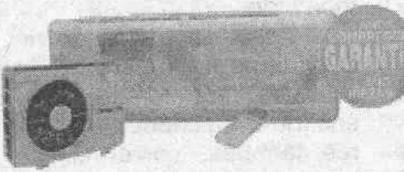
Mod. MN 20 BC \* 2.300 Kcal/h.  
**139.900**  
28.000 pta. de entrada  
+ 20 meses a 6.995

**Electrolux**



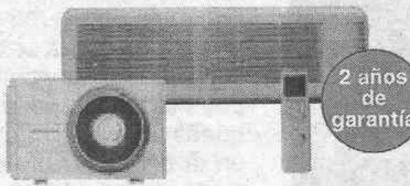
Mod. BCCH-9 \* 2.550 Kcal/h.  
**172.900**  
34.500 pta. de entrada  
+ 20 meses a 8.645

**mitsubishi ELECTRIC**



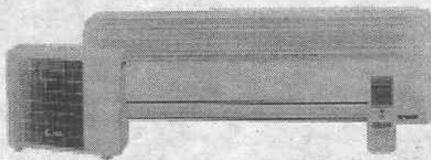
Mod. MSH 09 \* 2.666 Kcal/h.  
**154.900**  
31.000 pta. de entrada  
+ 20 meses a 7.745

**HITACHI**



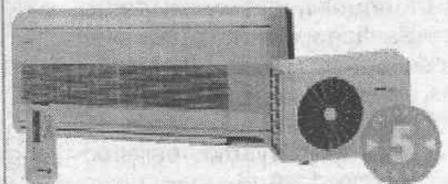
Mod. RAS 10 \* 2.550 Kcal/h.  
**161.900**  
32.500 pta. de entrada  
+ 20 meses a 8.095

**FUJITSU**



Mod. ASY-7RE \* 1.960 Kcal/h.  
**165.800**  
33.000 pta. de entrada  
+ 20 meses a 8.290

**FAGOR**



Mod. F-2KB \* 2.260 Kcal/h.  
**153.900**  
31.000 pta. de entrada  
+ 20 meses a 7.695

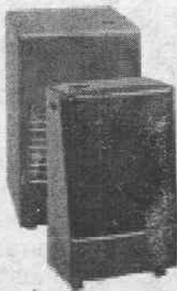
**CALIÉNTATE AL MEJOR PRECIO**

**ESTUFAS DE LEÑA**



Mod. Forte  
6.100 Kilocalorías desde  
**69.900**

**ESTUFAS DE GAS**



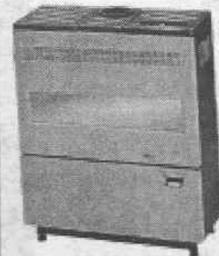
estufa catalítica  
**9.990**  
estufa infrarrojos  
**11.290**  
estufa catalítica superser  
**14.900**

**ACUMULADORES ESTÁTICOS**



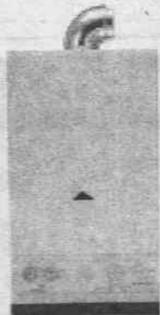
potencia 800 watos:  
**22.900**  
1.600 watos:  
**29.900**

**ESTUFAS DE GASOIL**



Encendido eléctrico mod. SK 94  
8.100 kilocalorías  
**69.900**

**CALDERAS**

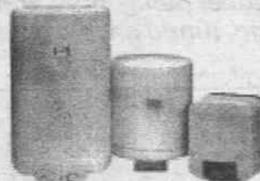


Caldera mixta gas natural - butano desde  
**89.900**

**CHIMENEAS**



Cassette Chimenea encastrar, con ventilador.  
EC-60 Economik  
**119.900**



**TERMOS ELÉCTRICOS**  
30 Litros desde..... **14.900**  
50 Litros desde..... **19.900**  
80 Litros desde..... **25.900**  
100 Litros desde..... **29.900**

**ESTUFA KEROSENO**

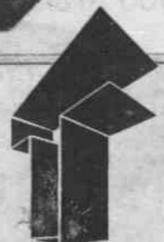


Hasta 50 m<sup>2</sup> Absorbedor de olores  
**29.900**

\* Precios válidos salvo error tipográfico o fin de existencias



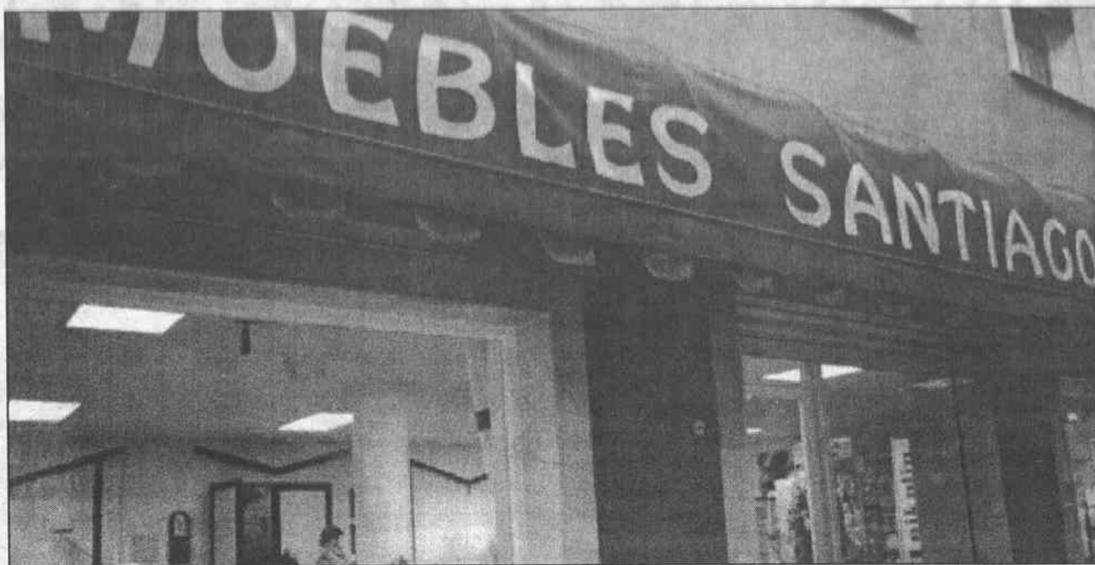
C/ De la Rosa, 50  
ARANJUEZ  
Tel. 891 77 53



**TIEN 21**

Con más de cincuenta años dedicados en exclusiva a fabricar y vender muebles, saben de sobra lo que quiere el público: atención, buenos precios y, sobre todo, calidad. Y Muebles Santiago, cada día, lo pone en práctica: atención personalizada, estudio individualizado de los proyectos, presupuesto detallado, montaje especializado pero, sobre todo y por encima de todo, esmerada calidad. Y esto lo saben también sus clientes desde hace más de cinco décadas, por eso Muebles Santiago se ha convertido en el segundo comercio más antiguo de Aranjuez.

## SANTIAGO



Muebles Santiago está en la calle del Foso 59, aunque también se puede entrar por la calle Virgen de las Nieves, 10.

«Muebles Santiago no es solo una tienda, porque no se trata únicamente de vender, sino de que el cliente se encuentre agusto y sepa que todo lo que necesita lo puede encontrar aquí, a los mejores precios y sobre todo con la mejor calidad», explican M<sup>a</sup> Jesús y Manuel mientras su padre, Santiago, asiente al lado.

«Y esa calidad ha sido reconocida por el propio cliente; la muestra son los cincuenta años que llevamos en el comercio de Aranjuez», dicen. De esas cinco décadas, padre e hijos se sienten muy orgullosos, porque desde aquel primer taller de carpintería han conseguido formar una empresa sólida que responde con seguridad e interés a la demanda de la sociedad.

Fue Santiago, el padre, quien empezó a trabajar en el pequeño taller de ebanistería donde únicamente se hacían muebles de encargo «de madera maciza, que es lo que se llevaba entonces».

«Estaba haciendo la mili, en el año 44, y ya trabajaba en el taller», cuenta Santiago. La carpintería estaba en la calle Florida. Bajo un porche que servía a la vez para cubrir las maderas, estaban los dos bancos de trabajo donde Santiago pasaba horas y más horas, porque la falta de maquinaria de aquellos años se suplía con afán y esfuerzo. Todo era artesanal. Las ma-

# Tradición en el mueble actual



M<sup>a</sup> Jesús y Manuel han continuado con la empresa que su padre, Santiago, fundó hace más de cincuenta años.

deras venían de todas partes: «Se serraban los plátanos de las calles y a los dos años había un mueble».

La carpintería se cambió a la calle Almíbar y tiempo después la familia abrió una pequeña exposición de muebles en la céntrica calle que más tarde se llamó Stúart. Para entonces, Santiago ya se había casado, y mientras llegaban los hijos: M<sup>a</sup> Jesús, la mayor, y después Manuel, Angeles y M<sup>a</sup> Soledad, el padre seguía adelante con su profesión, una profesión en la que él mismo se iba trazando desafíos.

Como el de construir una embarcación para subir a los turistas que querían hacer el trayecto fluvial sobre el río Tajo entre el Puente Barcas y la Casa del Labrador. Nada menos que 35 personas cabían en aquella barcaza que construyó sacando los patrones él mismo, y a la que puso por nombre Santa María.

Pasaron los años y Santiago trasladó el comercio a un nuevo edificio, donde los clientes pueden recorrer, los 1.000 metros cuadrados de exposición viendo dormitorios juveniles y de matrimonio, salones, sillas, sillones, tapicerías... en todos los estilos, por-

que hay muebles clásicos, rústicos y modernos, en línea con los modelos que más demandan los clientes en cada momento.

Además disponen de un departamento especializado en el descanso, donde pueden encontrar colchones, somieres, canapés... con el sello de las mejores firmas y siempre con la garantía de Muebles Santiago.

Porque el cliente, cuando entra en esta gigantesca exposición, sabe que un especialista le orientará personalmente en todos los sentidos, adecuando las necesidades, los gustos y el presupuesto.

Y el cliente no tiene que preocuparse de nada, porque Muebles Santiago dispone de una flota de vehículos para llevarle los enseres hasta su casa y dejárselos completamente montados y listos para su uso, porque para ello también disponen de personal especializado.

María Jesús y Manuel, los dos hijos mayores de Santiago que son quienes se han hecho cargo de la empresa familiar tienen muy claro que su futuro está en «mantenernos en esta línea, ampliando siempre horizontes, pero muy cercanos a la clientela».



C/ San Pascual, 74  
28300 Aranjuez

- SOFTWARE
- ORDENADORES
- AMPLIACIONES
- REPARACIONES

Ordenador ERI-Básico  
Pentium-166 MMX desde:  
**89.900**

891 03 43 IVA 16% NO INCLUIDO

### NADIE LE DA MAS

- + Garantía de 3 años
- + Entrega e instalación en el domicilio del cliente
- + Configuración a medida
- + Cortos plazos de entrega
- + Instalación de Software sin coste adicional
- + Financiamos hasta 36 meses.

### ERI-PRO MULTIMEDIA

P. Base: TX PRO MMX 2 DIMM 512 Kb.  
Memoria: 32 Mb de EDO RAM.  
Disco Duro: 1,7 Gb IDE UDMA/33.  
Tarjeta Gráfica: SVGA PCI S3 VIRGE 2 Mb.  
Monitor Color: SVGA 0.28 15" Digital B.R.N.E.  
CD-ROM 24x. Disquetera: 3½ HD 1,44 Mb.  
T. Sonido: compatible 16 bits 3D-Full Duplex.  
Altavoces 60W autoamplificados. Micrófono.  
Minitorre 200 W con Display.  
Teclado 105 teclas Windows 95. Ratón.

**Pentium 166 MMX 119.900**  
3982 Pts/mes

# Ganaderías de nuestra comarca: Hernández Plá (II)

**José ORTIZ «CHELE»**

Terminamos en esta segunda entrega otro de nuestros reportajes dedicados a los ganaderos de nuestra comarca, en esta ocasión sobre la ganadería de los herederos de Gabriel Hernández.

La semana pasada les dejé con el relato en el punto en el que José Antonio Hernández Tabernillas me invitaba a comer nada más presentarme en su finca de Soto Gutiérrez.

Como me nota sorprendido, me lleva hasta donde Serafín Gómez, mayoral de la ganadería, gran hombre y excelente entendedor de toros, está preparando un gran guiso pues esperaban una docena más de invitados y había comida para todos.

Mientras se hace la comida el ganadero atiende a todos los invitados sin excepción, solícito a cualquier pregunta. Nos enseña a todos las dependencias, las cuadras y el guadarnés, lugar donde José Antonio tiene recopilada toda la historia de la ganadería, pues nada más entrar. Da la sensación de estar visitando un museo. Colocadas en perfecto orden tiene una gran colección de sillas de montar, algunas de ellas verdaderas joyas.

Hay aperos, atalajes, hierros de marcar y un sinfín de artilugios propios de las faenas del

ganado. De las paredes cuelgan fotos históricas de la ganadería: la cabeza disecada del caballo que montaba don Esteban en su mortal caída y las cabezas de los emblemáticos toros de la vacada actual, como la de «León», uno de los principales sementales comprado a Joaquín Buendía en 1969 y «Capitán», el toro que más honores dio a esta Casa. También está la del novillo «Corredor», al que dieron la vuelta al ruedo en Las Ventas el 24 de junio de 1973.

Después de respirar y palpar 100 años de historia, entre comentarios de admiración nos vamos a comer. Me siento junto al mayoral Serafín y otros empleados de la finca y, entre cucharada y cucharada, la conversación que tenemos es inevitablemente de toros, sobre todo de los que él cuida y entiende, lo cual aprovecho y voy tomando notas.

De vez en cuando, el ganadero se levanta, pendiente de que no falte nada en la larga mesa, y aprovecho para hacerle alguna pregunta rápida. Ya en los postres, más tranquilos, charlo con José Antonio sobre sus toros, al mismo tiempo que me enseña las fotos que lucen en las paredes de su vivienda, así como algunos trofeos otorgados a la ganadería.

Entretanto, Serafín y su hija acondicionan un tractor donde todos nos montamos para visi-

tar la finca. Vimos como estaban separados por diferentes cercados los toros según las edades, las zonas de las graveras, otras de sembrados y otras anegadas por la crecida del Jarama.

Ya de vuelta, nos quedamos asombrados por la habilidad demostrada por la joven hija de Serafín, que es la que estuvo conduciendo todo el rato tan pesado vehículo.

Anocheado, me despido del ganadero, que durante todo el recorrido nos explicó con todo lujo de detalles todos los pormenores de la finca y la ganadería, salpicando la conversación con numerosas anécdotas.

Una vez de regreso en la carretera, interiormente hago un repaso de lo vivido durante la jornada y no tengo por menos que calificar a José Antonio Hernández Tabernillas como un hombre lleno de vitalidad, puro nervio, presto a la llamada, entregado (a sus invitados) y combativo por conservar la casta Santa Coloma. Llego a pensar cariñosamente que por sus venas corre la misma sangre que tienen sus toros.

A continuación voy a reseñar toros y festejos importantes de esta ganadería, no sin antes decir que en la sangre Santa Coloma son clásicos los pelos cárdenos y entrepelaos. Siendo estos toros de poca alzada, son sin embargo bravos, duros y

peleones, y en la lidia hay que hacerles las cosas bien desde el principio porque de lo contrario, se convierten en difíciles y peligrosos para los toreros. Con estos toros se respira emoción en la Plaza desde que aparecen por la puerta de Chiqueros, como pudo comprobar toda España por televisión en la Feria de San Isidro de este año.

- Pañero nº 83, lidiado en Bilbao en 1980.

- Napoleón nº 72, lidiado en Aranjuez el 30-5-1985.

- Posadero nº 52, lidiado en Colmenar Viejo el 29-8-97, premio al mejor toro y premio a la ganadería por la corrida más encastada de la feria.

- Pies de Plata, lidiado en Valdemorillo en 1995, mención especial en la Corrida Concurso de Ganaderías.

- Premio Ayuntamiento de Madrid 1995 a la Mejor Corrida de la Temporada.

- Premio a la Mejor Corrida de la Feria 1996 de Colmenar Viejo.

- Lapicero nº 45, toro lidiado en Colmenar Viejo el 2-9-97, Mención Especial en la Corrida Concurso de Ganaderías.

Y por último, dejamos a Capitán nº 43, lidiado en Madrid en 1979 en San Isidro, que acaparó todos los premios de la Feria. El primer puyazo que recibió duró dos minutos y quince segundos. Tiró al caballo y se-

HIERRO:

**H**

FUNDADA:

20-3-1890

ANTIGÜEDAD:

12-11-1882

DIVISA:

Azul celeste, blanca y encarnada

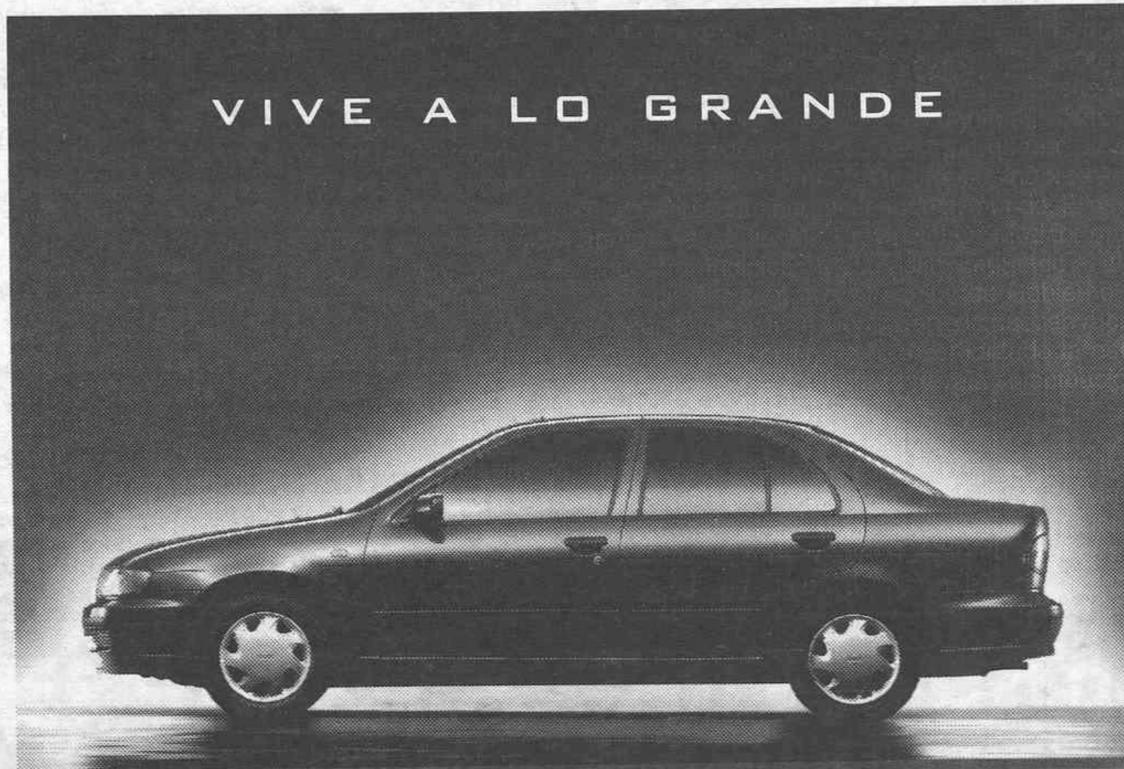
SEÑAL:

Punta de espada en derecha y muesca en izquierda.

guía con la cabeza metida en el peto empujando, mientras el picador seguía picándole sentado encima de la barrera.

Este toro quizá haya sido el santo y seña de esta ganadería, guardando de él un grato recuerdo los aficionados toristas y añorando que no salgan a menudo reses como ésta, que ofrecen un verdadero espectáculo de lo que debe ser un auténtico toro de lidia.

Todos estos ejemplos y muchos más son el fruto de la meticulosidad con que José Antonio Hernández Tabernillas selecciona sus reses, primero en los tentaderos y después en campo abierto, predicando con el ejemplo cómo debe ser un ganadero de reses bravas y anteponiendo perfeccionar y conservar la casta de sus toros a los intereses comerciales.



**Almera 4 Puertas.**

**UN GRAN COCHE POR DELANTE.**

**UN GRAN COCHE POR DETRAS.** Motor

Gasolina 1.6 de 100 CV con Inyección Multipunto y 16 V • Motor Diesel 2.0 de 75 CV • Barras de

Protección Lateral • Suspensión Multibrazo con

Sistema de Control Lineal (MLB) • Maletero de

440 Litros ampliables • Airbag • Dirección Asistida

• Aire Acondicionado • Cierre Centralizado •

Cinturones con Pretensores y Regulables en Altura

• Elevalunas Eléctricos • Retrovisores Exteriores con

Regulación Eléctrica • Sistema Antirrobo Inmovilizador.

desde **1.910.000\*** PTAS

\*P.V.P. Recomendado 1.6 GX 4p (Incluye IVA, Impuesto de Matriculación, Transporte, Nissan Assistance, Campaña Promocional y Plan Prever) en Península y Baleares. Promoción válida hasta fin de mes para vehículos en stock.



Conduce y Disfruta

**AUTOMOCION DIAZ, S.A.**

CTRA. DE ANDALUCIA, KM. 44,250 - TELS. 891 31 40 - 891 32 40 - ARANJUEZ • Pº DE LA ESTACION, 3 - TEL. 895 58 41 - VALDEMORO

SEGÚN EL DIARIO EL PAIS

## Crean que el sistema para escamotear gasolina se instaló hace 10 años

El sistema descubierto en tres estaciones de servicio de Madrid para suministrar a los clientes menos gasolina de la que pagan tiene una antigüedad aproximada de 10 años, según calcularon fuentes cercanas a la investigación. Dichas fuentes añadieron que, a falta de una prueba pericial que determine con precisión cuándo fue instalado, el estado que presenta el cableado fraudulento y el modelo de surtidor al que afecta permiten deducir que data de mediados de los años ochenta.

EL PAÍS recibió el testimonio de una persona que aseguró haber presenciado el montaje del sistema fraudulento en una de las gasolineras denunciadas por la Organización de Consumidores y Usuarios (OCU). Esta persona, que se identificó pero pidió que su nombre no fuera revelado, ofreció datos precisos sobre una instalación que, según dijo, se llevó a cabo en 1983. Para tender un cableado como el descubierto por la policía, agregó, hubo que abrir rozas, bajo el suelo de la gasolinera, desde los surtidores hasta el lugar donde se encontraba el interruptor.

Fuentes del sector indicaron, por su parte, que los surtidores

electrónicos salieron al mercado a finales de los setenta y sustituyeron a los mecánicos durante la siguiente década. Fue entonces, agregaron las mismas fuentes, cuando la tradicional manipulación del medidor, que es revisado periódicamente por la Administración y no permite un fraude superior al 2,5% por motivos técnicos, se sustituyó por la manipulación electrónica del cable que une el emisor de impulsos con el surtidor, con la ventaja de que la tecnología no impone límites y permite burlar fácilmente el control oficial.

Este sistema de fraude es diferente del informático, que actúa directamente sobre el programa del contador y puede dirigirse desde la consola de mando de la estación de servicio sin necesidad de cableado. En la detección de este sistema se han centrado las pesquisas de la Comunidad de Madrid, que hizo público el informe que un técnico de la empresa alemana fabricante del ordenador (Elektronick Kienzle) ha realizado sobre los 11 contadores retirados de tres gasolineras por tener rotos los precintos.

El consejero de Economía regional, Luis Blázquez, reveló que las conclusiones del técnico

alemán: «De manera resumida, dice que no detectó ninguna manipulación, pero que no la descarta».

La fiscalía de Madrid -que el viernes denunció, por un presunto delito contra los consumidores, a los propietarios de las tres gasolineras del Grupo Villanueva en las que se descubrió un cableado fraudulento- requirió a la Administración regional para que traslade al juzgado el resultado de sus investigaciones sobre este caso, pues no tiene constancia oficial de las mismas.

Blázquez matizó que la falta de resultados del técnico alemán no significa que el Gobierno de Madrid cese en su investigación. «Todavía falta saber cómo se altera el contador. Sin embargo, la detección de los precintos saltados es suficiente para tomar sanciones fuertes y para comprobar que la denuncia de la OCU es cierta», afirmó.

La viabilidad técnica de un sistema de manipulación no detectable por los métodos que utiliza habitualmente la Administración, explicó el consejero, ha sido confirmada por un informe del Centro Español de Metrología, dependiente del Ministerio de Fomento.

SE CELEBRAN EL 16 DE FEBRERO

## 76 empresas pugnan en las elecciones de la Cámara de Comercio

Cuatro candidatos a la presidencia

El próximo día 16 de febrero, la Cámara de Comercio e Industria de Madrid celebrará elecciones a su pleno, renovando así a los 69 representantes empresariales presentes en este organismo.

El pleno de la Cámara de Comercio cuenta con representantes de todos los sectores económicos, aunque algunos gremios, como la Banca, cuentan con más de un representante en este órgano.

Por el momento se han presentado 142 candidaturas de otras tantas empresas para cubrir 60 de las vocalías de este órgano. Las nueve vocalías restantes son elegidas por la Dirección General de Comercio, dependiente de la Consejería de Economía y Empleo de la Comunidad de Madrid.

Del total de candidaturas presentadas a estas elecciones de la Cámara, 38 han sido rechazadas por la Comunidad por defectos de for-

ma y otras 28 son candidaturas únicas en su sector, por lo que ya se han proclamado y pasarán directamente a ocupar sus respectivas vocalías en el pleno.

Así pues, las elecciones decidirán que empresas de las 76 candidaturas restantes cubrirán 30 vocalías. Sin embargo hay otras 2 vocalías para las que no se ha presentado ninguna candidatura. Estas serán elegidas por sorteo.

Aproximadamente un mes después de la formación del pleno, el mismo 16 de febrero, se elegirá al presidente. Para esta elección se han presentado cuatro candidaturas. Pugnan por la presidencia Juan Luis Mato, presidente de la patronal textil de Copyme, Guillermo Marcos, gerente de Unipyme, Salvador Bellido, vicepresidente de la Asociación Profesional de Comercio e Industria textil de Madrid de Copyme y Adrián Piera, que se presenta a la reelección.

# MUNDAKA

- **SUDADERAS QUIKSILVER, O'NEILL, NO FEAR 4.995**
- **CAMISETAS O'NEILL Y NO FEAR 3.495**
- **CAZADORAS ALPHA 5.995**

# REBAJAS



C/ SAN ANTONIO, 67 - ARANJUEZ

# La Zapatería

DE  
ARANJUEZ

Calzados de artesanía

## Zapatos Martinelli desde 7.995

## Botas Art III 10.999

### Rebajas de hasta el 50 %

C/ Stuart, 64 - Tel. 891 50 02 ARANJUEZ (Madrid)

## VEN A LAS REBAJAS

### Zapatos y botines desde 2.999

### Zapatos y botas Camper desde 7.999

### Zapatos a mitad de precio

CALZADOS

## La Oca



C/ Almíbar, 57 - Tel. 892 48 90 - ARANJUEZ (Madrid)

EMPRESAS

**Aljibe, Uno de los mejores discos folk de año 1997**

Por su parte, el grupo de Folk ALJIBE, ha abierto su página en Internet, siendo considerado uno de los grupos con más renombre en este estilo musical a nivel nacional, según la prensa especializada, el último trabajo de ALJIBE, «La Marca del Oricuerno» está considerado como uno de los cinco mejores discos de Folk en el mercado nacional. Felicidades y más seguidillas ribereñas.

**Ongi etorri a TXOKO**

Bienvenida al nuevo restaurante TXOKO especializado en cocina vasca y recién inaugurado en el número 23 de la calle Postas (zona peatonal). El nuevo restaurante dirigido por Carlos Atienza

y tres socios mas abrió sus puertas a finales de diciembre pasado y ha recibido una excelente aceptación por parte de los ribereños.

Txoko viene a completar la ya de por si rica oferta ribereña en el sector hostelero con una amplia carta de platos típicos de la cocina vasca como el bacalao, la merluza a la vizcaína, los pimientos rellenos o la tortilla de bacalao y los judiones de Tolosa, regados con excelentes vinos de Madrid, la Rioja y el propio País Vasco. Pacharanes y Txakolis al resguardo de una cálida decoración en ocres y verdes dan al nuevo local con capacidad para 50 comensales un aire entrañable.

El nuevo restaurante Txoko se ha levantado en el antiguo local que ocupaba hace años el autoservicio Tejedor.

**ASCOMAR repite**

La última asamblea de la Asociación de Comerciantes del Mercado de Abastos de Aranjuez (ASCOMAR), decidió entre otros asuntos, otorgar la confianza unánimemente a la actual junta directiva de la asociación que repite en su gestión por tercer año consecutivo.

Por otra parte la empresa creada por los comerciantes del Mercado PROGESMER S.A., continúa su tanda de reuniones de cara a formalizar la autogestión del mercado y la realización del proyecto previsto. Los empresarios están realmente convencidos de la necesidad de que se cons-

truya un parking subterráneo en las inmediaciones del Mercado de Abastos de Aranjuez.

**Lazareno Gourmet, gana el concurso de escaparates**

La Cámara de Comercio e Industria en su delegación de Aranjuez, ha echo entrega de los respectivos premios y galardones a los establecimientos ribereños que han participado en el concurso de escaparates que llevó a cabo durante estas pasadas navidades.

El primer premio de esta cuarta edición se lo llevó el escaparate de la pastelería-bollería Lazareno Gourmet, situado en la Calla Abastos, el segundo premio fue para la tienda de ropa Can Can, en la Calle Almíbar y el tercero de los premios principales fue para calzados La Huella, que está en la calle Capitán.

**Joyería-relojería Rosa está de liquidación**

Después de un año y medio de actividad en la C/ Almíbar 16, la joyería-relojería Rosa ha puesto todos sus artículos en liquidación con unas ofertas realmente interesantísimas, con descuentos que en algunos casos llegan a ser hasta del 50%, de su precio anterior.

Según los propietarios del establecimiento seguirán con su actividad en Yepes donde desde hace ya algunos años mantienen abierto otro establecimiento.

**Corpiel abre sus puertas en Aranjuez**

Felicidades a Ángel Vara Guzmán y María del Carmen Martín de la Sierra, pues su recién inaugurada tienda Corpiel está dando nuevos y satisfactorios resultados.

En Corpiel que está situado en la calle Foso número 43, podemos encontrar todo lo que queramos en piel para viajes, como maletas, bolsos, portatrazos. También son distribuidores de John Travel, Gladiator y Sansonite.

Corpiel es un tienda a tener muy en cuenta para preparar nuestras futuras e inminentes vacaciones de Semana Santa.

**REBAJAS 1998**

En la



**DIMELONE**  
  
**50 % DESCUENTO**  
San Antonio, 75 Esquina Capitán

**moda hogar**  
SEMANA DEL HOGAR  
Gobernador, 52 - Tel. 891 14 61

**Paulino Marcos, S.A.**  
**Precios Especiales**  
• Azulejos y Pavimentos..... 15%  
• Muebles, espejos y Accesorios ..... 20%  
• Mamparas de Baño ..... 20%  
— 891 16 40 —  
C/ Abastos, 121 - Aranjuez

CONFECCIONES **JIMENEZ**  
MODA HOMBRE Y MUJER  
TODO PIEL  
**SUPER REBAJAS**  
C/ STUART, 103 - 105 - ARANJUEZ

**Massimo Dutti**  
Avenida Infantas, 11  
**REBAJAS DE TEMPORADA**

**Garcipiel**  
CENTRO DE LA PIEL  
**PRECIOS INMEJORABLES**  
AÑOVER DE TAJO TEL. 925 506 205

**MUNDO JOVEN** Almíbar, 36 ARANJUEZ Tel. 891 08 06  
**SUPER REBAJAS**  
**El Bebe**  
Almíbar, 25 - Tel. 891 63 62  
Gobernador, 61 - Tel. 892 18 06

Las auténticas Rebajas de enero  
Hasta un 40% de descuento  
  
**Geminis**  
Complementos  
C/ Stuart, 59 - Tel. 8914148

**ALMACENES TOLEDO**  
LENCERÍA - CORSETERÍA - MERCERÍA  
Camisones, batas y pijamas de señora  
A MITAD DE PRECIO, sujetadores  
primeras marcas a 2.000 pta.  
San Antonio, 80 - ARANJUEZ

**El 98 va a dar mucho que hablar...**



Capitán, 117 y 119 - 28300 Aranjuez  
Tel. (91) 8913095

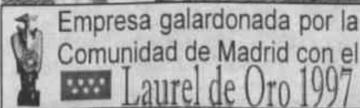
www.arannet.com/esimusic

EL PRIMER FABRICANTE DE ORDENADORES DE ARANJUEZ

**Ordenadores Multimedia 98**

Procesadores Intel Pentium MMX desde 166 MHZ. 32 MB EDO RAM. Placa base TX 512 Ultra-DMA. Disco duro 2,5 GB. CD-ROM 24X. SuperVGA PCI 64 bits S3 Trio 64 DX MPEG. Monitor 14" Digital 0.28 MPRII. Tarjeta de sonido Sound Blaster 16c. Altavoces 60W. Disquetera 3,5. 2 Serie 16550. 1 Paralelo bidireccional. Teclado y Ratón.  
**REGALO: MS-DOS 6.22, Windows 3.11 con licencia y manuales**  
Contrato de Garantía: 3 años en piezas, 1 año en mano de obra

Desde 115.900 pta + IVA



\* Hasta fin de existencias \*\* Montaje de la memoria adicional: 3.000 pta + IVA



©ESIMUSIC 1998



FOTOS: MARÍA GARCÍA



Las autoridades regionales, provinciales y locales siguieron con atención el desarrollo de la final de la Copa del Rey que se celebró en terrenos de Ontígola

# Éxito de público y participación en el LX Campeonato de España de galgos en campo celebrado en Ontígola y Seseña



Durante unos días las tierras toledanas de Seseña y Ontígola han acogido a los mejores galgos de caza en España, llegados desde muy distintos puntos de la geografía nacional, para tomar parte en el LX Campeonato de España de Galgos en Campo, Copa de S. M. el Rey, en el que al final ha resultado vencedor Malaspina, de Valladolid. Las pruebas de octavos y cuartos de final se celebraron en la finca Cachogrande, de Seseña, mientras que semifinales y final se desplazaron a Las Manos, de Ontígola. El interés que

todo lo relacionado con la caza despierta en esta zona se demostró con la asistencia a las pruebas y muy particularmente a las semifinales y finales en las que estuvieron presentes el presidente y el vicepresidente de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha, José Bono y Fernando López Carrasco, además del delegado del Gobierno en esta Comunidad, Carlos Moró, que estuvieron acompañados por los alcaldes de las localidades en que se celebraron, además de otras autoridades provinciales.

Provincia	Octavos	Cuartos	Semifinales	Final	Campeón
Córdoba	Marchenera	La Guita			
Zamora	Sabrina XIII		Careta XXXII		
Cádiz	La Guita	Botijera			
Toledo	Fili			Botijera	
Toledo	Careta XXXI	Bernarda			
Cáceres	Macarena VII		Botijera		
Madrid	Malaspina	Bambina XVI			
Valladolid	Dama XII				MALASPINA
Sevilla	Bernarda	Malaspina			
Salamanca	Yeya		Malaspina		
Madrid	Bambina XVI	Caprichosa XV			
Valladolid	Espabilada			Malaspina	
Toledo	Caprichosa XV	Careta XXXII			
Sevilla	Cometa		Bambina XVI		
Ciudad Real	Botijera	Sabrina XIII			
Badajoz	Careta XXXIII				

Los mejores galgos de España han estado presentes estos días en tierras toledanas.



Vivimos en una zona de gran afición a la caza, en cualquiera de sus modalidades, y la de los galgos no es una excepción, numeroso público ha seguido las pruebas.

ACTUALIDAD DEL ARANJUEZ C.F.

EL PENULTIMO PARTIDO

El coco: Aranjuez

2

**ARANJUEZ:** Parra (0), Zapata (2), Camacho (1), Cacharra (1), Pedro (1), Testa (1), Pirri (1), Sierra (1), Damián (2), Villa (1), Félix (2).  
**Sustituciones:** M-78, M Ángel por Zapata. M-81, Sergio por Félix. M-93, Juanma por Pirri.

1

**MÓSTOLES:** Santi, Pizarro, Recio, Sanz, Dani, Ramírez (Márquez), Somoza (Carretero), Castro, Moris (Manolo), Torregrosa, M. Ángel.

**Goles:** 1-0 (51'), Damián. 1-1 (70'), Manolo. 2-1 (92'), Damián.

**Árbitro:** Mostró tarjetas amarillas, por el Aranjuez a Parra, Camacho, Cacharra, Damián y Félix. Por el Móstoles, expulsó con roja directa (47') a Pizarro, y por doble amonestación (75') a Sanz. Amarillas a Santi y Manolo

**Estadio:** El Deleite. Unos 1000 espectadores El Choque más esperado en esta liga se produjo en el Deleite, cara a cara los dos mejores equipos del Campeonato, la balanza se inclinó hacia los ribereños que fueron mejores a lo largo de los 90 minutos, cuando jugaba contra once fue dominador, contra diez marcó, jugó y creo ocasiones y contra nueve lo siguió intentando hasta que llego la genialidad de Damián.

Le ganó la partida J. A. Fernández a Díaz Pablo por que su equipo estuvo mejor ubicado tuvo más ocasiones, y es que como un equipo es un estado de ánimo, el Aranjuez se encuentra en su mejor momento, ha conseguido 12 puntos en las últimas 4 jornadas. El Móstoles

CLASIFICACIÓN

**Trofeo "Andre- Boni" jugador más regular**

Damián.....	30
Testa y Zapata.....	28
Pedro y Sierra.....	27
Sergio, Parra, Camacho.....	26
Villa.....	25
Pirri.....	24
Caharra.....	23

**Trofeo " Camisería Aurelio" más goleador**

Damián.....	14
Sierra.....	7
Pirri.....	5
M.Ángel y Villa.....	4
Cacharra.....	3
Edu, y Camacho.....	2
Pozo, Sergio y Testa.	1

CLASIFICACIÓN

EQUIPOS	Puntos	PARTIDOS									GOLES								
		Total			Casa			Fuera			Total	Casa	Fuera						
		J.	G.	E. P.	J.	G.	E. P.	J.	G.	E. P.	F. C.	F. C.	F. C.						
1.- Aranjuez	51	21	16	3	2	11	10	1	0	10	6	2	2	44	20	27	5	17	15
2.- Móstoles	45	21	14	3	4	10	8	1	1	11	6	2	3	60	28	37	11	23	17
3.- S.Sebastian de los R.	43	21	13	4	3	11	9	1	1	10	4	3	3	43	15	32	5	11	10
4.- R. Madrid	38	21	10	8	3	11	6	5	0	10	4	3	3	52	29	31	13	21	16
5.- R. Vallecana	33	20	10	3	7	9	5	3	1	11	5	0	6	32	26	15	9	17	17
6.- Pegaso	32	21	9	5	7	11	6	2	3	10	3	4	4	28	36	19	16	9	20
7.- Colmenar	31	20	9	4	7	10	5	3	2	10	4	2	4	27	21	13	7	14	14
8.- San Fernando	31	21	7	10	4	11	3	6	2	10	4	4	2	30	23	16	11	16	11
9.- Alcalá	30	21	8	6	7	10	4	4	2	11	4	2	5	39	29	18	12	21	17
10.- Moscardó	28	21	7	7	7	11	4	3	4	10	1	3	4	29	29	20	19	9	10
11.- Coslada	26	21	7	5	9	10	5	1	4	11	2	4	5	29	28	21	15	8	14
12.- Parla	26	21	6	8	7	11	4	4	3	10	2	4	4	24	25	13	11	11	14
13.- Puerta Bonita	25	21	5	10	6	10	3	6	1	11	2	4	5	28	33	17	13	11	20
14.- Santa Ana	24	21	5	9	7	11	3	3	4	10	2	5	3	29	36	15	21	14	15
15.- Navalcarnero	23	21	6	5	10	10	3	2	5	11	3	3	5	25	36	13	14	12	21
16.- Amorós	20	20	4	8	8	10	2	3	5	10	2	5	3	26	31	10	12	16	19
17.- Torrejón	20	21	5	5	11	11	3	2	6	10	2	3	5	24	43	16	20	8	23
18.- Las Rozas	18	21	4	6	11	10	3	2	5	11	3	3	5	25	36	11	13	14	23
19.- Alcorcón	18	21	3	9	9	11	0	5	6	10	3	4	3	22	33	6	18	16	15
20.- Fuencarral	18	21	4	6	11	10	1	3	6	11	3	3	5	20	47	7	17	13	30
21.- Valdemoro	13	21	3	4	14	10	1	3	6	11	2	1	8	16	48	7	23	9	25

no fue el coco que presumía porque enfrente tuvo a un equipo que es mejor y mereció la victoria por que lo busco desde el comienzo. Además en sus dos enfrentamientos los ribereños les han vencido 0-2 en el Soto y 2-1 en el Deleite ahora son 6 puntos de ventaja que le consolidan el primero de la clasificación.

**EL MEJOR: DAMIÁN.** Valorar a un delantero como el que tiene el Aranjuez es difícil porque no es estilizado, rápido, parece gordo pero nadie le gana en colocación en el área y mantiene una facilidad con la que resuelve en el mano a mano con los porteros. Son ya 14 goles en el campeonato de liga y es uno de los jugadores que tienen una estima por el club que lo lleva en gala por todos los campos de fútbol.

EL PRÓXIMO

Puerta Bonita

El equipo de Eduardo Escolar es un rival de cuidado, su campo es el Hoga, estrecho de tierra y muy difícil de controlar la pelota. El Puerta Bonita se encuentra en el puesto: 13 de la clasificación es el equipo que más partidos ha empatado a lo largo de la liga: 10. En casa ha jugado 10 encuentros con este balance: 3 victorias, 6 empates y 1 derrota 0-1 con el Pegaso. Lleva 28 goles a favor y 33 en contra, en casa ha marcado 9 y ha encajado 10 goles. En sus filas comenzó jugando Carrasosa y Saavedra dos jugadores de Aranjuez, actualmente juega el defensa ribereño Saavedra. Un test complicado para los hombres de J. A. Fernández.



GESTORÍA - ASESORÍA

**Ruano**



Fiscal - Contable - Laboral  
 A. Fincas - Seguros Generales

C/ Stuart, 141 - ARANJUEZ 28300 • MADRID  
 Tel. 891 09 56 / 891 18 22 - FAX. 892 31 16



35 AÑOS DE EXPERIENCIA  
 AL SERVICIO DE NUESTROS CLIENTES  
 AVAL DE GARANTÍA PROFESIONAL  
 ahora también, asesorados por  
**ABOGADO - ECONOMISTA**

ASESORÍA DE EMPRESAS - FISCAL-CONTABLE-LABORAL-JURÍDICA-AUDITORÍA  
 CONSTITUCIÓN DE SOCIEDADES EN TODAS SUS MODALIDADES  
 S.A., S.L., LABORALES, COOPERATIVAS  
 COMUNIDADES DE BIENES - ADMINISTRACIÓN DE FINCAS  
 CONTABILIDAD AL SERVICIO DE LA PEQUEÑA Y MEDIANA EMPRESA

Lepanto S.L. ✓ Seguros Generales  
 Órbita S.L. ✓ Retirada del permiso de Conducir  
 M. Fraternidad - M. Nacional ✓ Asistencia Médica

Combinado de Hogar - Comunidades - Comercio - Industria - Responsabilidad Civil  
 VIDA Y JUBILACIÓN - PLAN DE PENSIONES - ASISTENCIA SANITARIA (DESDE 3.500  
 ptas./mes) Retirada del Permiso de Conducir - Caza - Automóviles

Cuotas mensuales adecuadas a las necesidades de su empresa

Solicite Información al Teléfono  
**891 18 22**



**ELECTRICIDAD RIJOFER**



✦ INSTALACIONES ✦ ACUMULADORES DE CALOR  
 ✦ AIRE ACONDICIONADO ✦ BOMBAS DE CALOR

**PRESUPUESTOS SIN COMPROMISO**

INSTALADOR AUTORIZADO Nº 2102



C/ Florida, 28 - 28300 - ARANJUEZ  
 Tel. (91) 892 42 02 - Móvil 907 39 65 61

**CAMPEONATOS ESCOLARES**

**MICRO BASKET**

**Benjamin Femenino**  
**Jornada 4**

San Fernando, 29; Loyola, 12  
V. Aleixandre, 16; S. Teresa 18  
San Pascual, 17; Aleixandre, 11  
Santiago, 9; Safa, 9

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Safa	7	4	3	1	0
2.- S. Fernando	6	4	3	0	1
3.- San Pascual	6	4	3	0	1
4.- V. Aleixandre	4	4	2	0	2
5.- Loyola	4	4	2	0	2
6.- S. Teresa	3	4	1	1	2
7.- Santiago	1	4	0	1	3
8.- Aleixandre	1	4	0	1	3

**BALONCESTO**

**Alevín Femenino**  
**Jornada 4**

Santiago, 30; Calasanz, 26  
S. Fernando, 0; S. Teresa, 18  
Loyola, 14; S. Isidro, 13  
Safa, 59; Somascos, 4  
V. Aleixandre, 2; S. Pascual 0  
V. Aleixandre, 2; S. Pascual, 0  
Coronas, 17; D. Bosco, 14

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Loyola	8	4	4	0	0
2.- Safa	6	4	3	0	1
3.- Calasanz	4	4	2	0	2
4.- Santiago	4	3	2	0	1
5.- San Isidro	4	3	2	0	1
6.- S. Fernando	4	3	2	0	1
7.- San Pascual	4	2	0	2	2
8.- V. Aleixandre	4	2	0	2	2
9.- Coronas	4	2	0	2	2
10.- S. Teresa	2	3	1	0	2
11.- Somascos	0	4	0	0	4
12.- Don Bosco	0	4	0	0	3

**BALONCESTO**

**Alevín Masculino**  
**Jornada 1**

Somascos, 12; Santiago, 63  
Loyola, 6; San Isidro, 37

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- San Isidro	2	1	1	0	0
2.- Santiago	2	1	0	0	1
3.- Somascos	0	1	0	0	1
4.- Loyola	0	1	0	0	1

**BALONCESTO**

**Infantil Masculino**  
**Jornada 2**

Loyola, 0; Descansa, 0  
Santiago, 20; D. Scarlatti, 27  
Alpajés, 30; Somascos, 27

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- D. Scarlatti	4	2	2	0	0
2.- Santiago	2	2	1	0	1
3.- Alpajés	2	1	1	0	0
4.- Loyola	0	1	0	0	1
5.- Somascos	0	2	0	0	2

**BALONCESTO**

**Infantil Femenino**  
**Jornada 5**

Instituto, 14; Don Bosco, 12  
Jabatas, 40; Doménico, 11  
Somascos, 30; D. Scarlatti, 19  
Hostelería, 20; Safa, 41  
I.B.A., 0; Loyola, 0  
Santiago, 11; Alpajés, 44

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Loyola	8	4	4	0	0
2.- Safa	8	5	4	0	1
3.- D. Scarlatti	8	5	4	0	1
4.- Somascos	8	5	4	0	1
5.- I.B.A.	6	4	3	0	1
6.- Instituto	6	5	3	0	2
7.- Alpajés	6	5	3	0	2
8.- Jabatas	4	5	2	0	3
9.- Don Bosco	2	5	1	0	4
10.- Santiago	2	5	1	0	4
11.- Hostelería	0	5	0	0	5
12.- Doménico	0	5	0	0	5

**BALONCESTO**

**Cadete Femenino**  
**Jornada 1**

Loyola, 21; Safa, 26  
Descansa: CB Aranjuez

EQUIPO	P	J	G	P
1.- Safa	2	1	1	0
2.- Loyola	1	1	0	1
3.- C.B. Aranjuez	0	0	0	0

**FUTBOL SALA**

**Alevín**  
**Jornada 3**

San Juan, 1; San Isidro, 16  
Calasanz, 5; San Pascual, 3  
S. Teresa, 0; S. Fernando, 0  
Descansa: Labrador

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- San Fernando	4	2	2	0	0
2.- San Isidro	4	2	2	0	0
3.- San Pascual	3	3	1	1	1
4.- Calasanz	3	3	1	1	1
5.- Santa Teresa	1	1	0	1	0
6.- Labrador	1	2	0	1	1
7.- San Juan	0	3	0	0	3

**FUTBOL SALA**

**Renacuajo/Iniciación**  
**Jornada 5**

San José, 0; Coronas, 2  
Emiliani, 2; Labrador, 0  
Santa Teresa, 4; Aleixandre, 1  
San Jerónimo, 1; Sanfer, 2  
Descansa: Linces

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Emiliani	8	5	4	0	1
2.- Santa Teresa	7	4	3	1	0
3.- Sanfer	7	4	3	1	0
4.- Linces	6	4	3	0	1
5.- Aleixandre	4	4	2	0	2
6.- Labrador	2	4	1	0	3
7.- Coronas	2	5	1	0	4
8.- S. Jerónimo	1	4	0	1	3
9.- San José	1	4	0	1	3

**FUTBOL SALA**

**Renacuajo/Competic.**  
**Jornada 5**

Santiago, 6; Safa, 1  
Don Bosco, 7; San Isidro, 1  
Calasanz, 0; Somascos, 1  
S. Pascual, 8; V. Aleixandre, 4  
Loyola, 0; San Fernando, 6

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Santiago	10	5	5	0	0
2.- S. Fernando	9	5	4	1	0
3.- V. Aleixandre	7	5	3	1	1
4.- Don Bosco	7	5	3	1	1
5.- San Pascual	7	5	3	1	1
6.- Somascos	6	5	3	0	2
7.- Loyola	2	5	1	0	4
8.- Safa	2	5	1	0	4
9.- San Isidro	0	5	0	0	5
10.- Calasanz	0	5	0	0	5

**FUTBOL SALA**

**Benjamín Grupo 1º**  
**Jornada 4**

Safa, 3; Aleixandre, 6  
San Pedro, 2; Emiliani, 1  
San Isidro, 3; Santiago, 6

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Santiago	8	4	4	0	0
2.- San Isidro	4	3	2	0	1
3.- Linces	4	3	2	0	1
4.- Emiliani	3	4	1	1	2
5.- Aleixandre	3	3	1	1	1
6.- San Pedro	2	3	1	0	2
7.- Safa	0	4	0	0	4

**FUTBOL SALA**

**Benjamín Grupo 2º**  
**Jornada 4**

San Fernando, 6; San José, 0  
V. Aleixandre, 5; Don Bosco, 2  
Coronas, 0; Labrador, 4  
Descansa: Somascos

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Labrador	8	4	4	0	0
2.- S. Fernando	6	4	3	0	1
3.- V. Aleixandre	4	3	2	0	1
4.- Don Bosco	4	4	2	0	2
5.- Somascos	2	3	1	0	2
6.- San José	0	3	0	0	3
7.- Coronas	0	3	0	0	3

**FUTBOL SALA**

**Benjamín Grupo 3º**  
**Jornada 4**

Santa Teresa, 2; Calasanz, 8  
San Juan, 4; San Jerónimo, 3  
Sanfer, 0; Loyola, 0  
Descansa: V. Paul

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Loyola	6	3	3	0	0
2.- S. Jerónimo	6	4	3	0	1
3.- Calasanz	4	3	2	0	1
4.- San Juan	4	3	2	0	1
5.- Sanfer	2	2	1	0	1
6.- S. Teresa	0	4	0	0	4
7.- V. Paul	0	3	0	0	3

**FUTBOL SALA**

**Cadete Masculino**  
**Jornada 2**

Alpajes, 3; Doménico, 3  
Hostelería, 17; Secundaria, 0  
D. Scarlatti, 12; Don Bosco, 1  
Descansa: Loyola

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- D. Scarlatti	4	2	2	0	0
2.- Alpajés	3	2	1	1	0
3.- Hostelería	2	2	1	0	1
4.- Loyola	2	1	1	0	0
5.- Hostelería	1	2	0	1	1
6.- Don Bosco	0	1	0	0	1
7.- Secundaria	0	2	0	0	2

**FUTBOL 7**

**Alevín**  
**Jornada 6**

Santiago, 8; S. Fernando, 1  
V. Aleixandre, 0; Linces 1  
S. Isidro, 8; Don Bosco, 2  
Aleixandre, 1; Loyola, 17  
Somascos, 5; Safa; 5

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- San Isidro	12	6	6	0	0
2.- Loyola	10	6	5	0	1
3.- Santiago	8	5	4	0	1
4.- Somascos	7	6	3	1	2
5.- Linces	7	6	3	1	2
6.- Safa	5	6	2	1	3
7.- S. Fernando	4	6	2	0	4
8.- Don Bosco	3	5	1	1	3
9.- V. Aleixandre	2	6	1	0	5
10.- Aleixandre	0	6	0	0	6

**FUTBOL 7**

**Infantil/1ª fase**  
**Jornada 7**

Jabatas, 1; Don Bosco, 7  
Alpajés, 23; San Jerónimo, 0  
Moreras, 0; Santiago, 22  
Instituto, 7; Safa, 0  
I.B.A., 0; Somascos, 10  
D. Scarlatti, 0; Loyola, 21  
Doménico, 3; Linces, 2  
Secundaria, 3; Hostelería, 4

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- Santiago	14	7	7	0	0
2.- Instituto	14	7	7	0	0
3.- Loyola	12	7	6	0	1
4.- Linces	12	7	6	0	1
5.- Doménico	10	7	5	0	2
6.- Alpajés	8	7	4	0	3
7.- Somascos	8	7	4	0	3
8.- Hostelería	8	7	4	0	3
9.- Secundaria	6	7	3	0	4
10.- Don Bosco	6	7	3	0	4
11.- Safa	6	7	3	0	4
12.- D. Scarlatti	6	7	3	0	4
13.- Jabatas	2	7	1	0	6
14.- I.B.A.	0	7	0	0	7
15.- Moreras	0	7	0	0	7
16.- S. Jerónimo	0	7	0	0	7

**FÚTBOL SALA**

**Senior**  
**Jornada 12**

M. La Precisa, 3; I Monzón, 3  
T. El Gato, 3; Bar Rasca, 4  
C. Aparicio, 2; M. Jamón, 0  
Bar Juani, 2; Normavisión T21, 4  
Descansa: Espacio Ind.

EQUIPO	P	J	G	E	P
1.- C. Aparicio	17	11	8	1	2
2.- I. Mon. G. Marti	14	11	5	4	2
3.- M. La Precisa	14	10	5	4	1
4.- M. Jamón	12	11	5	2	4
5.- Espacio Ind.	11	10	5	1	4
6.- T. El Gato	9	11	3	3	5
7.- Bar Juani	8	11	3	2	6
8.- Bar Rasca	7	11	3	1	7
9.- Normavisión T21	0	10	2	0	8

**Máximo Goleador:**

Joaquín Infiesta 13 goles  
Equipo: Caf. Aranjuez

**Junior (1º)**  
**Jornada 11**

A. Europa, 11; H. Mari Javi, 0  
V. Paul, 5; Cercama, 5  
Pokhara Soliss, 9; B. Toledo, 1  
Bar de Copas, 0; E. Stuart, 0  
Descansa: Snooker

EQUIPO
--------

**LIGAS LOCALES**

**TENIS**

**Veteranos  
Jornada 10**

Alfredo López, 0; Juan Rodríguez, 2 urbano Murillo, 2; Gerardo Cintas, 0 Stgo. Peloché, 0; Luis Bautista, 2 Antonio Prieto, 2; S. Vcte. Oliveros, 0 Luis Prieto, 0; Miguel Toledo, 2 José M. Roldán, 2; Juan Serrano, 0 Pedro Sánchez, 2; Ángel Serrano, 0

EQUIPO	P	J	G	P
1.- Pedro Sánchez	18	9	9	0
2.- Miguel Toledo	17	9	8	1
3.- Félix Ángeles	16	8	8	0
4.- José M. Roldán	16	9	7	2
5.- Urbano Murillo	16	9	7	2
6.- Luis Bautista	16	10	6	4
7.- Gerardo Cintas	14	9	5	4
8.- Francisco Ramos	13	8	5	3
9.- Juan Serrano	12	7	5	2
10.- E. Figueruelo	12	9	3	6
11.- Antonio Prieto	11	8	3	5
12.- Ángel Serrano	11	8	3	5
13.- Manuel Tajuelo	10	6	4	2
14.- Luis Prieto	10	10	0	10
15.- A. González	9	5	4	1
16.- Tomás García	9	7	2	5
17.- Stgo. Peloché	9	8	1	7
18.- Alfredo López	9	9	0	9
19.- Juan Rodríguez	8	7	1	6
20.- S. Vcte. Oliveros	7	7	0	7

**LIGA LOCAL  
TENIS  
1ª DIVISIÓN  
Jornada 10**

José L. Carrero, 0; José M. Tellado 2 Adolfo Carrero, 0; Jesús Cardiel, 2 Julio del Cerro, 2; Juan Camuñas, 0 Fco. del Cerro, 0; Juan Asensio, 2 David Martínez, 2; Juan C. de Oro, 0 Roberto Molina, 0; Manuel J. Plaza, 2 José M. Mudarra, 0; Álvaro Plaza, 2

EQUIPO	P	J	G	P
1.- Juan Asensio	16	9	7	2
2.- Lorenzo Aguado	16	8	8	0
3.- José M. Tellado	15	8	7	1
4.- Álvaro Plaza	14	7	7	0
5.- Manuel J. Plaza	12	6	6	0
6.- José L. Martínez	11	6	5	1
7.- José M. Mudarra	11	6	5	1
8.- Juan C de Oro	11	7	4	3
9.- Roberto Molina	11	8	3	5
10.- José Carrero	11	9	2	7
11.- Carlos Rondero	10	5	5	0
12.- José M. Sánchez	9	6	3	3
13.- Fco. del Cerro	9	8	1	7
14.- Juan Fournier	9	8	1	7
15.- David Martínez	8	6	2	4
16.- Julio del Cerro	8	7	1	6
17.- Juan C. Camuñas	8	8	0	8
18.- Adolfo Carrero	5	5	0	5
19.- Jesús Cardiel	4	5	1	4
20.- Miguel Gutierrez	4	4	0	4

**LIGA LOCAL  
TENIS  
2ª DIVISIÓN  
Jornada 10**

Jesús Aragón, 2; José A. Rueda, 0 Luis Díezma, 2; Gerardo Cintas, 0 Eduardo Expósito, 0; J. Caballero, 2 Raúl García, 0; Carlos Baeza, NP Joaquín Hoyos, NP; Fco. Alonso, 0 Diego Jorquera, 0; Javier Sánchez, NP J. Luis Lázaro, 0; Javier Pérez, 0 M.A. Marín, 0; Fco. Nau, 0 Leopoldo Mosquera, 0; Jaima Nau, 0

EQUIPO	P	J	G	P
1.- Fco. Alonso	20	10	10	0
2.- Diego Jorquera	18	9	9	0
3.- Leopoldo Mosquera	16	9	7	2
4.- Juana Caballero	14	9	5	4
5.- M. A. Marín	13	7	6	1
6.- Jesús de Aragón	13	8	5	3
7.- Carlos Baeza	12	8	5	3
8.- J. Javier Pérez	12	7	5	2
9.- Fco. Nau. D. R.	11	6	5	1
10.- Luis Díezma	11	9	3	6
11.- Raúl García	11	7	4	3
12.- J. Luis Lázaro	10	7	3	4
13.- Gerardo Cintas	10	8	3	5
14.- E. Expósito	10	9	1	8
15.- José A. Rueda	10	10	0	10
16.- Manuel Latasa	9	7	2	5
17.- Alberto Rey	9	8	1	7
18.- Javier Sánchez	7	7	3	4
19.- Joaquín Hoyos	6	8	1	7
20.- Jaime Nau D. R.	6	5	1	4

**TENIS  
LIGA INDEPENDIENTE DE  
FÚTBOL SALA**

**Jornada 14**

Agfa Gevaert, 1; D. Ontígola, 2 P. Cevadero, 5; Kronos/Las Cañas, 5 Comb. Aranjuez, 6, S. Vitalicio, 3 A. Independiente, 5; Estrella Negra, 7 Pub Minaya, 6; Bar Las Torcas, 2 Normavisión T21, 5; I. Aranjuez, 3 Javier Martín C., 7; GEE/Rel Arribas, 1 Peña Numancia, 7; Taberna El Gato, 1

EQUIPO	P
1.- Peña Numancia/Don Bocata	25
2.- Pub Minaya	24
3.- P. Dep. Ontígola	22
4.- Javier Martín Carnic.	20
5.- Normavisión T21	18
6.- Kronos/Las Cañas	18
7.- Comb. Aranjuez	15
8.- Seguros Grupo Vitalicio	14
9.- Bar Las Torcas	12
10.- Inmobiliaria Aranjuez	11
11.- GEE/Relojería Arribas	10
12.- Percadería Cevadero	9
13.- Atl. Independiente	8
14.- Agfa Gevaert	7
15.- Estrella Negra	5
16.- Taberna El Gato	3

**HOCKEY PATINES**

**Categoría Infantil**

**Apóstol Santiago, 8**  
Goles: Jacobo Cominero, 8 y Jorge Borrell, 3  
**Patín Alcalá, 6**  
Goles: Ignacio Sánchez, 1 Javier Jabuena, 3; Salvador Teruel, 1 y Javier Candelas, 1

**Categoría Alevín**

**Apóstol Santiago, 21**  
Goles: Rubén Alonso, 3; Alejandro Sánchez, 6; Manuel Hernández, 2; José David Marín, 3; Jorge Hernández, 6  
**Aldovea, 1**  
Goles: Ignacio Hernández, 1

El equipo del colegio Apóstol Santiago de categoría infantil descansó esta semana.

**GOLF**

**Club de golf Aranjuez  
Trofeo Alquisur**

Nombre	Puntos
1.- Fco. J. García	-5
2.- Emigdio del Castillo	-3
3.- Casimiro Moreda	-3
4.- Juan A. Orriols	-2
5.- Miguel A. Molina	-1
6.- Fernando Novales	-1
7.- Alfonso Márquez	-1
8.- Avelino Vela	0
9.- Salvador Álvarez	0
10.- José M. Martínez	0
11.- Juan J. Muñoz	1
12.- Antonio Suárez	2
13.- Juan Carlos Gómez	2
14.- Miguel Páramo	3
15.- José A. Muñoz	3
16.- Santiago Maraño	3
17.- Javier Ruano	3

**Próximo Torneo, domingo 25 de enero de 1998  
Trofeo J.C. Carrero  
Campo Soto Real - Puente La Reina**

**BALONCESTO**

**C. B. Aranjuez  
Senior Femenino**

Solidaridad, 22; C.B. Aranjuez, 68  
**próxima jornada**  
Cadete: Aranjuez; Minarochi  
Senior: Aranjuez; G.J. San Román

**Basket Hyundai  
Aranjuez  
2ª Nacional**

BH Aranjuez, 71; Móstoles, 83  
**Junior**  
BH Aranjuez, 54; Villaviciosa, 58  
**Cadete**  
BH Aranjuez A, 78; Distrito, 67 Calbrín, 57; BH Aranjuez, 64

**LA CANTERA DE ARANJUEZ**

**Aranjuez CF**

**Prefente:** Aranjuez B, 0; Fuenlabrada, 0  
**Juvenil A:** Ancora A, 0 Getafe, 2 CiempozueloS, 0 - Aranjuez 0 Icaro, 1- Aranjuez 1  
**Cadete:** Ancora, 3 - Entrepeñas, 2 Sitio A, 3 - Aranjuez 0  
**C. D. Sitio Aranjuez.**  
**Juvenil A:** Sitio Aranjuez 2 - Parla, 3  
**Juvenil B:** Sitio Aranjuez 0 - Chinchón 3.  
**Cadete A:** Sitio Aranjuez, 3 - Aranjuez 0  
**Cadete B:** Sitio Aranjuez 8 - Parla, 0  
**Infantil A:** Sitio Aranjuez 7 - E. F. Madrid 2  
**Infantil B:** Sitio Aranjuez 2 - E. Getafe 5  
**Alevín:** Sitio Aranjuez 5 - Trival, 1  
**Alevín F-7:** Sitio Aranjuez 7 - El Norte, 0

**BREVES**

**Atletismo:** Durante los días 16, 17 y 18 de enero los atletas del Club atlético Aranjuez han participado en distintas pruebas para conseguir las marcas mínimas para poder disputar tanto los campeonatos Madrid como los de España.

Nerea Ruano hizo un tiempo en los 600 metros de 1'38" consiguiendo así la mínima para disputar los campeonatos de España, al igual que Enrique González que ha conseguido las marcas mínimas en dos distancias, 300 metros con un crono de 38"21 y en 60 metros con un registro de 7"58 y Ángela López-Naranjo en triple salto que mejoró su marca en más de medio metro logrando también la mínima para estos campeonatos. También hay que destacar en los 300 metros a Javier González que se quedó a tan sólo una centésima de la mínima.

En los campeonatos Madrid de campo a través César García ocupaba 30º puesto en categoría absoluto, José Mª Márquez era 12º en categoría cadete, en esta categoría David Pascual entraba en 14º lugar y Paloma Baeza era 14ª en la categoría cadete femenino.

El día 24 en una prueba organizada por la federación de Castilla, tendrá lugar el debut de Vanesa Peñalcer, en el módulo cubierto del C.S.D., en donde también competirán Ángel Gómez, Alejandro Oliván, Mauricio Amores y probablemente Ángela López-Naranjo.

**Premios 7 estrellas de la Comunidad de Madrid:** Los tradicionales premios 7 estrellas del deporte madrileño ya tienen ganadores: Óscar Gallardo (sub-campeón de España en motociclismo), Sanchís (jugador del Real Madrid), Mauricio Blanco (dirigente de Mapoma y organizador de carreras populares), Álvarez Cervera (Hípica), Fabián Roncero (6º en el marathón de los campeonatos Mundiales de Atenas), Fundosa Once (campeón de Europa en baloncesto en silla de rueda) y el Ayuntamiento de Majadahonda por su labor en la promoción deportiva. Recordamos que en 1987 Jesús Oliván y Florencio Oliván en atletismo y en 1993 Gustavo Pérez en piragüismo han recibido dichos galardones.

**Tenis Open de Australia:** Pato Clavet se encuentra ya en 3ª ronda en el Abierto de Australia tras vencer en 1ª ronda al alemán Burgsmuller por 2-6, 6-4, 6-2, 6-3. Y en 2ª ronda ganaba por enfermedad al americano Washington. El Tenista ribereño se encuentra en Australia desde comienzo del mes de Enero, actualmente es el número 32 del Mundo.

**II Campeonato de Pool, Pub-Café Snooker:** A partir del lunes 2 de febrero en el Pub-café Snooker, situado en la calle San Antonio 116, se celebrará el II Campeonato de Pool (billar americano) en la modalidad bola 8. La inscripción para el campeonato ya está abierta, y la cuota de inscripción es de 1.000 pta. Las partidas se disputarán según el reglamento internacional para la modalidad de bola 8. Los premios serán 25.000, 15.000 y 10.000 a los tres primeros clasificados respectivamente.

**snooker**  
café pub  
San Antonio 116 28300 Aranjuez

**Limpiezas MORALEJA S.L.**  
☆ Especialistas en primera limpieza  
☆ Mantenimiento de Comunidades, oficinas, locales...  
☆ Pulidos y Abrillantados  
☆ Limpieza de fachadas  
C/ Florida, 79 2º Dch. - ARANJUEZ  
Tel. 892 20 21 - Móvil 970 06 04 54

**CAFETERÍA ARANJUEZ**  
Desayunos, meriendas  
aperitivos variados  
menú diario  
C/ Abastos, 118  
Tel. 892 13 71 - ARANJUEZ

**DESINSECTACIÓN - DESRATIZACIÓN**  
¡¡ Exterminación Inmediata!!  
**URIDOS S.L.**  
C/ De la Cruz, 67 - 891 81 28 - 801 11 35  
ARANJUEZ

**01 PISOS - ALQUILER**

**Aranjuez.** Se alquila piso amueblado, 3 dorm., cocina también amueblada, precio 55.000 pts. Tel. 8010446

**Ocaña.** Alquiler piso amueblado, 3 dorm., gran salón con parquet y una gran terraza, cocina baño y trastero, 35.000 pts./mes. Tel. 925 130955

**Aranjuez.** Se alquila apartamento amueblado en "Las Cañas". Nuevos calefacción y agua caliente central. Parquet. Ascensor. Posibilidad de plaza de garaje Tel. 8923734

**Aranjuez.** Se alquila piso amueblado. 3 dorm., salón, cocina, baño y dos terrazas. Colonia de Cables. 55.000 pts./mes. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se alquila piso C/ Concha 95 m2. 3 dormitorios, salón cocina y baño. Sólo 50.000 pts./mes (incluida la comunidad). Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se alquila piso en residencial Las Palomitas, cocina y baño amueblados. 50.000 pts. más comunidad. Tel. 8918678.

**Aranjuez.** Se alquila piso en polígono Plaza de Toros, 3 dormitorios, salón con terraza, cocina con terraza acristalada. Baño completo. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se alquila piso en C/ San Nicolás. 4 dorm., salón, baño completo, cocina amueblada, terraza y patio. 55.000 pts./mes. Tel. 8923734.

**Se alquila piso C/ Infantas** 3 dormitorios, 2 baños, salón, terraza, cocina amueblada, parquet, calefacción, ascensor, posibilidad de plaza de garaje. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se alquila piso en C/ Capitán, 41, 1ºN, con balcones a Capitán, 145 m², 6 habitaciones, cuarto de baño y cocina. 70.000 pts./mes. Tel. 8923692, tardes o 987 718834.

**¡Atención propietario!** ¿Quiere vender o alquilar su vivienda con la máxima eficacia y en las mejores condiciones? **Contacta con nosotros** somos auténticos profesionales inmobiliarios **RIBER-CASA INMOBILIARIA.** Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se alquila piso amueblado más plaza de garaje en "El Deleite". 4 dorm., 2 baños, salón, cocina totalmente equipada. Calefacción, a/a y ascensor. Tel. 8923734.

**Alquilo piso amueblado** 3 dorm., cocina amueblada C/ Almansa Tel. 89135 09

**Se alquila piso totalmente amuebaldo,** salón, 3 dorm., cocina y baño completo. 2 terrazas, pintados en varios colores, en buen estado. Tel. 8910683 o 8921349 Zona Moreras.

**Se alquila piso en C/ Foso** 3 dorm., salón, cocina, baño, y terraza. Orientación sur. 8923734

**02 PISOS - VENTA**

**Aranjuez.** Venta de pisos en construcción en C/ Abastos. 3 dorm., baño, aseo, salón, cocina amueblada, calefacción y trastero. Obra comenzada. Desde 11.625.000 pts.+IVA. Tel. 8923734.

**Ciempozuelos.** Vendo piso, 3 habitaciones, 1 baño y piscina en urbanización. Tel. 8960749.

**Aranjuez.** Se vende piso 1º en Carrera de Andalucía. 70 m². 3 balcones a la calle. Edificio típico. Céntrico. Tel. 8923734.

**Valdemoro.** Plaza la Piña, 140 m², 4 dorm., 2 baños completos, 2 terrazas, calefacción central, cocina amueblada. 14.000.000 pts. Tel. 6920182.

**Aranjuez.** Se vende piso en Cop. Teresa de Ávila, 132 m², 4 dorm., garaje, trastero, con los baños enriquecidos. Tel. 8918154 y 8910499.

**Ocaña.** Se vende piso, C/ Norte,

170 m² precio a convenir. Tel. 6873732.

**Alicante.** Se vende o alquila casa, 221 m², parcela de 4000 m². 6.000.000 pts. Tel. 8920289. Llamar de 13.30 a 17.30 h.

**Yepes.** Se vende piso. Pl. Santa Teresa. 45.000 pts. Tel. (925) 155008.

Se vende piso C/ San José 32, 70 m². Reformado. Tel. 8924936. Tardes.

**Madrid.** Se vende piso en Av. San Diego, reformado, 14 millones. Tel. 8947166.

**Aranjuez.** Se venden pisos en C/ Stuart. 2 y 3 dormitorios. Parquet, calefacción, exteriores. Tel. 8923734

**Aranjuez.** Se vende piso céntrico C/ Montesinos 40. Calefacción central, ascensor y agua caliente. y 13.900.000. Tel. 8911779.

**Aranjuez.** Se venden estudios y apartamento en C/ Foso. Entrega inmediata. Ascensor, calefacción y agua caliente central. Magníficos precios. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se vende piso en grupo INASA. Tel. 8913924.

**Aranjuez.** Venta de pisos en construcción en C/ Eras. 2 y 3 dorm. Posibilidad de plazas de garaje y cocheras. Desde 9.300.000 pts.+IVA. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se vende piso completamente reformado, en C/ Capitán Planta Baja, 2 dorm., salón muy grande. Tel. 8914927.

**Aranjuez.** Vendo piso nuevo, C/ Príncipe de la Paz, 20 93 m2 útiles, 3 dorm., 1 baño, 1 aseo, cocina amueblada, armarios forrados, calef. individual de gas, trastero. Tel. 5822121 (mañanas laborables).

**Aranjuez.** Se vende piso zona Las Aves, reformado. Precio a convenir. Tel. 8913723 y 8920148.

**Aranjuez.** Últimos pisos en C/ Stuart. Entrega inmediata. Desde 7.900.000 pts. Posibilidad de plaza de garaje y cocheras. Tel. 8923734.

**Ocaña.** Se vende piso C/ Fernando Cadalso, 8, 3º. Seminuevo, 2 años, 3 dorm., 2 baños, salón-comedor, cocina, ascensor y plaza de garaje. Dobles ventanas, descodificador en baños, encimeras de mármol, armarios empotrados. Tel. 5613263 o 929 140053 (contestador automático).

**Aranjuez.** Se vende piso, 3 dorm., cuarto de baño y aseo, terraza en cocina, calefacción y agua caliente, plaza de garaje. Avd. Plaza Toros. Tel. 8914230.

**Aranjuez.** Se vende piso 3 dormitorios, calefacción, cocina amueblada. Todo exterior. C/ Abdón Bordo. Tel. 892 11 52 ó 8923458.

**Yepes.** Se vende piso con calefacción aire acondicionado, contraventanas. Buen estado Tel. (925) 154781

Se vende piso grupo INASA Tel. 8914230.

**Aranjuez.** Vendo piso en Valdemarín, 2º dcha. portal 18 7.500.000. Tel. 8913318

Vendo piso exterior en Ontigola. 4 dorm., 1 salón 2 cuartos de baño 1 cocina, 1 terraza, 1 semiteraza, hab. forrada en madera de pino, cotraventana Tel. (925) 127019. 9.300.000.

Se vende piso C/ Almansa, totalmente reformado con trastero y ascensor. Tel. 8922731

**Se vende piso zona Moreras.** 80 m2, 3 dormit, baño, aseo, salón, amplia entrada. Parquet, bombas de calor y frío, puerta blindada, carpintería interior de excelente calidad. Para entrar a vivir. 8923734

**Ciempozuelos.** Se vende piso 3 dorm., con parquet. Tel. 8917533. A convenir

**Venta piso en "El Pinar".** Preciosas mejoras. Cocina amueblada. Armarios empotrados, 2 baños. Garaje y trastero. 13.500.000 pta. 8923734

**\*Yostin\*** C/ Montesinos, 3 ARANJUEZ  
Pedidos: 91-8918596  
Serv. Técnico: 989 376303

**VENTA MAQ. HOSTELERÍA NUEVA Y DE OCASIÓN**

* Botelleros desde	55.000 pta.
* Fabricador hielo desde	55.000 pta.
* Lavavasos	240.000 pta.
* Cafeteras desde	60.000 pta.
* 6 mese de garantía total	245.000 pta.

**03 CHALETS**

**Aranjuez.** Atención. Próxima construcción de chalets en Aranjuez. También venta de parcelas. Aproveche esta magnífica oportunidad de adquirir la vivienda que siempre ha deseado a unos precios inmejorables. ¡Infórmese ya! Tel. 8923734.

**Colmenar de Oreja.** Se vende vivienda unifamiliar, semi-nueva, 120 m², terraza, patio, 2 baños, garaje, 2 cocinas, 4 dorm. Zona tranquila en casco urbano. 10.000.000 pts. Tel. 6761549 y 6762784.

**Aranjuez.** Se vende chalet individual en El Mirador. Vistas inmejorables. Calefacción, a/a, parcela ajardinada, piscina. 4 dormitorios, 2 baños, cocina amueblada, salón con chimenea, galería acristalada. Garaje. Tel. 8923734.

**Benidorm.** Alquiler apartamento con piscina y aparcamiento, precio económico. Tel. (96) 5864882-989 623226.

**Chalets en Aranjuez.** Desde 15.750.000 pts., 4 dormitorios, 2 baños, aseo, salón, cocina, porche y garaje. Materiales de 1ª calidad. Calefacción ¡A la venta ya la 3ª fase! Tel. 8923734.

**Ontigola.** Vendo bonito chalet 180 m² edificadas y 2.000m² de jardín. Tel. 8917355.

**Ocaña.** Por traslado se vende precioso chalet en zona residencial. Construcción terminada en abril de 1998. 2ª fase 260 m2 15.100.000 Tel. 8915444

**Se vende chalet en Ontigola** junto a la piscina. 3 plantas, esquí, vallada y ajardinada. 925 127243

**04 TERRENOS**

**Venta de fincas rústicas,** (regadío y secano de 7.500 m², 800.000 pts.; 1500 m², 350.000 pts.; 2.862 m², 450.000 pts.; 14.720 m², 1.500.000 pts.; olivar, 600.000 pts. Tel. 8912800.

**Aranjuez.** Se vende parcela en el Mirador de Aranjuez, buena situación. Tel. 8936427.

**Aranjuez.** Se vende parcela de 2.500 m² en Aranjuez. Tel. 929 130408.

**Aranjuez.** A 10 km., Urb. del Tajo, se venden 2 parcelas juntas 860 m² cada una. Tel. 8925500. Precio cada una 2.000.000 pts.

**Se vende finca de regadío** en "Las Infantas". 37.380 m². Con casa de 3 hab., salón, cocina, baño y 2 garajes. Agua, luz y calefacción de gas-oil. Tel. 8923734.

**Urb. Nuevo Chinchón,** con todos los servicios, puerta particular. Se venden parcelas nº 112 de 1215 m² y nº 113 de 1270 m². Bien situadas, legalizadas. Llamar en horas de comidas. Tel. 6187783.

**Se venden fincas rústicas.** Secano y regadío. Precios muy interesantes. 8923734.

**Se vende parcela en el centro de Ontigola** con garaje, frente a la piscina y polideportivo con proyecto de edificación y local comercial en funcionamiento. Tel. 907503051 y 8912727.

**05 PL. DE GARAJE**

**Aranjuez.** Se vende plaza de garaje. C/ Concha, precio a convenir. Tel. 8920768.

**Aranjuez.** Se vende plaza de garaje, enfrente de la Residencia de Ancianos. Capacidad para coche y motocicleta. Tel. 8913504.

**Aranjuez.** Plazas de garaje. Tel. 8922277 y 8922175.

**Aranjuez.** Se alquila plaza de garaje, c/ Alpañés, 27. Tel. 8913420 (de 1 a 3 y noches hasta las 11)

**Se vende cochera independiente,** ca, C/ Abastos frente ambulatorio, 15m2, con planta superior. Tel. 7921171

**06 LOCALES**

**Alquilo almacén o trastero,** 12.000 pta/mes. Tel. 8912800

**Aranjuez.** Se alquila local en C/ Almibar, céntrico. Posibilidad de altillo para almacén u oficina. Casi 5m de fachada. 8923734.

**Aranjuez.** Se traspasa local comercial, esquina inmejorable en pleno centro. Tel. 8910332 y 8918374.

**Aranjuez.** Se alquila local comercial (planta baja + sótano) de 854 m² en c/ La Rosa. Posibilidad de alquileres parciales. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se vende local c/ Almansa. Muy buena situación. 162 m² con dos escaparates. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se alquila local c/ Las Flores nº20. 109 m² más patio de 12 m² Posibilidad negocio de hostelería. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se venden o alquilan locales, zona Las Cañas. Desde 52 a 118 m². Posibilidad de unión. Barrio nuevo con futuro de expansión comercial. Buena relación pts./m². 8923734.

**Aranjuez.** Se alquila nave industrial en casco urbano de Aranjuez. 2 entradas 250 m². Precio muy interesante. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Venta y alquiler de locales comerciales en el centro de Aranjuez. Posibilidad de arrendamientos con opción a compra. precios muy interesantes. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se alquilan oficinas en el centro de Aranjuez (Plaza del Ayuntamiento). Magnífica situación para su negocio. Desde 50.000 pts. Tel. 8923734.

**Aranjuez.** Se alquila local en Las Aves. Muy buena situación. 133 m², con entradas y escaparates a Plaza de Martín Pescador y Avd. de Loyola. Acondicionado para cualquier tipo de negocio. Con posibilidad de alquilar la mitad del local. Tel. 8921588.

**Valdemoro.** Se vende nave industrial de 500 m² en el polígono industrial Valmor (Valdemoro), con preinstalación de aire acondicionado. Llamar por las noches al 925-147315.

**Yepes.** Se alquila nave céntrica 500 m2. C/ Santa Lucía. Tel. 925 154305.

**Ciempozuelos.** Se alquila local sin traspaso, jardín en c/ España 24. Tel. 8921090

**Aranjuez.** Se vende local semi-sótano 700 m2 apropiado almacén, garaje, nave. 12 ventanas calle, céntrico. Tel. 8910786 - 8911860

**07 PROFESIONALES**

**Administradora de fincas,** col. 7140, se ofrece para com. de vecinos y fincas rústicas en Aranjuez y comarca. Cristina. 8915375. Tardes.

**Necesitamos camarera, para sábados y domingos, para discococktail en Villaconejos. Imprescindible buena presencia y experiencia Tel. 474 72 62**

**Se vende piso en Ontigola todo exterior, 4 dorm., salón, 2 baños, cocina, terraza, 1 semiterraza. Dejo cocina. Entrada, hab., forrada en madera de pino, contraventanas. Precio 9.500.000 Tel. (925) 127 019**

**Veterinario:** Julián Jiménez del Cerro. Cgdo. 2774. Tel. 8925315. Urgencias. Tel. 908 714545.

**Clínica Veterinaria Aranjuez.** Abierto mañana, tardes, sábados mañana. Ecografía, rayos X, hospitalización, complementos, peluquería. C/Olmos, 3. Tel. 8924116. Urgencias 24 h. Tel. 907 707578

**Licenciada da clases EGB.** Bachillerato y francés, preguntar por Susana. Tel. 8921569

**Se ofrece electricista oficial de 2º** 10 años de experiencia en todo tipo de instalaciones. Luis Yuste Tel. 8920473

**Se dan clases de matemáticas,** primaria, secundaria, bachillerato, BUP y formación profesional. Tel. 8914001 y 8911535

**Titulada en magisterio da clases** particulares de EGB, ESO, latín 2º BUP, ortografía y gramática de EGB, ESO y BUP. Tel. 8913572

**Licenciada con experiencia da** clases particulares a domicilio de primaria y ESO. Tel. 907-344676.

**08 MOTOR**

**Vendo Yamaha XJ 750.** Tel. 5716764. José.

**Vendo Opel Kadet GSI 2.0,** o cambio por furgoneta pequeña. Tel. 8925163 (noches).

**Vendo Ford Scort 1.6, M-KW,** a prueba. Precio a convenir. Tel. 8918687.

**Vendo Opel Omega 2.0i,** todos los extras. M-6644-IF. Tel. 8920241 (sólo noches).

**Se vende BMW 735 i** impecable y totalmente equipado. M-LY Tel. 8935253 - 8923820 Sr. Molina.

**09 VARIOS**

**Se vende camada Pointer,** nacidos 10-11-97 blanco-naranja, padres cazando. Tel. 8911982. Paco Cocker Spaniel inglés, negro y fuego, particular. Machos y hembras, nacidos el 1-6-97, pedrigree, vacunados y desparasitados. Tel. 989 462563.

**Consulta médica de masajes** (dolores, mareos, lumbago, contracturas, etc.) c/ Hospital 1, bajo A. Tel. 8924417.

**Se vende acuario completo** 120 litros y regalo uno de 40 litros también completo. Tel. 8921744.

**Extraordinarios cachorros** pastores de Brie. Defensa, belleza, inteligencia. César Augusta. Tel. 976 701256.

**Se vende mobiliario de habitación.** Tel. 8913966.

**Se venden 2 consolas de juegos** portátiles, con un juego cada una. Tel. 8925404.

**Ocasión.** Se vende CPC 61. 28 Amstrad con TV color, radio y 50 juegos. Tel. 8915438.

**Se vende equipo de fax** Ricoh, poco uso y muy bueno de precio. Tel. 8923702.

**Vendo dormitorio juvenil** muy económico. Tel. 8928784.

**Se regalan piezas para reparar** radios y televisiones. Preguntar por José Luis Machado. Tel. 925 155017.

**Se dan clases de italiano.** Gramática y conversación, título CILS. Tel. 929 158751.

**Se vende amplificador ONKIO** 50 W. 20.000 pts.; dos pantallas ACUSTICCONTROL (Cañeras) de 300 W. 50.000 pts.; un billar americano 90.000 pts. Tel. 8920224, a partir de las 8 tarde.

**Vendo dormitorio,** muy económi-

co. Precio a convenir. Tel. 8918784.

**10 TRABAJO**

**Busco trabajo de asistente de hogar,** con experiencia, preferentemente mañanas. Tel. 8923741. Estrella.

**Se ofrece persona responsable** con titulación en auxiliar de clínica, para cuidar enfermos/niños/ancianos. Tel. 8913161 (noches).

**Chica se ofrece como asistente de** hogar. Tel. 8915104.

**Se ofrece señora por las noches** para compañía o cuidado de personas mayores. Mari Carmen. Tel. 8922191.

**Se ofrece señora para cuidar** ancianos o niños, noche y día. También para asistente de hogar. Tel. 8921567.

**Se ofrece señora para limpieza de** escaleras o de hogar, sólo tardes. Tel. 8913672. A partir de 16 h.

**Me ofrezco para cuidar niños o** para trabajar en casa, tengo título de puericultora, sólo tardes. Tel. 8917359, Raquel.

**Señora se ofrece como empleada** de hogar o asistente. Tel. 8918491

**Canguro:** se ofrece para cuidar niños, hasta 5 años. Tel. 8924211. Se ofrece chica como relaciones públicas y recepcionista. Tel. 8912590.

**Auxiliar de enfermería se ofrece** para cuidar niños o personas mayores. Tel. 8912727.

**Tapicero.** Tel. 8917595.

**Señora joven se ofrece como canguro** o para trabajos de limpieza. Tel. 8923744, Encarna.

**Se ofrece mujer para limpieza de** oficinas, escaleras. Cuidado de niños. Tel. 8921761.

**Jardinero con experiencia se** ofrece para mantenimiento de comunidades y particulares. Tel. 8925163 (noches).

**Negocio en expansión.** Busco distribuidores independientes para productos ecológicos de limpieza, alta cosmética, alta bisutería, salud, telefonía móvil Tel. 909 478610.

**¡Anímate!** Se necesitan vendedores/as y delegados/as para la venta de productos nuevos. Altas comisiones. Tel. 925 204421.

**Se ofrece señora para limpieza de** hogar y escaleras, para cuidar ancianos día o noche. Tel. 8920355

**Programador técnico busca** trabajo Tel. 8932307.

**Administrativa y secretaria** busca trabajo Tel. 8932307.

**Licenciadas en empresariales.** Curso de Agencia Tributaria. Realizan declaraciones de la Renta, todos los modelos. Programa PADRE. Tel. 8925450-8918445. Mañanas.

**Se ofrece distribución de** publicidad, buzoneos, etc... en Ciempozuelos y comarca. Llamar al Tel. 8931017. Preguntar por Gema.

**Se ofrece conductor todos los** carnets. Tel. 8923401. Preguntar por Manolo.

**Profesor de matemáticas** imparte clases. Todos los niveles. Tel. 8924073.

**Se necesita oficial carpintero** en muebles de cocina y baño. Interesados presentarse el miércoles, día 7 de enero de 1998, de 9 a 13 horas en: Saicam, S.A. Ctra. de Belmonte de Tajo, km 0,200 28370 Chinchón (Madrid) Tel. Tel. 8935253 Sres. Macias o Molina.



**ZOO de ARANJUEZ**  
Residencia de Aves

**GRANDES OFERTAS EN  
CANARIOS, ACUARIOS Y REPTILES**

Periquitos - Loros - Peces de colores  
Piensos variados - servicio gratuito a domicilio

C/ San Pascual, 39 ARANJUEZ - Tel. 892 53 87



**CLINICA  
VETERINARIA  
POSTAS**

**URGENCIAS 24 H.**

Consulta, Rayos X, Cirugía, Baño,  
peluquería, hospitalización.  
Y complementos  
Todo lo que tu mascota necesita  
Abierto mañana y tarde

C/. Postas, 59 - Tel. clínica: 8925315  
908 714545  
E-mail: cvpostas@arrakis.es

**FOTOCOPIAS EN COLOR**




Revelado en Color  
Foto carnet al instante  
Reportajes

C/ Almíbar, 56 Tel. 8916244 Aranjuez



**Gracias tus  
CDs  
en ESINUSIC**

Consolas • CD-ROM • Audio

Desde 995 pta. IVA incluido  
Capitán, 117 - Aranjuez  
Tel. 8913095 - Fax 8912648



**API**  
nº 1207



**COMPRA, VENTA Y ALQUILER  
DE PISOS, CHALETS,  
LOCALES, NAVES Y FINCAS  
RÚSTICAS**

Asesoramiento jurídico y fiscal

Gestionamos su crédito  
Hasta el 100% desde la "Entrada"

Tenemos su apartamento, chalet o bungalow en la playa a los mejores precios (Guardamar, Torrevieja...)

C/ Abastos, nº 42, 1º Dcha. ARANJUEZ - Tel. 892 37 34  
Junto a la Plaza del Ayuntamiento



**CORLIDER**  
BROKER DE SEGUROS

Se precisan Comerciales para correduría  
de seguros de ámbito nacional, para zona  
de Aranjuez y comarca.

Interesados mandar currículum al  
Apartado de correos 86 de Aranjuez.

Seleccionamos 10 personas, mayores de 25 años en Aranjuez y comarca, de forma profesional o a tiempo parcial, para departamento comercial de Ahorro e Inversión, realizando un curso previo durante los días del 4 al 6 de febrero en Toledo, a cargo de la empresa. Promoción rápida. Para entrevista Sr. Arroyo  
Tel. 970-45 46 93

**URGE VENTA**  
Venta Magnífico Chalet, Oasis de Seseña Nuevo. 260 m2, 3 plantas, garaje, 4 dorm., 3 baños, patio y porche con jardín, terraza, buhardilla forrada demadera.  
Tels. 7058714 7111419



**ASESORÍA JURÍDICA**

**PRÍNCIPE**

ADMINISTRACIÓN DE FINCAS

Asesoramiento Jurídico-laboral,  
Fiscal, Civil, Contratos

C/ Príncipe, 46 - ARANJUEZ (Madrid)  
**Tel. 91-8917783** (Previa cita)

**Reformas de albañilería.**  
Solado.  
Alicatado.  
Yeso.  
Enfoscado.  
Tabiquería.  
Y toda clase de albañilería.  
Tel. 892 08 67  
Móvil 907 62 88 47



**AUTOMOCION DIAZ**

Ctra. de Andalucía  
Km 44.300  
Tel. 8913140 - 32 40

¡¡¡Descuentos especiales!!!

Renault 21 TXE	
"Oferta del mes"	350.000
Lada Niva	390.000
Nissan Sunny	395.000
Volkswagen Polo Coupe	365.000

**REAL CORTIJO DE SAN ISIDRO**  
Se vende chalet 2 plantas. 3 dorm., gran salón, comedor, cocina, baño y aseo. Gran patio y jardín delantero, garaje.  
**MUY BONITO**  
Tel. 8925005

**Aranjuez.**  
Vendo duplex, 2 dorm., salón, baño, aseo, cocina amueblada. Céntrico. Nuevo 3 años. 11.500.000 pta. Noches.  
Tel. 892 51 21

**CLINICA VETERINARIA ARANJUEZ**

Abierto mañana y tarde, sábado sólo mañana

**URGENCIAS 24 h.**  
Tel. 907 70 75 78

Ecografía - RayosX  
Hospitalización  
Complementos  
Peluquería

C/ Olmos, 3 ARANJUEZ  
Tel. 892 41 16



**Se vende local céntrico**  
c/ Príncipe,  
17. 326 m<sup>2</sup>  
Tel. 5511785  
ó 891 32 41  
(llamar por las noches)

**Se venden pisos en perfecto estado frente Plaza de Toros.** Duplex 134 m2 patio de 84 m2 ático de 80 m2 de terraza solarium  
Tel. 891 48 21



**DITURAUTO, S.A.**

Ctra. Andalucía km. 44  
Tel. 892 34 99

Opel Kadet 1.6 4p.	375.000
Reanault 19	450.000
Citroën ZX, A/A	400.000

Gane fácilmente  
**DINERO EXTRA**  
Ofreciendo a sus amistades y compañeros de trabajo Alta gama de Perfumes y Cosméticos Franceses con muestras gratuitas.  
TOMÁS  
Tel. gratuito 900-181-535



**VERTICE**

ASISTENCIA-DECESOS-VELATORIOS  
ENTIERROS-TRASLADOS-INCINERACIONES  
C/ Almíbar, 175 - Tel. 891 02 01 - Fax. 891 09 07

**PERMANENTE 24 H.**



**Almudena seguros**

Agencia de Aranjuez:  
(Edificio Vértice) C/ Almíbar, 183 - ARANJUEZ  
Tels. permanentes: 891 02 01 - 891 61 40

**Cada día más seguros**

**MÚSICA****Aranjuez**

Viernes 23, a las 19,30 h.  
**Concierto de guitarra**  
a cargo de Sasá Dejanovic  
C. C. Isabel de Farnesio  
Entrada gratuita

Viernes 24, a las 20 horas  
**Recital de canción melódica**  
por M<sup>a</sup> Luisa Carrera Bugatto  
Obra Social de CajaMadrid

Sábado 24, a las 20,00 horas  
V Maratón Cultural  
**Recital de canción española**  
por Trini Murillo,  
acompañado a la guitarra por  
Amaro Díaz  
Obra Social de Cajamadrid

Domigo 25 a las 20 horas  
V Maratón Cultural  
**Concierto por la agrupación  
de Saxofones Sada,**  
interpretando obras de  
Singelée, Vivaldi, Monti...  
Obra Social de Caja Madrid.

Lunes 26, a las 19,30 h.  
**Audición de Alumnos**  
a cargo de la Escuela Municipi-  
pal de Música

de «Joaquín Rodrigo»  
de Aranjuez.  
C. C. Isabel de Farnesio  
Entrada gratuita

Martes 27, a las 20 horas  
V Maratón Cultural  
**Recital de canto**  
por Diana Estella  
Obra Social de Cajamadrid

Miércoles 28, a las 20 horas  
V Maratón Cultural  
**Recital de flamenco**  
por Pilar Cano acompañada a  
la guitarra  
por El niño de la era  
Obra Social de Cajamadrid

Jueves 29, a las 20 horas  
V Maratón Cultural  
**Recital de canción ligera**  
por Juanjo  
Obra Social de Cajamadrid

**Chinchón**

Viernes 23, a las 0,00  
**L.O.L.A**  
Rock cuidado y bailable  
12 de la noche Biker Rock

**EXPOSICIONES****Aranjuez**

**Exposición Colectiva: Fondo de Artes Plásticas de CCOO.**  
Centro Cultural Isabel de Farnesio.  
Organiza: Unión Comarcal Sureste de Comisiones Obreras.  
De lunes a sábado, de 17 a 21 horas. Hasta el 25 de enero.

**Acuarelas sobre Aranjuez, de Juan Carlos Méndez**  
Sala Juan de Villanueva. Colabora: Ayto. de Aranjuez.  
De lunes a sábado, de 17 a 21 horas. Hasta el 24 de enero.

**Exposición de Grabados a cargo de Raquel Mora**  
El Ambigú de Cambaleo. Enero-Febrero  
Fines de Semana tardes.

**Acuarelas de Luis Miguel Bonet Gómez**  
Café Fogones. Hasta el lunes 26. Diario a partir de las 15 h.

**Pinturas de L. J. Cosgaya**  
La Tetería. Hasta el 6 de febrero. Diario a partir de las 15 h.

**Exposición benéfica de pintura**  
Sede de CCOO. Pinturas de varios autores.  
A beneficio de Basida

**Ciempozuelos**

**Exposición Fotográfica "Sueño del Metro de Madrid".**  
Por Alejandro Diges  
Casa de la Cultura. Hasta el 30 de enero. Lunes a viernes,  
entre las 10 y las 13 h., y entre las 16 y las 20 h. por la tarde.

**Madrid**

**Santiago Rusiñol**  
23 de enero al 22 de marzo. Fundación Cultural Mapfre Vida.  
Avda. del General Perón, 40. Madrid.  
Exposición producida conjuntamente con el Museo Nacional  
d'Art de Cataluña, que reúne cerca de sesenta obras proceden-  
tes de instituciones públicas (Musée d'Orsay de París,  
Museu del Cau Ferrat de Sitges, Museu de Montserrat, Museo  
Nacional d'Art de Catalunya) y colecciones privadas.

*Si quiere ver publicado en esta  
página cualquier acto o activi-  
dad, debe ponerse en contacto  
con el Espejo, recordando que  
el periódico aparece los viernes,  
por lo que la información debe  
ser enviada como muy tarde el  
miércoles anterior. Teléfono:  
91.8922228. Fax: 91-8922996.  
Correo: C/ Capitán 61. 28300  
Aranjuez (Madrid). e-mail:  
el.espejo @arannet.com.*

**CONCIERTO****Aranjuez**

**Soul Track**  
En el Pub Kronos, el sábado 24 de enero  
a las once de la noche

**CARTELERA  
DE CINE****Aranjuez**

**Multicines**  
Precio: 550 pts.

**Llamando a las  
puertas del Cielo**  
Pases: 6'45, 8'45. Sábados:  
6'45, 8'45 y 10'45. Domingos  
y festivos: 4'45, 6'45 y 8'45.

**El Pacificador**  
Pases: 7'15, 9'15. Sábados:  
7'15, 9'15, 11'15. Domingos y  
festivos: 5'12, 7'12 y 11'15.

**Cine Aranjuez  
Titanic**  
Pases: 7 y 10'30. Sábados: 7,  
9 y 11. Domingos y festivos:  
5, 7 y 9.

**Ciempozuelos**

Precio: 550 pts.  
Del 16 al 22 de enero.  
**In & Out**  
Pases: de Lunes a viernes  
20'30 y 22'15  
Sábados 18'30, 20'30 y  
22'15

**San Martín de la V.**

**Centro Cultural**  
Domingo 25 de enero  
**Cara a Cara con John  
Travolta**  
Pases: 18 y 20,30 horas.  
Duración 140'

**TEATRO****Aranjuez**

Viernes 23, a las 23,00 horas  
Sábado 24, a las 23 horas.  
Domingo 25, a las 20,00  
**12 Rounds**

Alguno decía que una  
marioneta es algo más  
infantil que un autómatas.  
Pero esto no es exacto...  
Compañía: Matarile Teatro  
La Nave de Cambaleo.

**HUMOR**

Lunes 26, a las 20 horas  
V Maratón Cultural  
**Actuación del humorista  
Juan estrella**  
Obra Social de CajaMadrid

**San Martín de la V.**

Viernes 23, a las 19 horas  
**"Se acabó"**  
Preguntas y respuestas. Jui-  
cios autónomos e independien-  
tes. Centro Cívico Cultural

Jueves 29, a las 11,30  
**El pequeño rey  
de las flores**  
Compañía: Teatro de la Luna  
Centro Cívico Cultural

**Actividades del Centro  
Juvenil Salesiano**

**Viernes 23:** Taller de guita-  
rra. Oración Juvenil. Vídeo:  
«El Resplandor II»

**Sábado 24:** Conmemora-  
ción mensual de María Auxi-  
liadora. San Francisco de  
Sales. Celebración de Cum-  
pleaños.

**Domingo 25:**  
Eucaristía. 16,30 horas. Re-  
unión de la Junta Directiva  
Programa en Radio Fuga  
**Del lunes 26 a 28 miérco-  
les:** Estudio asistido (17h.-  
19h)

**Jueves 29:** Preparación del  
programa radiofónico «El  
Sonajero»

**FERRYLUZ****SUMINISTROS  
INDUSTRIALES**

Ferretería - Material Electrónico

C/ Stuart, 168 - Tel. 892 55 49 - ARANJUEZ



Ven y engánchate con nosotros al

**Club  
de Amigos**  
y viaja con nosotros a  
**ISLA MÁGICA**

C/ Postas, 22 - Tel. 892 38 63- ARANJUEZ



Esther Ramos, cumple 19 años el día 25. Le felicitan sus padres y sus muchos hermanos, y que pase un feliz día.



Cristina Vega, cumple 13 años el día 29. Le felicita toda su familia, y está esperando que le regalen el ordenador que está esperando.



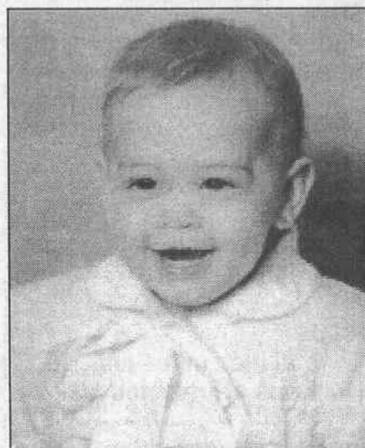
Luis, muchas felicidades te deseamos tus tíos, abuelos y primos, Javier Toni y Nuria; también te felicitan tus papás y tu hermano Sergio.



Josefa Amador cumple años el 23 de enero y la felicitan su hijos Antonio, Jesús, M<sup>a</sup> José y Emilia, sus cuñadas Ignacia y Antonio su yerno y su futura nuera.



Isabel Ceca, cumplirá años el día 24 de enero. Le felicitan sus nietas Cristina y Beatriz y sus bisnietos Jesús, Santiago y Ariadna.



Esta preciosidad se llama Laura y cumple un año el 25 de enero. Le felicitan toda su familia y en especial su hermano Sergio.



Roberto Rodríguez es un deportista nato y cumple 8 años el día 22; le felicitan sus padres y su hermana Beatriz.



Esta cara tan guapa se llama Paloma y celebró su cumpleaños el pasado 13 de enero. Le felicitan con mucho cariño toda su familia.

### Como publicar tu foto

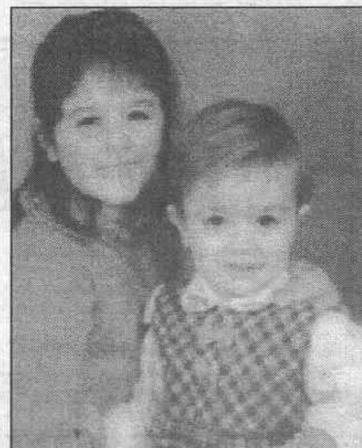
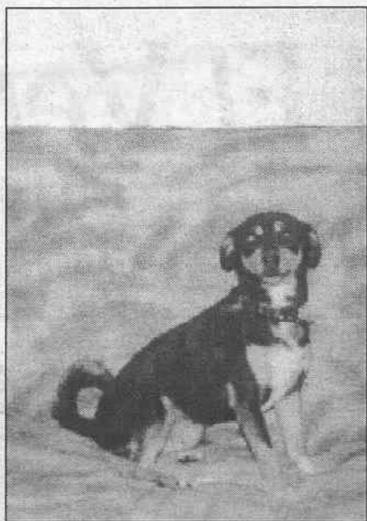
Las fotos se pueden entregar en la redacción de el Espejo C/ Capitán, 61 portal 2º-2º piso, o en el puesto 61 del Mercado de Abastos. Las fotos deben ser entregadas antes del miércoles

### CLASES DE YOGA



ESTIRAMIENTOS - RESPIRACIÓN Y RELAJACIÓN  
SQUASH GYM - AVD. PLAZA TOROS, 23  
CLASES LOS MARTES Y JUEVES  
A LAS 19 HORAS Y A LAS 20.30 H.  
POLIDEPORTIVO MUNICIPAL - C/ 1º DE MAYO  
CLASES LUNES Y MIÉRCOLES A LAS 21 HORAS.

Se ha perdido una perra en la calle Primavera. Responde al nombre de Ray es pequeña de tamaño y de color negro y marrón. Si alguien la ve o la tiene, llame al tel. 891 47 15



Irene y Alba felicitan a su «yaya» Geles en su 85 cumpleaños, también le felicitan su marido sus hijos y la tata Rafi. Irene y Alba felicitan también a su tía Dolores que cumplió años el 19 de enero y a su tío Toño que los cumple el día 24.

### Mesón EL FURTIVO



Bodas, banquetes, bautizos comuniones, etc...  
Comidas caseras  
Especialidad en:  
JUDÍAS CON LIEBRE

Carretera de Ontígola Tel. (925) 14 20 51 - Ontígola (Toledo)



Felicidades al equipo de balóntiro del colegio Público San José de Calasanz que ganó el trofeo Fresi-Espárrago, que se celebró durante las navidades pasadas.



Para una chica inteligente, simpática, cariñosa, con mucho temperamento y muchas virtudes llamada Nuria. Con mucho cariño felicidades de tus tíos y abuela.

## CONCURSO se necesita COORDINADORA de MODELOS para Pasarela Aranjuez

se requiere  
Experiencia en montaje y coreografía de pasarela  
se ofrece

150.000 ptas. por Edición más incentivo según valía

Presentar currículum en la Cámara de Comercio C/ Capitán, 23  
Hasta el día 12 de febrero de 1998

Coser y Cantar

La jungla de asfalto

La miras con cara de terror desde detrás del cristal y tus ojos se van hacia el cochecito que te ha salido de entre dos coches en un segundo.

Te miro y estás con los ojos abiertos de par en par, todavía asombrados, sin saber qué hacer, esperando su reacción y quizá también la del que está a tu lado. Veo temor en la expresión de tu cara, y las manos, agarradas sobre el volante, me dicen que te has quedado de piedra.

Como yo, que también para mí el susto ha sido minino, no te creas, que sólo he podido articular un ¡cuidado! que se ha acompañado del chirrido de frenos de tu coche. Ella se ha quedado como la Mariblanca, estatua de mármol y tan transparente, que casi se le pueden ver arterias y venas, eso sí, con la sangre congelada a medio camino.

Agarrada me he quedado al carrito de la compra que, lleno hasta los topes, arrastro penosamente. Ya al salir del mercado me he arrepentido de cargar tanto, y la imagen que me ha devuelto un escaparate era la de los esclavos que tiraban de las piedras de las pirámides, solo que en este caso estaba yo sola y no había desierto a mi alrededor.

Los miro y tengo los nudillos blancos, casi como los tuyos. Pienso que hasta las acelgas que sobresalen por el cierre del carrito, del susto, están pálidas como si fueran una coliflor.

Si la vida estuviera hecha de viñetas de cómic, sobre tu cabeza aparecería una nube rellena de lo peor: de sapos y culebras, de bombas a punto de explotar, alguna que otra bandera pirata con calavera incluida, un cerdito y hasta un rayo exterminador que no te hubiera fulminado a tí sino a ella. ¿Me equivoco? No. Seguro que no.

Dejo el carrito aparcado junto a la pared. Lo primero, echar una mano a la señora que se ha quedado clavada en mitad de la calle con el cochecito del niño atravesado, sin poder desprender los pies del suelo para ganar la otra acera y dejar el paso libre. Déjártelo libre.

Veo que tu acompañante te habla y poco a poco vas destensando las manos que andan aferradas al volante. Al tiempo me destenso yo, y vuel-



Beatriz Fernández

ve en sí la señora, ayudada por la pitada de los otros coches que aguardan impacientes y los «pucheros» del niño que no entiende nada.

«Ni me había dado cuenta. Estaba pendiente de no rozar los coches...», dice llorosa la mujer. «Lo siento, dile que lo siento... he salido sin mirar», balbucea. «Si le hubiera pasado algo a mi niño»... Le ayudo a cruzar. Es lo malo, que no hacemos ni caso siquiera a quienes van aprendiendo a moverse por esa jungla que es el asfalto.

Hago el gesto de pedirte perdón y por fin sonrías. Te devuelvo la sonrisa. Gracias por ello. Si no hubiera sido por tus reflejos... Desde la otra acera busco con la vista mi carrito. ¡Maldita sea! Se ha caído. Las acelgas, que ya han recobrado el color, andan por los suelos, y las patatas han aprovechado la cuesta abajo para salir corriendo en busca de la libertad, seguidas a corta distancia por los rabanitos...

Esperas a que regrese de nuevo junto a mi estropicio de verduras y hortalizas mientras haces un gesto con la mano y te despides metiendo primera. Unos metros más allá otra señora que tira de otro carrito de la compra se cruza en tu camino. Oigo el frenazo y veo que casi te estampas contra el cristal. Si apruebas, de esta puedes considerarte mejor piloto -urbano, claro-, que Carlos Sainz.



Desierto

Zona llena de arena en la que no hay agua.

Quedar desierto

No había más remedio, antes morir y hacer el ridículo que ceder.

A través de sus medios

Mentira utilizada como frase ofensiva, pero que como los boomerangs es peligrosa.

Molestias

Hay informes técnicos que no son vinculantes pero fastidian un montón.

Amenazas

Atención a las licencias.

Más amenazas

¿Que es tratar mal?

Equívocos

Si yo llevo al juez no es judicializar, si tu llevas al juez eres malo.

Por decir algo

¿Es incorrecto retirarle la palabra al chantajista que insulta y amenaza, al faltón grosero que se creía el único con derecho a opinar?, o es un acto de justicia.

!!! PROMOCIÓN ESPECIAL!!!

APRESÚRATE

CALIDADES

- Accesos individuales
- Jardín privado con cerramiento
- Salón - comedor, cocina
- 3 dormitorios con armarios empotrados forrados de madera
- Parquet de roble
- Aseo y baño completo
- Puerta de seguridad
- Doble acristalamiento
- Carpintería exterior de aluminio
- Calefacción por gas natural y agua caliente individual
- Garaje
- Trastero

VIVIENDAS DÚPLEX, GARAJE Y TRASTERO

13.836.156 pta. IVA incluido

ENTREGA INMEDIATA

Residencial El Vergel En Aranjuez

ÚLTIMAS VIVIENDAS



ENTRADA DESDE 500.000 PTA.

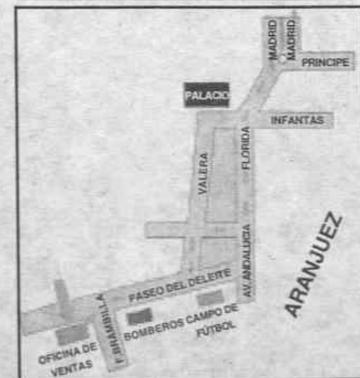
CONSTRUYE: COARSA

PROMOCIÓN Y GESTIÓN INMOBILIARIA

ajesul, s.l.

FINANCIA: iberCaja

VISITE PISO PILOTO



LA MEJOR CALIDAD EL MEJOR DISEÑO

INFORMACIÓN: en la propia obra, Paseo del Deleite (cerca del parque de Bomberos)

C/ Fernando Brambilla - ARANJUEZ - Tel. 501 06 09